

# *Mini Hi-Fi Component System*

---

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **FR**

Manual de Instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**



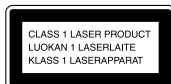
*MHC-ZX10*

## AVERTISSEMENT

**Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier toute réparation à un technicien qualifié uniquement.


N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil est classé produit laser de classe 1. L'indication CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière, à l'extérieur de l'appareil.

Cette chaîne stéréo est équipée du système de réduction du bruit Dolby\* B.

\* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# Table des matières

## Préparatifs

Etape 1: Raccordement de la chaîne .....	4
Etape 2: Réglage de l'heure .....	6
Etape 3: Préréglage de stations radio .....	8
Economie d'énergie en mode d'attente ...	10

## Opérations de base

Lecture d'un CD .....	11
Enregistrement d'un CD .....	13
Ecoute de la radio .....	14
Enregistrement à partir de la radio .....	16
Lecture d'une cassette .....	17
Enregistrement à partir d'une cassette ....	20

## Le lecteur de CD

Utilisation de l'affichage .....	21
Lecture répétée des plages de CD .....	22
Lecture des plages de CD dans un ordre aléatoire .....	23
Programmation des plages de CD .....	24

## La platine à cassettes

Enregistrement manuel sur une cassette .....	26
Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages .....	27

## Effets Disc Jockey

Scratchage d'une partie d'un CD .....	30
Reproduction stroboscopée d'une partie d'un CD .....	31

## Réglage sonore

Réglage du son .....	31
Sélection d'un fichier d'effets prééglé ...	32
Changement de l'affichage de l'analyseur de spectre .....	34
Sélection de l'effet surround .....	35
Contrôle de l'égaliseur graphique .....	36
Création d'un fichier d'effets personnel .	37

## Autres caractéristiques

Utilisation du système de données radio (RDS)* .....	38
Pour s'endormir en musique .....	40
Pour se réveiller en musique .....	41
Enregistrement programmé de la radio ...	43

## Appareils en option

Raccordement d'appareils audio .....	45
Raccordement d'un magnétoscope .....	46
Raccordement d'enceintes surround .....	47
Raccordement d'antennes extérieures .....	47

## Informations supplémentaires

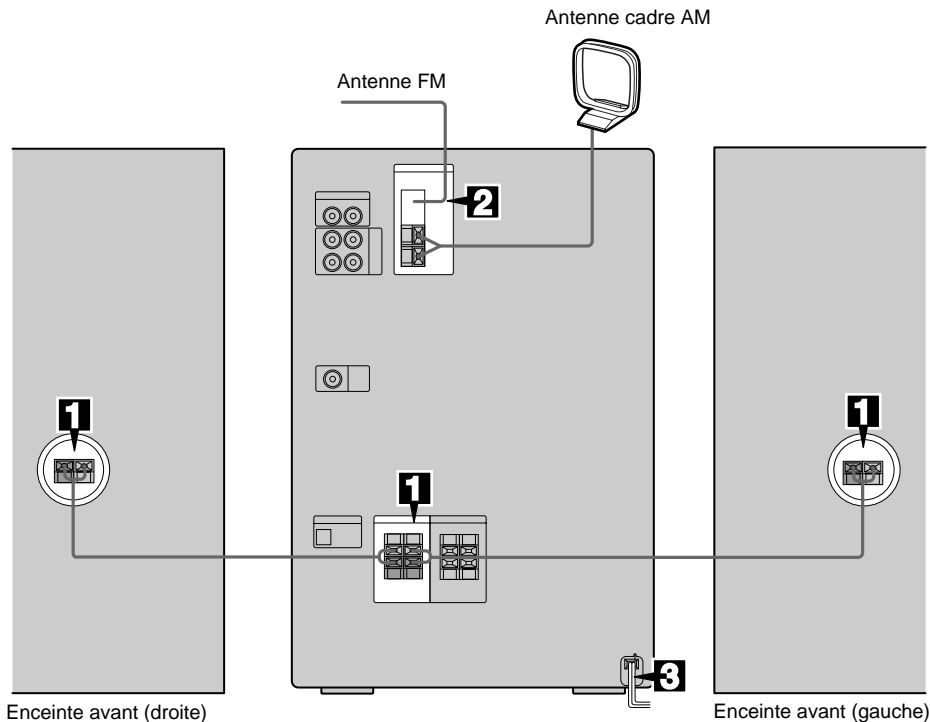
Précautions .....	49
Guide de dépannage .....	50
Spécifications .....	53
Nomenclature de la télécommande .....	55
Index .....	56
Paramètres de "Sound Mode" et "Set Up Mode" .....	57

\* Modèles pour l'Europe seulement

FR

## Etape 1: Raccordement de la chaîne

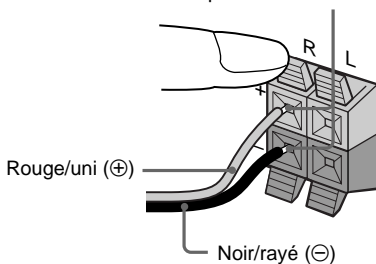
Effectuez les opérations **1** à **3** de la procédure suivante pour relier les différents éléments de la chaîne avec les cordons et les accessoires fournis.



### **1** Raccordez les enceintes avant.

Raccordez les cordons des enceintes avant aux prises FRONT SPEAKER comme indiqué ci-dessous.

Insérez seulement la partie dénudée du cordon.



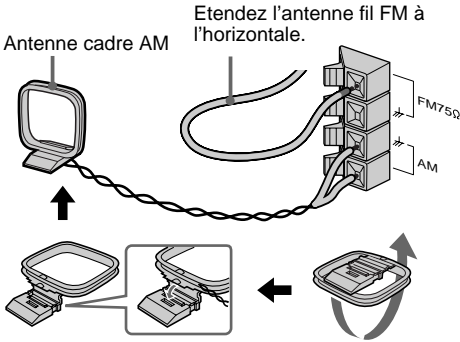
### Remarque

Eloignez les cordons d'enceintes des antennes pour éviter que les antennes ne captent du bruit.

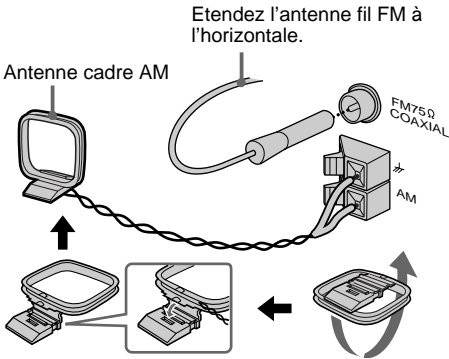
**2** Raccordez les antennes FM et AM.

Préparez l'antenne cadre AM, puis raccordez-la.

Type de prise **A**



Type de prise **B**

**3** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.

Si l'adaptateur de fiche fourni ne rentre pas dans votre prise murale, détachez-le de la fiche (modèles équipés d'un adaptateur seulement).

Pour raccorder des appareils en option

Voir page 45.

Pour désactiver/activer la démonstration

La démonstration s'arrête lorsque vous réglez l'heure ("Etape 2: Réglage de l'heure" à la page 6).

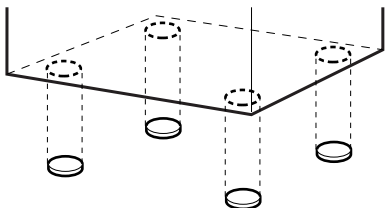
Sinon, pour activer et désactiver la démonstration, appuyez de façon répétée sur DISPLAY lorsque la chaîne est éteinte.

voir page suivante

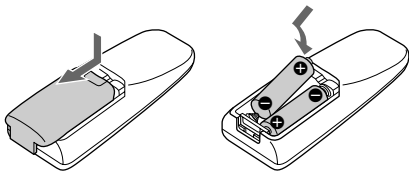
## Etape 1: Raccordement de la chaîne (suite)

Pour attacher les tampons d'enceintes avant

Attachez les tampons d'enceintes avant fournis sous les enceintes pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



Mise en place des deux piles de format AA (R6) dans la télécommande



### Conseil

Normalement, les piles devraient durer environ six mois. Quand vous ne pouvez plus faire fonctionner la chaîne avec la télécommande, remplacez les deux piles par des neuves.

### Remarque

Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite de l'électrolyte.

## Pour transporter la chaîne

Protégez le mécanisme du lecteur de CD de la façon suivante.

Assurez-vous auparavant que tous les disques ont été retirés de l'appareil.

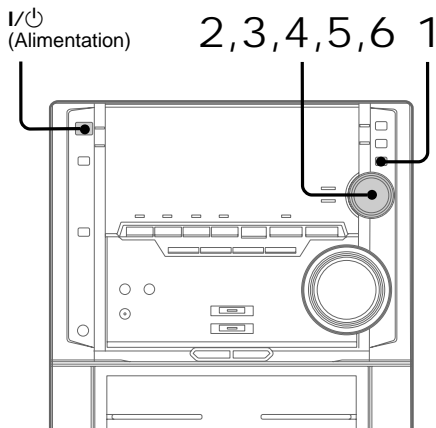
- 1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Tout en tenant **V-GROOVE** enfoncée, appuyez sur **I/⏻** pour que "LOCK" apparaisse sur l'afficheur.

## Etape 2: Réglage de l'heure

Vous devez mettre l'horloge à l'heure avant d'utiliser les fonctions de programmation.

L'horloge a un cycle de 24 heures sur les modèles européens et de 12 heures sur les autres modèles.

Le modèle à cycle de 24 heures est représenté sur les illustrations.



- 1 Appuyez sur **MODE SELECT** lorsque la chaîne est éteinte.

"Clock Set ?" apparaît.

Lorsque la chaîne est en mode d'économie d'énergie, "Clock Set ?" n'apparaît pas.

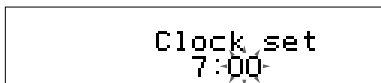
Désactivez le mode d'économie d'énergie ou suivez les instructions de la page suivante ("Pour changer l'heure") après avoir allumé la chaîne.

- 2 Appuyez sur **PUSH ENTER**.

Les heures clignotent.

3 Bougez la commande polyvalente vers ▲ ou ▼ de façon répétée pour régler les heures.

4 Bougez la commande polyvalente vers ►.  
Les minutes clignent.



5 Bougez la commande polyvalente vers ▲ ou ▼ de façon répétée pour régler les minutes.

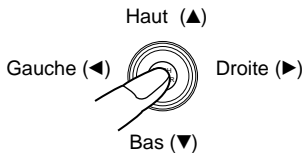
6 Appuyez sur PUSH ENTER.

### Pour annuler le menu

Appuyez sur MODE SELECT.

### Conseils

- Reportez-vous aux illustrations pour utiliser la commande polyvalente. Mettez le doigt au centre de la commande polyvalente et bougez-la dans le sens souhaité (haut/bas ou droite/gauche indiqué pour ▲/▼ ou ◀/▶).



- En cas d'erreur, recommencez à partir de l'étape 1.

### Pour changer l'heure

Les explications précédentes vous indiquent comment régler l'heure quand la chaîne est hors tension. Pour la changer quand la chaîne est sous tension, effectuez les opérations suivantes:

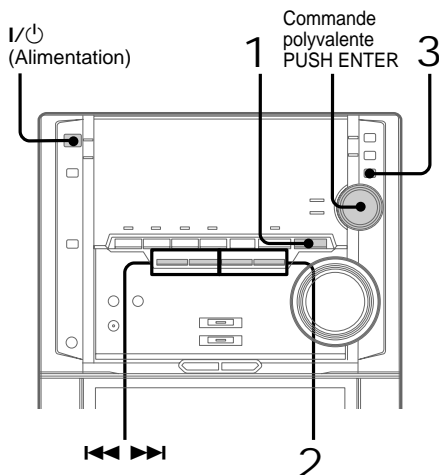
- 1 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Clock Set ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Effectuez les étapes 3 à 6 indiquées à gauche.

### Remarque

Si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur ou si une panne de courant se produit, les réglages de l'horloge seront annulés.

## Etape 3: Préréglage de stations radio

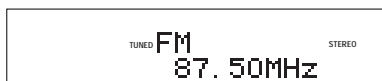
Vous pouvez préréglager en tout 30 stations (20 stations FM et 10 stations AM).



1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND pour sélectionner FM ou AM.

2 Appuyez sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que la fréquence se mette à changer, puis relâchez.

Le balayage s'arrête automatiquement quand une station est accordée. "TUNED" et "STEREO" (lors d'une émission en stéréo) apparaissent.



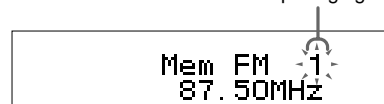
3 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.

4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "TUNER Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.

5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "TUNER Memory ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.

Un numéro de préréglage et la fréquence apparaissent sur l'afficheur. Les stations sont automatiquement mémorisées à partir du numéro de préréglage 1.

Numéro de préréglage



6 Appuyez sur PUSH ENTER.

7 Répétez les étapes 2 à 6 pour préréglager d'autres stations.

Pour annuler le menu  
Appuyez sur MODE SELECT.



## Pour accorder une station de faible puissance

Appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ à l'étape 2 pour accorder manuellement la station.

## Pour mémoriser une autre station sur un numéro de préréglage

Recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 5, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le numéro de préréglage sur lequel une autre station doit être mémorisée, puis appuyez sur PUSH ENTER.

Vous pouvez prérégler une nouvelle station sur le numéro de préréglage sélectionné.

## Pour effacer une station préréglée

- 1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND pour sélectionner FM ou AM.
- 2 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "TUNER Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "TUNER Erase ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner le numéro de préréglage que vous voulez effacer, puis appuyez sur PUSH ENTER.

Sélectionnez "TUNER Ers FM ALL" (ou "TUNER Ers AM ALL") pour effacer toutes les stations préréglées.

Lorsque vous effacez un numéro de préréglage, le numéro diminue d'une unité et tous les numéros suivants sont renumérotés.

## Conseil

Les stations préréglées restent mémorisées une demi-journée même si vous débranchez la chaîne ou si une coupure de courant a lieu.

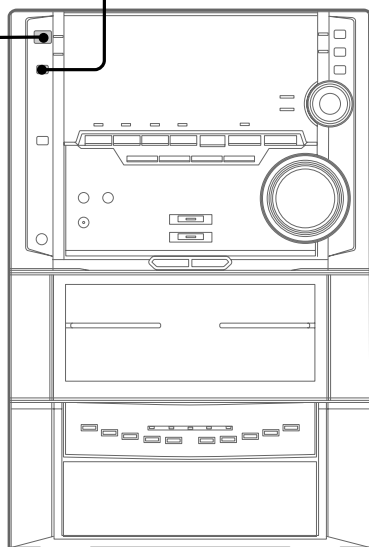
## Pour changer l'intervalle d'accord AM (sauf modèle pour l'Europe)

L'intervalle d'accord AM a été réglé en usine sur 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour changer l'intervalle d'accord AM, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. Tout en tenant la touche MODE SELECT enfoncée, remettez la chaîne sous tension. Quand vous changez d'intervalle, les stations AM préréglées sont effacées. Pour revenir à l'intervalle d'origine, refaites les mêmes opérations.

# Economie d'énergie en mode d'attente

La consommation d'énergie peut être réduite à un minimum (mode d'économie d'énergie) pour économiser l'énergie en mode d'attente.

I/⏻  
(Alimentation) DISPLAY



## Conseils

- Le témoin I/⏻ et le témoin de minuterie (lorsque la minuterie est en service) s'allument dans le mode d'économie d'énergie.
- La minuterie fonctionne dans le mode d'économie d'énergie.

## Remarques

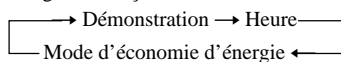
- Il n'est pas possible de régler l'heure dans le mode d'économie d'énergie.
- La lecture monotouche est impossible dans le mode d'économie d'énergie.

## Pour annuler le mode d'économie d'énergie

Appuyez une fois sur DISPLAY pour afficher la démonstration et deux fois pour afficher l'heure.

➔ Appuyez de façon répétée sur DISPLAY lorsque la chaîne est hors tension.

A chaque pression de la touche, l'affichage change de la façon suivante:

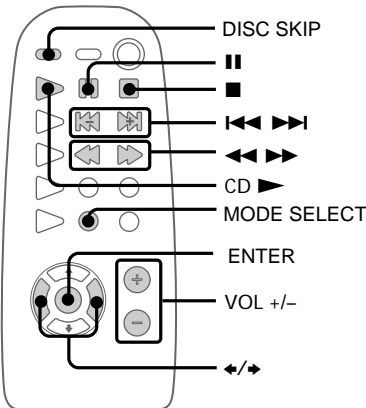
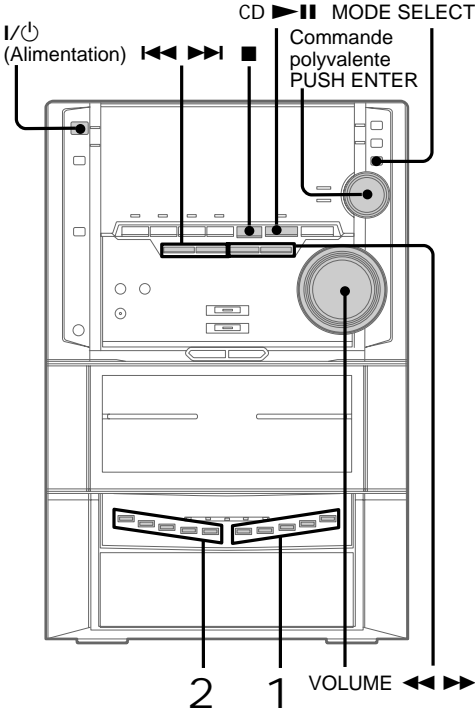


La chaîne s'éteint et s'allume par une pression de I/⏻.

# Lecture d'un CD

— Lecture normale

Vous pouvez écouter jusqu'à cinq disques les uns après les autres.



- 1 Appuyez sur une des touches  $\triangle$  1~5 et posez un CD sur le plateau de disques. Si un disque n'est pas posé correctement, il ne sera pas identifié.

Dirigez la face imprimée vers le haut. Pour écouter un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle intérieur du plateau.



Appuyez sur la même touche pour fermer le plateau de disques. Pour insérer d'autres CD, appuyez sur  $\triangle$  des autres numéros pour ouvrir le plateau de disques.

Le témoin de présence de disque s'allume sur l'afficheur.

Témoin de présence de disque

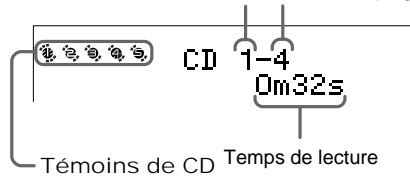


- 2 Appuyez sur une des touches DISC 1~5.

Le plateau de disques se ferme et la lecture commence.

Si vous appuyez sur CD ►|| (ou CD ► de la télécommande) quand le plateau de disques est fermé, la lecture commencera par le disque dont le pointeur est allumé.

Numéro de disque    Numéro de page



Témoin de présence de disque    Pointeur de CD

Mode de lecture "1 Disc" (voir page 12)



Mode de lecture "All Discs" (voir page 12)



voir page suivante

## Lecture d'un CD (suite)

Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur ■.
Interrompre la lecture	Appuyer sur CD ►   (ou    de la télécommande). Appuyer encore une fois pour poursuivre la lecture.
Sélectionner une plage	Pendant la lecture ou la pause, appuyer sur ►  (avant) ou  ◀ (arrière).
Localiser un passage d'une plage	Appuyer en continu sur ►► ou ◀◀ pendant la lecture et relâcher à l'endroit souhaité.
Sélectionner un CD à l'arrêt	Appuyer sur une des touches DISC 1~5 (DISC SKIP de la télécommande).
Ecouter le CD sélectionné seulement	<ol style="list-style-type: none"> <li>Appuyer de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyer sur PUSH ENTER.</li> <li>Bouger la commande polyvalente vers ◀ ou ► de façon répétée pour sélectionner "CD Set Up ?", puis appuyer sur PUSH ENTER.</li> <li>Bouger la commande polyvalente vers ◀ ou ► de façon répétée pour sélectionner "Play Mode Set Up ?", puis appuyer sur PUSH ENTER.</li> <li>Bouger la commande polyvalente vers ◀ ou ► de façon répétée pour sélectionner "Play Mode 1 Disc", puis appuyer sur PUSH ENTER.</li> </ol>
Ecouter tous les CD	<ol style="list-style-type: none"> <li>Appuyer de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyer sur PUSH ENTER.</li> <li>Bouger la commande polyvalente vers ◀ ou ► de façon répétée pour sélectionner "CD Set Up ?", puis appuyer sur PUSH ENTER.</li> <li>Bouger la commande polyvalente vers ◀ ou ► de façon répétée pour sélectionner "Play Mode Set Up ?", puis appuyer sur PUSH ENTER.</li> <li>Bouger la commande polyvalente vers ◀ ou ► de façon répétée pour sélectionner "Play Mode All Discs", puis appuyer sur PUSH ENTER.</li> </ol>
Enlever un CD	Appuyer sur une des touches ☰ 1~5.
Remplacer un CD pendant la lecture	Appuyer sur une des touches ☰ 1~5 pour ouvrir le plateau qui contient le CD qui doit être remplacé. Lorsque le CD a été remplacé, appuyer sur la même touche pour fermer le plateau.
Régler le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande).

## Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter un CD par une seule pression sur la touche CD ►|| (fonction monotouche), si un CD se trouve sur le plateau. La fonction monotouche ne peut pas être utilisée dans le mode d'économie d'énergie.
- Vous pouvez changer de source pour écouter un CD en appuyant seulement sur CD ►|| ou une touche DISC 1~5 (sélection automatique de la source).
- S'il n'y a aucun disque dans le lecteur, "No Disc" apparaîtra sur l'afficheur.
- Lorsqu'un plateau contient un CD, le témoin du plateau s'allume en orange. Lorsqu'un plateau contenant un CD est sélectionné (ou pendant la lecture du CD de ce plateau), le pointeur de disque s'allume. Lorsqu'un plateau contenant un CD n'est pas sélectionné, le témoin de présence de disque s'allume mais le pointeur de disque ne s'allume pas. Lorsque tous les plateaux sont vides, tous les pointeurs de disques et tous les témoins de présence de disque s'allument.

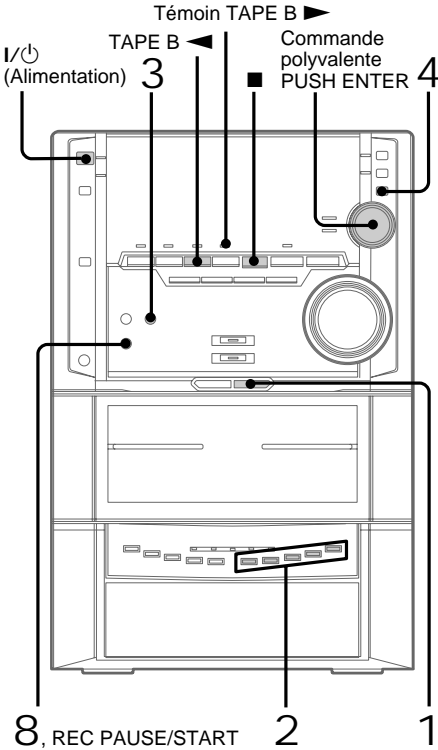
## Remarque

Lorsqu'un plateau n'a pas été lu, le témoin de présence de disque peut s'allumer bien que le plateau ne contienne aucun disque.

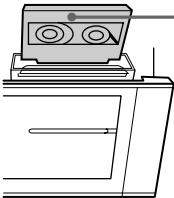
# Enregistrement d'un CD

— Enregistrement synchronisé de CD

La touche CD SYNC permet d'enregistrer facilement un CD sur une cassette. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO<sub>2</sub>). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



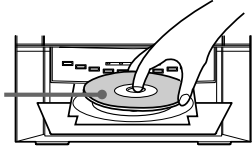
- 1 Appuyez sur B et insérez une cassette enregistrable dans la platine B.



Dirigez la face à enregistrer vers l'avant.

- 2 Appuyez sur une des touches 1-5 et posez un CD sur le plateau de disques. Appuyez sur la même touche pour fermer le plateau de disques. Si le témoin correspondant au disque que vous voulez enregistrer n'est pas allumé, appuyez de façon répétée sur DISC SKIP de la télécommande pour qu'il s'allume.

Dirigez la face imprimée vers le haut. Pour reproduire un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle intérieur du plateau.



- 3 Appuyez sur CD SYNC. La platine à cassette B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. Le témoin TAPE B (face avant) s'allume et la touche REC PAUSE/START clignote.
- 4 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 5 Bougez la commande polyvalente vers ou de façon répétée pour sélectionner "TAPE Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 6 Bougez la commande polyvalente vers ou de façon répétée pour sélectionner "Direction Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 7 Bougez la commande polyvalente vers ou de façon répétée pour sélectionner "1 Way", pour enregistrer sur une face ou "Cycle" (ou "Relay") pour enregistrer sur les deux faces, puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 8 Appuyez sur REC PAUSE/START. L'enregistrement commence.

*voir page suivante*

## Enregistrement d'un CD (suite)

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche ■.

Pour annuler le menu

Appuyez sur MODE SELECT.

### Conseils

- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur TAPE B ◀ pour allumer le témoin après avoir appuyé sur CD SYNC.
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, procédez de la façon suivante après avoir appuyé sur CD SYNC.

- 1 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "TAPE Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "DOLBY NR Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "On", puis appuyez sur PUSH ENTER.  
"DOLBY NR" apparaît sur l'afficheur.

Pour revenir au réglage d'origine, répétez les étapes 1 à 4 et sélectionnez "Off" à l'étape 4.

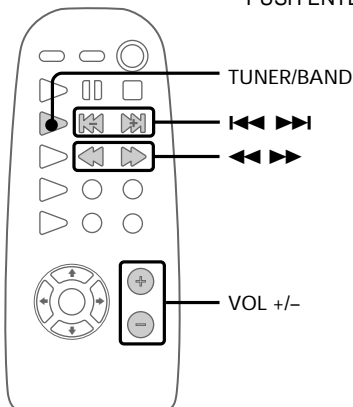
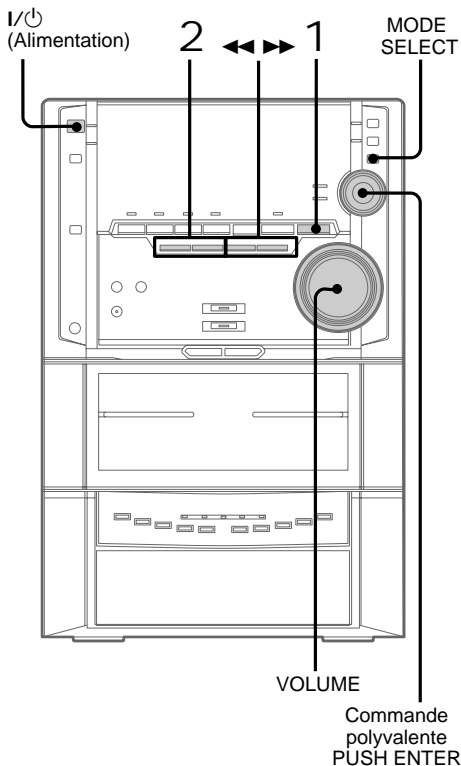
### Remarque

Vous ne pouvez pas écouter d'autres sources pendant l'enregistrement.

## Ecoute de la radio

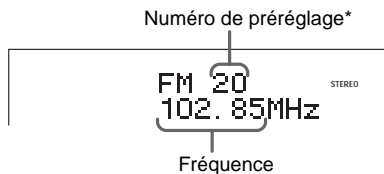
— Accord d'une station  
préréglée

Préréglez d'abord des stations radio (voir "Étape 3: Préréglage de stations radio" à la page 8).



1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND pour sélectionner FM ou AM.

2 Appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour accorder la station préréglée souhaitée.



\* Si une seule station est préréglée, "ONE PRESET" apparaîtra sur l'afficheur.

Pour	Vous devez
Eteindre la radio	Appuyer sur I/⏏.
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande).

Pour écouter une station qui n'a pas été préréglée

Utilisez l'accord manuel ou l'accord automatique à l'étape 2. Pour l'accord manuel, appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶. Pour l'accord automatique, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ et maintenez la pression.

## Conseils

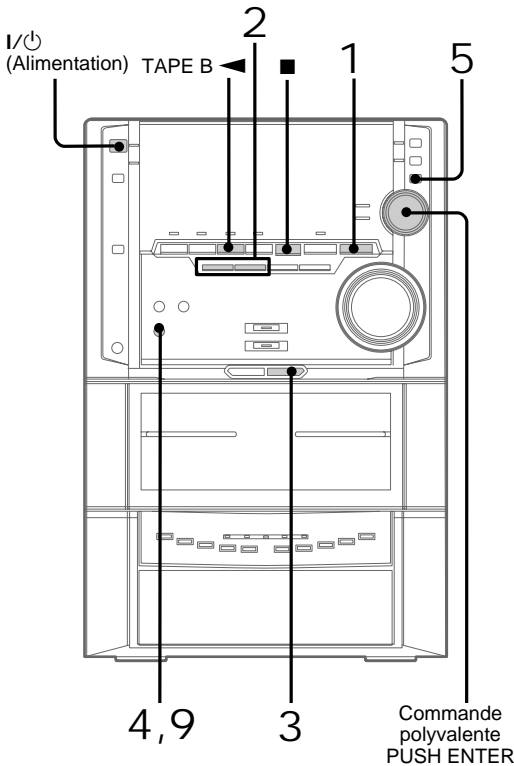
- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter la dernière station reçue par une seule pression sur la touche TUNER/BAND (fonction monotouche). La fonction monotouche ne peut pas être utilisée dans le mode d'économie d'énergie.
- Vous pouvez changer de source pour écouter la radio en appuyant seulement sur TUNER/BAND (sélection automatique de la source).
- Si un programme FM est parasité, effectuez les opérations suivantes:
  - 1 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "TUNER Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Stereo Mono ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Mono", puis appuyez sur PUSH ENTER. "Mono" apparaît sur l'afficheur.

L'effet stéréo sera annulé, mais la réception meilleure. Répétez les opérations 1 à 4 et sélectionnez "Stereo" à l'étape 4 pour rétablir l'effet stéréo.

- Pour améliorer la réception d'une émission, réorientez les antennes fournies.

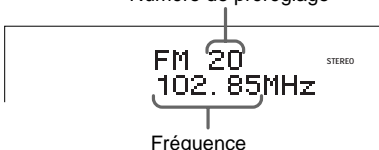
# Enregistrement à partir de la radio

Vous pouvez enregistrer des programmes radio sur une cassette en accordant une station préréglée. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO<sub>2</sub>). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



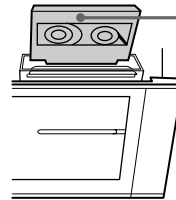
- 1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND pour sélectionner FM ou AM.
- 2 Appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour accorder une station préréglée.

Numéro de préréglage



Fréquence

- 3 Appuyez sur B et insérez une cassette enregistrable dans la platine B.



Dirigez la face à enregistrer vers l'avant.

- 4 Appuyez sur REC PAUSE/START. La platine B se met en attente d'enregistrement.
- 5 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 6 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "TAPE Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 7 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Direction Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 8 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "1 Way" pour enregistrer sur une face ou "Cycle" (ou "Relay") pour enregistrer sur les deux faces, puis appuyez sur PUSH ENTER.

- 9 Appuyez sur REC PAUSE/START. L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement Appuyez sur ■.

Pour annuler le menu Appuyez sur MODE SELECT.

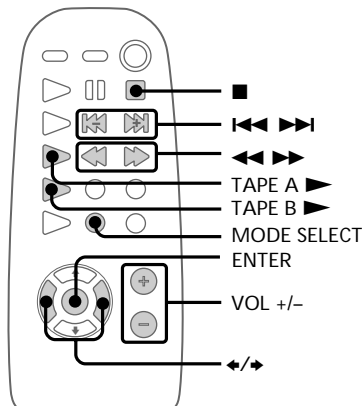
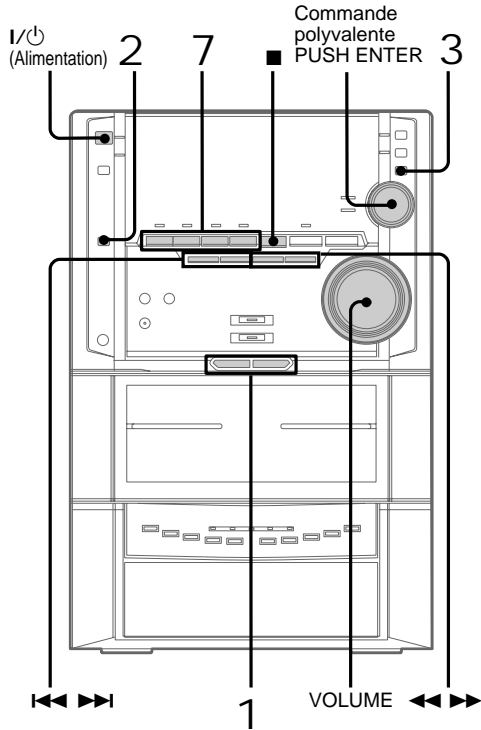


## Conseils

- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur TAPE B ◀ pour allumer le témoin après avoir appuyé sur REC PAUSE/START à l'étape 4.
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour enregistrer une station non préréglée, utilisez ◀◀ et ▶▶ à l'étape 2 pour accorder manuellement la station.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, effectuez la procédure suivante après avoir appuyé sur REC PAUSE/START à l'étape 4.
  - 1 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "TAPE Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "DOLBY NR Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "On", puis appuyez sur PUSH ENTER.  
"DOLBY NR" apparaît sur l'afficheur.Pour revenir au réglage d'origine, répétez les étapes 1 à 4 et sélectionnez "Off" à l'étape 4.
- Si du bruit est audible pendant l'enregistrement d'un programme radio, éloignez l'antenne correspondante pour réduire le bruit.



## Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette de TYPE I (normale), TYPE II (CrO<sub>2</sub>) ou TYPE IV (métal), car la platine détecte automatiquement le type de cassette. Vous pouvez aussi utiliser ◀◀ et ▶▶ pour rechercher rapidement les morceaux souhaités.

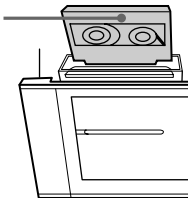


voir page suivante

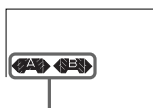
## Lecture d'une cassette (suite)

- 1 Appuyez sur  A ou  B et insérez une cassette enregistrée dans la platine A ou B.







Dirigez la face que vous voulez écouter vers l'avant.







Le témoin de présence de cassette s'allume sur l'afficheur.

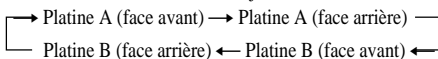









Témoin de présence de cassette


- 2 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** pour sélectionner "TAPE A" ou "TAPE B".
- 3 Appuyez de façon répétée sur **MODE SELECT** pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers  ou  de façon répétée pour sélectionner "TAPE Set Up ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.
- 5 Bougez la commande polyvalente vers  ou  de façon répétée pour sélectionner "Direction Set Up ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.
- 6 Bougez la commande polyvalente vers  ou  de façon répétée pour sélectionner "1 Way" pour écouter une face ou "Cycle" pour écouter les deux faces ou "Relay"\* pour écouter les deux cassettes, puis appuyez sur **PUSH ENTER**.

- 7 Appuyez sur **TAPE A** (ou **TAPE B**) .  
Appuyez sur **TAPE A** (ou **TAPE B**)  pour écouter la face arrière. La lecture de cassette commence.  
Si vous utilisez la télécommande, appuyez sur **TAPE A** (ou **TAPE B**)  pour commencer la lecture. Pour écouter la face arrière, appuyez une nouvelle fois sur **TAPE A** (ou **TAPE B**) .

\* La lecture à relais s'effectue toujours dans l'ordre suivant:



Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur  .
Avancer rapidement la bande	Appuyer sur  ou  .
Rembobiner la bande	Appuyer sur  ou  .
Enlever la cassette	Appuyer sur  A ou  B.
Ajuster le volume	Tourner <b>VOLUME</b> (ou appuyer sur <b>VOL +/-</b> de la télécommande).

\* Cette platine à cassette n'a pas de fonction de pause de lecture. Vous ne pouvez pas utiliser  pour interrompre la lecture.

Pour annuler le menu  
Appuyez sur **MODE SELECT**.

## Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter la cassette insérée dans une platine par une seule pression sur la touche TAPE A (ou TAPE B) ► ou ◀ (fonction monotouche). La fonction monotouche ne peut pas être utilisée dans le mode d'économie d'énergie.
- Vous pouvez changer de source pour écouter une cassette en appuyant seulement sur TAPE A (ou TAPE B) ► ou ◀ (sélection automatique de la source).
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, procédez de la façon suivante:
  - 1 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ► de façon répétée pour sélectionner "TAPE Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ► de façon répétée pour sélectionner "DOLBY NR Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ► de façon répétée pour sélectionner "On", puis appuyez sur PUSH ENTER.  
"DOLBY NR" apparaît sur l'afficheur.

Pour revenir au réglage d'origine, répétez les étapes 1 à 4 et sélectionnez "Off" à l'étape 4.

## Localisation du début d'une plage (AMS\*)

Pendant la lecture, appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ pour aller dans la direction du témoin ◀ ou ▶. Appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ dans la direction opposée pour revenir en arrière.

La direction de la recherche, + (avant) ou - (arrière) et le nombre des morceaux sautés (1~9) sont indiqués sur l'afficheur.

Exemple: localisation de la deuxième plage vers l'avant



\* AMS (Automatic Music Sensor)

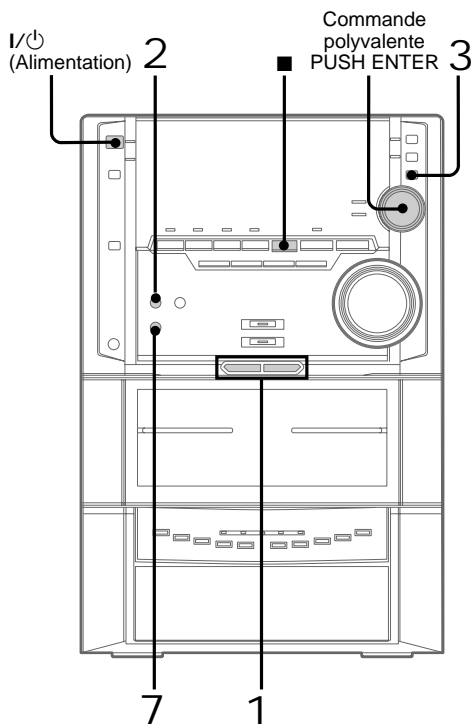
## Remarques

- La platine s'arrête automatiquement quand les deux faces ont été reproduites cinq fois.
- La fonction AMS risque de ne pas fonctionner correctement dans les cas suivants:
  - L'espace entre les plages est inférieur à 4 secondes.
  - Des informations complètement différentes sont enregistrées sur les voies gauche et droite.
  - Il y a des sections continues à très bas niveau ou un son de basse fréquence (par ex. saxo baryton).
  - La chaîne est installée près d'un téléviseur. (Dans ce cas, il est conseillé d'éloigner les deux appareils l'un de l'autre ou d'éteindre le téléviseur).

# Enregistrement à partir d'une cassette

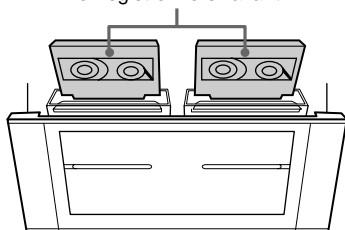
— *Enregistrement rapide*

Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO<sub>2</sub>). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



- 1 Appuyez sur A et B et insérez une cassette enregistrée dans la platine A et une cassette enregistrable dans la platine B.

Dirigez la face à reproduire/  
enregistrer vers l'avant.



- 2 Appuyez sur HI-DUB.  
La platine B se met en attente d'enregistrement.
- 3 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ou de façon répétée pour sélectionner "TAPE Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 5 Bougez la commande polyvalente vers ou de façon répétée pour sélectionner "Direction Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 6 Bougez la commande polyvalente vers ou de façon répétée pour sélectionner "1 Way" pour enregistrer sur une face ou "Cycle" (ou "Relay") pour enregistrer sur les deux faces, puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 7 Appuyez sur REC PAUSE/START.  
La copie commence.

Pour arrêter la copie

Appuyez sur .

Pour annuler le menu

Appuyez sur MODE SELECT.

## Conseils

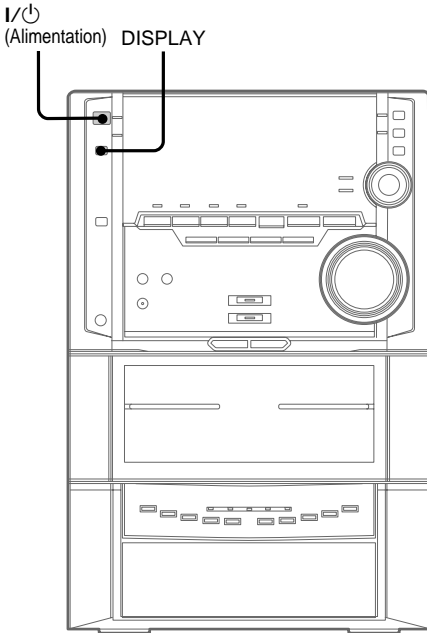
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces de la cassette, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Si vous sélectionnez "Cycle" dans le menu "Direction Set Up ?", quand les cassettes utilisées sont de longueur différente, les cassettes ne s'inverseront pas en même temps. Si vous sélectionnez "Relay", elles s'inverseront en même temps.
- Vous n'avez pas besoin de régler DOLBY NR puisque la cassette dans la platine B est automatiquement enregistrée dans les mêmes conditions que la cassette dans la platine A.

## Utilisation de l'affichage

Vous pouvez vérifier le temps restant de la plage en cours de lecture ou le temps du CD.

Si vous insérez un disque CD TEXT, vous pourrez voir d'autres informations, comme les titres du disque et des plages, le nom de l'artiste, etc.

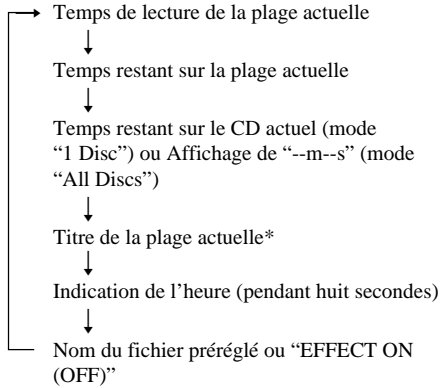
Lorsque l'appareil détecte un disque CD TEXT, l'indication "CD TEXT" apparaît sur l'afficheur.



➔ Appuyez sur DISPLAY.

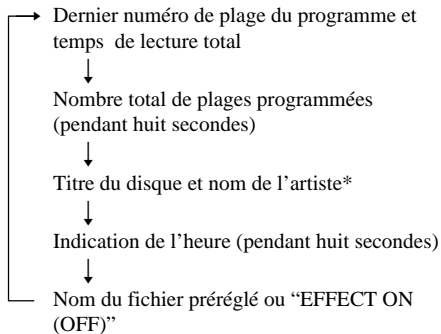
A chaque pression sur la touche pendant la lecture normale ou en mode d'arrêt, l'affichage change comme suit:

Pendant la lecture normale

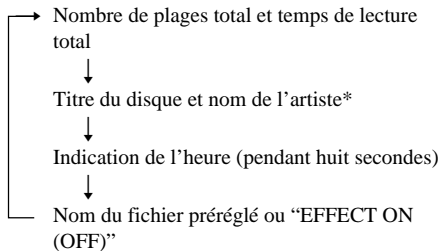


Pendant l'arrêt de la lecture

Pendant le mode de lecture programmée lorsqu'il y a un programme



Dans les autres cas

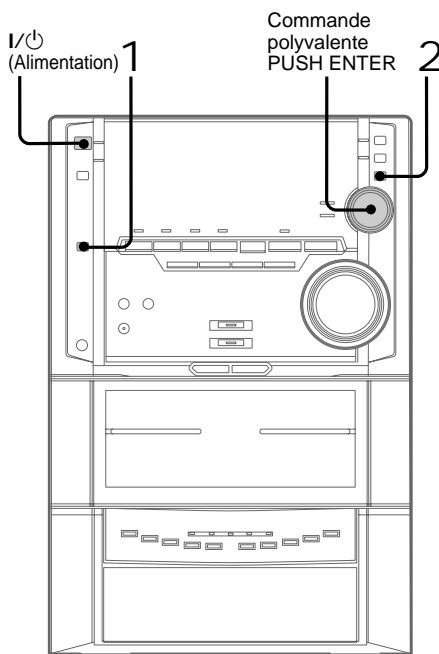


\* Avec les disques CD TEXT seulement (certains caractères n'apparaîtront pas). Selon le disque, certaines informations CD TEXT n'apparaîtront pas.

# Lecture répétée des plages de CD

— Lecture répétée

Cette fonction vous permet d'écouter plusieurs fois de suite un seul CD ou tous les CD dans les modes de lecture normale, aléatoire et programmée.



1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.

2 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.

3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "CD Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.

4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Repeat Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.

5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Repeat 1" ou "Repeat All", puis appuyez sur PUSH ENTER.

Lorsque "Repeat 1" est sélectionné, une plage est répétée. Lorsque "Repeat All" est sélectionné, la lecture varie selon le réglage du menu "Play Mode Set Up ?".

Mode de lecture*	Répétition
1 Disc	de toutes les plages du CD
1 Shuffle	actuel cinq fois au maximum
All Discs	de toutes les plages de tous les CD cinq fois au maximum
All Shuf	Non disponible
Program	de programme cinq fois au maximum

\* Pour changer le réglage de mode de lecture, voir page 12.

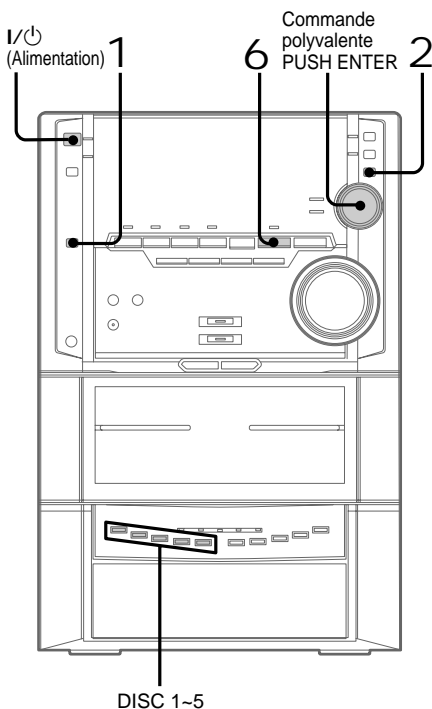
Pour annuler le menu  
Appuyez sur MODE SELECT.

Pour annuler la lecture répétée  
Sélectionnez "Repeat Off" à l'étape 5.

# Lecture des plages de CD dans un ordre aléatoire

— Lecture aléatoire

Les plages d'un CD ou de tous les CD peuvent être reproduites dans un ordre aléatoire.



1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.

2 Appuyez de façon répétée sur **MODE SELECT** pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.

3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "CD Set Up ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.

4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Play Mode Set Up ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.

5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "All Shuf" ou "1 Shuffle", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.  
"All Shuf" mélange toutes les plages des CD du lecteur et "1 Shuffle" mélange toutes les plages du CD dont le pointeur est allumé.

6 Appuyez sur **CD ▶||**.  
Toutes les plages sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour annuler le menu  
Appuyez sur **MODE SELECT**.

Pour annuler la lecture aléatoire

1 Effectuez les étapes 1 à 4 mentionnées ci-dessus.

2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "All Discs" ou "1 Disc", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.

Les plages sont à nouveau lues dans leur ordre d'origine.

Pour sélectionner un CD

Appuyez sur **DISC 1-5**.

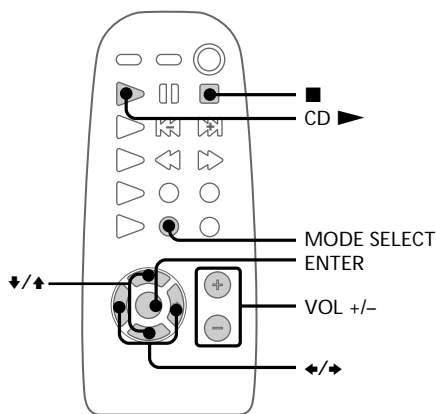
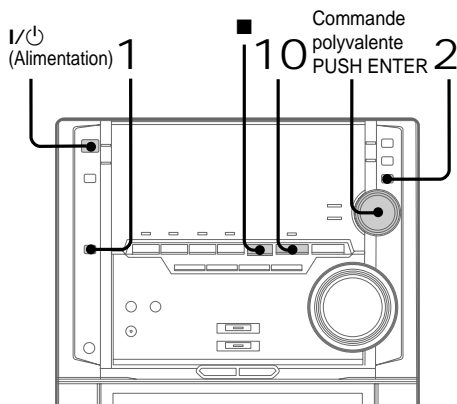
Conseils

- Pour sauter une plage, appuyez sur ▶▶.
- Vous pouvez activer la lecture aléatoire pendant la lecture normale en sélectionnant "All Shuf" ou "1 Shuffle".

# Programmation des plages de CD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme contenant jusqu'à 32 plages de tous les CD pour les écouter dans l'ordre de votre choix.



1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.

2 Appuyez de façon répétée sur **MODE SELECT** pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.

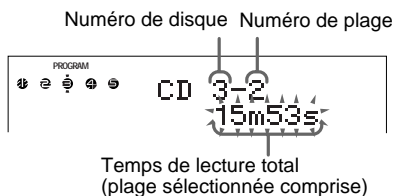
3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "CD Set Up ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.

4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Program Set ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.

5 Bougez la commande polyvalente vers ▲ ou ▼ de façon répétée pour sélectionner un CD.

Si vous voulez programmer toutes les plages à la fois, sélectionnez un CD à cette étape, puis ignorez l'étape 6 et continuez par l'étape 7.

6 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner la plage souhaitée.



7 Appuyez sur **PUSH ENTER**.

La plage est programmée. Lorsque toutes les plages sont sélectionnées, "AL" apparaît sur l'afficheur et toutes les plages sont programmées en une seule étape. Le numéro de programmation apparaît, suivi du temps de lecture total.



- 
- 8 Pour programmer d'autres plages, répétez les étapes 5 à 7.  
Sauter l'étape 5 pour sélectionner d'autres plages du même disque.
- 

9 Appuyez sur PUSH ENTER.

---

10 Appuyez sur CD ►||.

Toutes les plages sont reproduites dans l'ordre sélectionné.

---

### Pour annuler le menu

Appuyez sur MODE SELECT.

### Pour annuler la lecture programmée

- 1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "CD Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Play Mode Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "All Discs" ou "1 Disc", puis appuyez sur PUSH ENTER.

Les plages sont à nouveau lues dans leur ordre d'origine.

### Pour ajouter des plages au programme existant

Suivez les étapes 1 à 9 pendant l'arrêt de la lecture. Ajoutez la plage souhaitée à la fin de la dernière étape programmée.

### Pour vérifier le programme

- 1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "CD Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "PGM Check Clear ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶.  
Le numéro de disque et le numéro de plage apparaissent.
- 6 Après avoir vérifié le programme, appuyez sur MODE SELECT.

### Pour supprimer une étape du programme

- 1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "CD Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "PGM Check Clear ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶.  
Le numéro de disque et le numéro de plage apparaissent.
- 6 Si vous voulez supprimer la plage affichée, appuyez sur PUSH ENTER.  
"Clear ?" apparaît sur l'afficheur.
- 7 Appuyez une nouvelle fois sur PUSH ENTER.  
La plage affichée à l'étape 5 est retirée du programme.

### Pour supprimer le programme complet

- 1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "CD Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "PGM Check Clear ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 5 Pour supprimer le programme complet, bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "PGM All Clear", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 6 "PGM All Clear ?" apparaît. Appuyez une nouvelle fois sur PUSH ENTER. Le programme complet est supprimé.

### Conseils

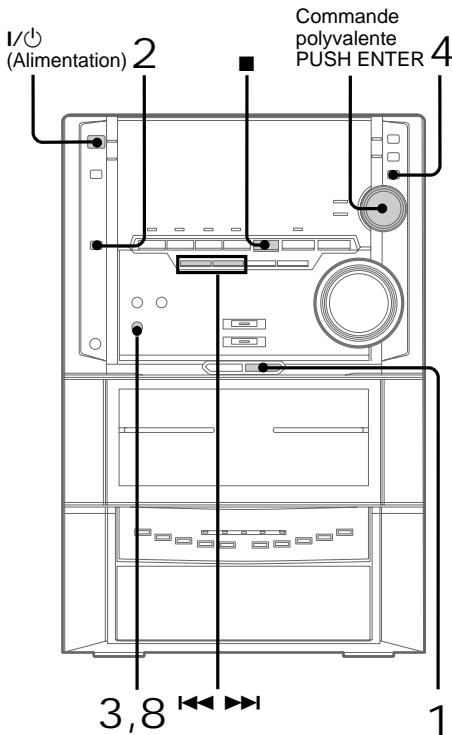
- Vous pouvez créer un programme dans le menu "Play Mode Set Up ?". Sélectionnez "Play Mode Set Up ?" à l'étape 4, puis bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Program", puis appuyez sur PUSH ENTER. Suivez ensuite les étapes 5 à 10.
- Le programme effectué reste mémorisé dans la mémoire de la chaîne même après la lecture. Il suffit d'appuyer sur CD ►|| pour écouter une nouvelle fois le même programme.
- Si "--m-s" apparaît à la place du temps de lecture total pendant la programmation, c'est parce que:
  - vous avez programmé une plage dont le numéro est supérieur à 20.
  - le temps de lecture total dépasse 100 minutes.

### Remarque

Le programme reste en mémoire tant qu'il n'est pas effacé de la façon indiquée dans "Pour supprimer tout le programme". Toutefois, lorsque vous utilisez la fonction de montage avec sélection de cassette, le programme s'efface automatiquement.

## Enregistrement manuel sur une cassette

Vous pouvez enregistrer un CD, une cassette ou une émission de radio, comme vous voulez. Par exemple, vous pouvez enregistrer seulement certains morceaux ou commencer l'enregistrement au milieu d'une cassette. Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



**1** Insérez une cassette enregistrable dans la platine B.

**2** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que la source que vous voulez enregistrer (par ex. CD) apparaisse.

**3** Appuyez sur **REC PAUSE/START**. La platine B se met en attente d'enregistrement. Le témoin de **TAPE B** (face avant) s'allume.

**4** Appuyez de façon répétée sur **MODE SELECT** pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.

**5** Bougez la commande polyvalente vers **◀** ou **▶** de façon répétée pour sélectionner "TAPE Set Up ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.

**6** Bougez la commande polyvalente vers **◀** ou **▶** de façon répétée pour sélectionner "Direction Set Up ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.

**7** Bougez la commande polyvalente vers **◀** ou **▶** de façon répétée pour sélectionner "1 Way" pour enregistrer sur une face ou "Cycle" (ou "Relay") pour enregistrer sur les deux faces, puis appuyez sur **PUSH ENTER**.

**8** Appuyez sur **REC PAUSE/START**. L'enregistrement commence.

**9** Commencez la lecture de la source à enregistrer.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	■
Interrompre l'enregistrement	REC PAUSE/START.

Pour annuler le menu Appuyez sur **MODE SELECT**.

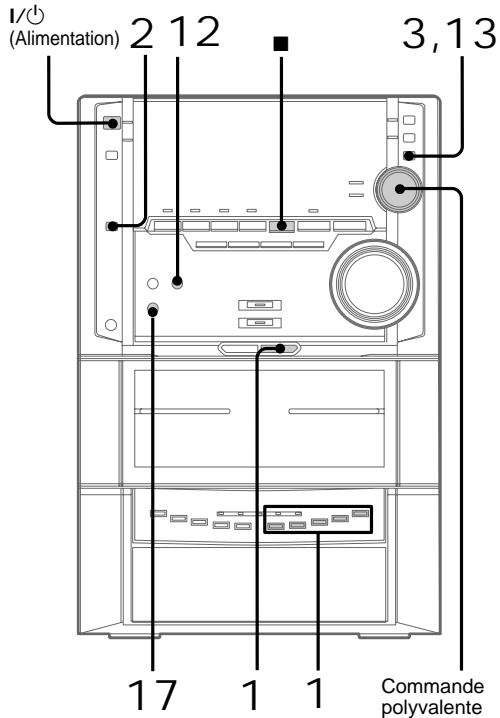
## Conseils

- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur TAPE B ◀ pour allumer le témoin après avoir appuyé sur REC PAUSE/START à l'étape 3.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, procédez de la façon suivante après avoir appuyé sur REC PAUSE/START à l'étape 3.
  - 1 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "TAPE Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "DOLBY NR Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "On", puis appuyez sur PUSH ENTER. "DOLBY NR" apparaît sur l'afficheur.Pour revenir au réglage d'origine, répétez les étapes 1 à 4 et sélectionnez "Off" à l'étape 4.
- Lors de l'enregistrement d'un CD, vous pouvez utiliser ◀◀ et ▶▶ pour sélectionner des plages, pendant la pause d'enregistrement (après avoir appuyé sur REC PAUSE/START à l'étape 3 et avant d'appuyer une nouvelle fois dessus à l'étape 8).

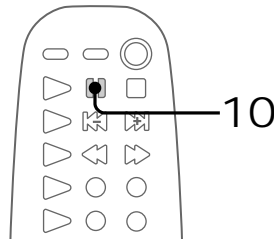
# Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages

— Montage programmé

Vous pouvez enregistrer les plages de tous les CD dans l'ordre souhaité. Lorsque vous créez un programme, assurez-vous que le temps de lecture pour chaque face ne dépasse pas la longueur de bande sur chaque face de la cassette.



La platine à cassettes

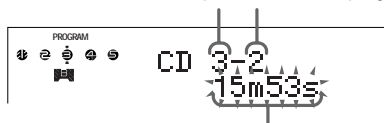


voir page suivante

## Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages (suite)

- 1 Posez un CD et insérez une cassette enregistrable dans la platine B.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.
- 3 Appuyez de façon répétée sur **MODE SELECT** pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "CD Set Up ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.
- 5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Program Set ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.
- 6 Bougez la commande polyvalente vers ▲ ou ▼ de façon répétée pour sélectionner un CD.  
Si vous voulez programmer toutes les plages en une fois, sélectionnez un CD à cette étape, puis ignorez l'étape 7 et continuez par l'étape 8.
- 7 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner la plage souhaitée.

Numéro de disque    Numéro de plage



Temps de lecture total  
(avec la plage sélectionnée)

- 8 Appuyez sur **PUSH ENTER**.  
La plage est programmée. Lorsque toutes les plages sont sélectionnées, "AL" apparaît sur l'afficheur et toutes les plages sont programmées en une seule étape. Le numéro d'étapes du programme apparaît puis le temps de lecture total.
- 9 Pour programmer d'autres plages pour la face A, répétez les étapes 6 à 8.  
Omettez l'étape 6 pour sélectionner les plages d'un même disque.
- 10 Appuyez sur **II** de la télécommande pour insérer une pause à la fin de la face A.  
"P" apparaît sur l'afficheur et le temps de lecture total revient à "0m00s" sur l'afficheur.
- 11 Répétez les étapes 7 et 8 pour programmer d'autres plages d'un même disque ou les étapes 6 à 8 pour programmer les plages d'un autre disque pour l'enregistrement sur la face B.
- 12 Appuyez sur **CD SYNC**.  
La platine B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. Le témoin de **TAPE B** (face avant) s'allume et la touche **REC PAUSE/START** clignote.
- 13 Appuyez de façon répétée sur **MODE SELECT** pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.
- 14 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "TAPE Set Up ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.

**15** Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner “Direction Set Up ?”, puis appuyez sur PUSH ENTER.

**16** Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner “1 Way” pour enregistrer sur une face ou “Cycle” (ou “Relay”) pour enregistrer sur les deux faces, puis appuyez sur PUSH ENTER.

**17** Appuyez sur REC PAUSE/START.  
L’enregistrement commence.

### Pour arrêter l’enregistrement

Appuyez sur ■.

### Pour annuler le menu

Appuyez sur MODE SELECT.

### Pour vérifier l’ordre des plages

- 1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu’à ce que “CD” apparaisse sur l’afficheur.
- 2 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner “Set Up Mode”, puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner “CD Set Up ?”, puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner “PGM Check Clear ?”, puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶. Le numéro de disque et le numéro de plage apparaissent.
- 6 Après avoir vérifié le programme, appuyez sur MODE SELECT.

### Pour annuler le montage programmé

- 1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu’à ce que “CD” apparaisse sur l’afficheur.
  - 2 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner “Set Up Mode”, puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner “CD Set Up ?”, puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner “Play Mode Set Up ”, puis appuyez sur PUSH ENTER.
  - 5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner “All Discs” ou “1 Disc”, puis appuyez sur PUSH ENTER.
- Les plages sont à nouveau lues dans leur ordre d’origine.

### Conseil

Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, procédez de la façon suivante après avoir appuyé sur CD SYNC à l’étape 12 de la page précédente.

- 1 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner “Set Up Mode”, puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner “TAPE Set Up ?”, puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner “DOLBY NR Set Up ?”, puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner “On”, puis appuyez sur PUSH ENTER.  
“DOLBY NR” apparaît sur l’afficheur.

Pour revenir au réglage d’origine, répétez les étapes 1 à 4 et sélectionnez “Off” à l’étape 4.

*voir page suivante*

Enregistrement d'un CD en  
spécifiant l'ordre des plages (suite)

## Sélection automatique de la longueur de la bande

— Montage avec sélection de cassette

Vous pouvez vérifier quelle est la longueur de bande la mieux adaptée à l'enregistrement d'un CD. Mais vous ne pouvez pas utiliser ce type de montage pour les disques contenant plus de 20 plages.

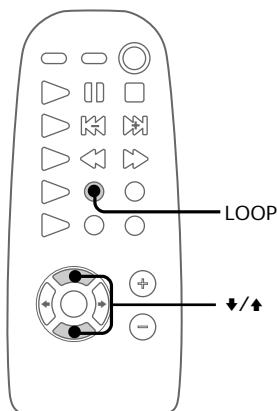
- 1 Insérez un CD.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.
- 3 Appuyez de façon répétée sur **MODE SELECT** pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "CD Set Up ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.
- 5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "CD Edit Start ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.

La longueur de bande requise pour le CD sélectionné apparaît, ainsi que le temps de lecture total pour les faces A et B.

## Scratchage d'une partie d'un CD

— Fonction LOOP

La fonction LOOP ou scratchage est une technique consistant à faire répéter une partie d'un CD pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.



- ➔ Appuyez en continu sur LOOP de la télécommande pendant la lecture à l'endroit où vous voulez scratcher le CD et relâchez pour reprendre la lecture normale.

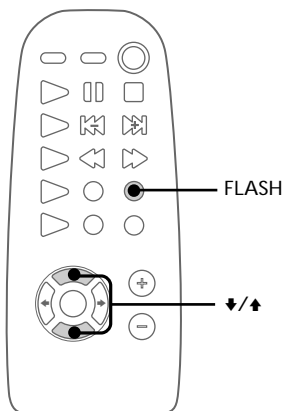
### Pour ajuster la durée du scratchage

Appuyez de façon répétée sur ▲ ou ▼ tout en tenant LOOP enfoncée sur la télécommande pour sélectionner la durée du scratchage (LOOP 1~20).

## Reproduction stroboscopée d'une partie d'un CD

— Fonction FLASH

La fonction FLASH est une technique consistant à reproduire le son par impulsions pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.



➔ Appuyez en continu sur FLASH de la télécommande pendant la lecture à l'endroit où l'effet stroboscopique doit commencer et relâchez pour reprendre la lecture normale.

### Pour ajuster la durée de l'effet stroboscopique

Appuyez de façon répétée sur ↑ ou ↓ tout en tenant FLASH enfoncée sur la télécommande pour sélectionner la durée de l'effet (FLASH 1~20).

### Pour utiliser simultanément les fonctions LOOP et FLASH

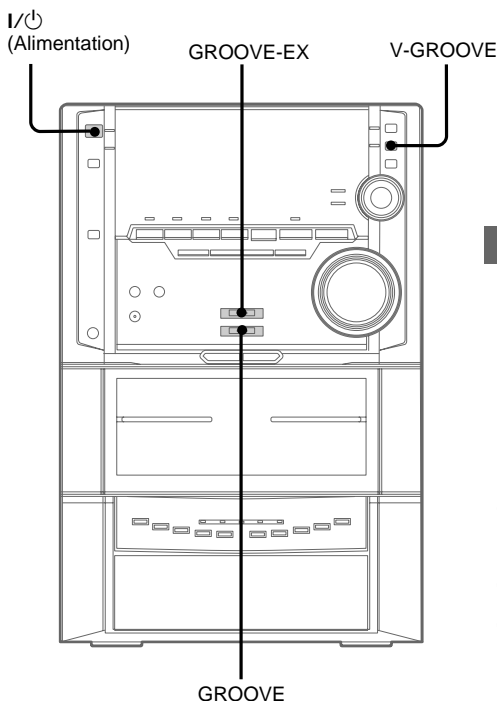
Appuyez en même temps et en continu sur LOOP et FLASH.

### Remarques

- La durée de l'effet stroboscopique et du scratchage ne peut pas être ajustée en cours de fonctionnement. Au besoin, ajustez séparément ces durées avant de commencer.
- Pour enregistrer l'effet stroboscopique, utilisez les connexions analogiques (MD OUT) ou la platine à cassettes de cette chaîne.

## Réglage du son

Vous pouvez renforcer le grave, obtenir un son plus puissant et écouter avec un casque.



### Pour obtenir des basses omniprésentes (GROOVE)

Appuyez sur GROOVE. Le volume est renforcé, le DBFB\* se règle automatiquement sur l'amplification du grave, la courbe d'égalisation change et la touche GROOVE s'allume. Appuyez une nouvelle fois sur GROOVE pour revenir au volume précédent.

\* DBFB = Dynamic Bass Feedback (Rétroaction dynamique des basses)

voir page suivante

## Réglage du son (suite)

### Pour renforcer le grave (V-GROOVE)

Appuyez sur V-GROOVE. Les basses fréquences du morceau que vous écoutez sont considérablement renforcées, le DBFB se règle automatiquement sur l'amplification du grave, la courbe d'égalisation change, l'intensité sonore est accrue et la touche V-GROOVE s'allume.

Appuyez une nouvelle fois sur V-GROOVE pour revenir au niveau antérieur.

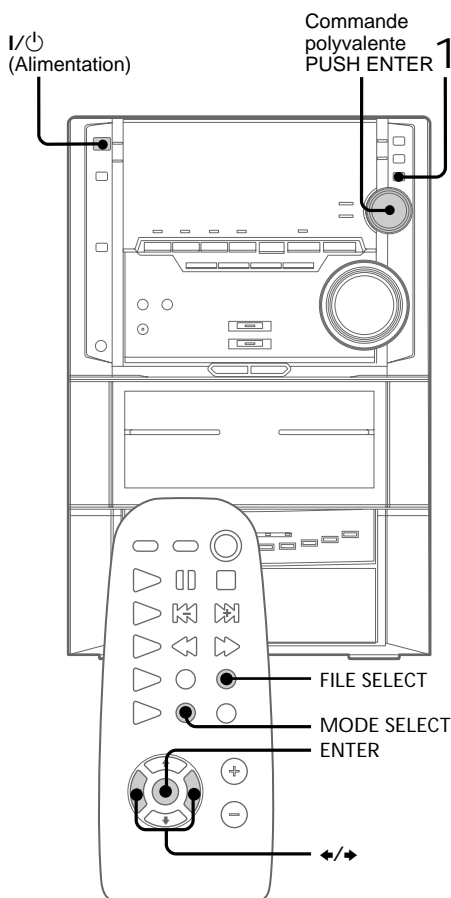
### Pour obtenir un son clair (GROOVE-EX)

Appuyez sur GROOVE-EX. Les hautes fréquences du morceau que vous écoutez sont renforcées, le DBFB se règle automatiquement sur l'amplification du grave, la courbe d'égalisation change, l'intensité sonore augmente et la touche GROOVE-EX s'allume. Appuyez une nouvelle fois sur GROOVE-EX pour revenir au niveau antérieur.

## Sélection d'un fichier d'effets prérégulé

Les menus de fichier d'effets audio permettent de sélectionner les caractéristiques du son en fonction de la source écoutée.

### Sélection de l'effet sur le menu musical





---

1 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner “Sound Mode”, puis appuyez sur PUSH ENTER.

---

2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner “File Select”, puis appuyez sur PUSH ENTER.

---

3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner le préréglage souhaité.  
Le nom du préréglage apparaît sur l’afficheur.  
Voir le tableau “Options du menu musical”.

---

4 Appuyez sur PUSH ENTER.

---

#### Pour annuler le menu

Appuyez sur MODE SELECT.

#### Conseil

Si vous utilisez la télécommande, appuyez de façon répétée sur FILE SELECT jusqu’à ce que le nom d’effet apparaisse.

#### Pour annuler l’effet

Sélectionnez “Effect Off” à l’étape 2.

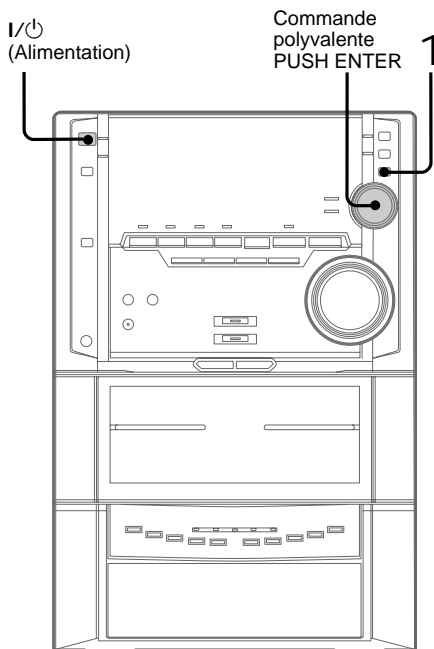
#### Options du menu musical

Effet	Pour
ROCK	Sources de musique ordinaires
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ORIENTAL	Pistes son et situations d’écoute particulières
ACTION	
DRAMA	
GAME	
SF	
P FILE 1~5	Fichier personnel*

\* Vous pouvez mémoriser dans des fichiers personnels les effets que vous voulez (voir “Création d’un fichier d’effets personnel” à la page 37).

# Changement de l'affichage de l'analyseur de spectre

Tout en écoutant de la musique vous pouvez voir les changements de l'affichage lorsque vous utilisez cette fonction.



- 1 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Display Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Spectrum Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.

- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner l'effet souhaité, puis appuyez sur PUSH ENTER.

A chaque pression de la commande polyvalente vers ◀ ou ▶, l'affichage change de la façon suivante:

Spectrum 1  
↕  
Spectrum 2  
↕  
Spectrum 3  
↕  
Spectrum Off (désactivé)

Pour annuler le menu  
Appuyez sur MODE SELECT.

Pour régler la luminosité de l'affichage

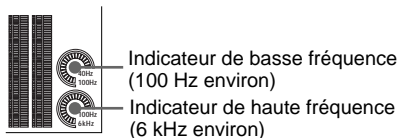
A l'étape 3 ci-dessus, sélectionnez "Dimmer Set Up ?". Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner l'effet souhaité, puis appuyez sur PUSH ENTER.

A chaque pression de la commande polyvalente vers ◀ ou ▶, l'affichage change de la façon suivante:

Dimmer Off (désactivé)  
↕  
Dimmer 1  
↕  
Dimmer 2  
↕  
Dimmer 3  
↕  
Dimmer 4  
↕  
Dimmer 5

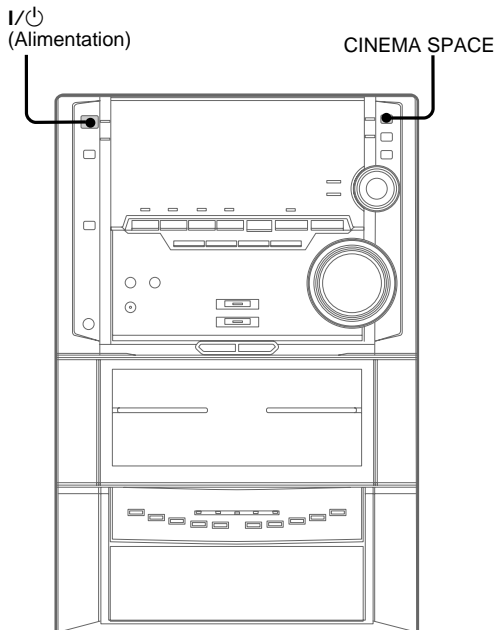
Pour vérifier le niveau de fréquence

Les indicateurs sur l'afficheur montent ou descendent selon la puissance des battements (haute fréquence et basse fréquence).



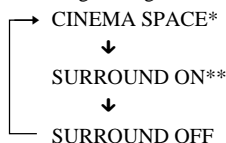
# Sélection de l'effet surround

Vous pouvez obtenir aussi un effet surround.



➔ Appuyez de façon répétée sur CINEMA SPACE pour sélectionner l'effet surround souhaité.

A chaque pression de cette touche, l'affichage change de la façon suivante:



\* CINEMA SPACE est l'effet surround à utiliser pour les films.

\*\* "SURROUND" apparaît sur l'afficheur.

## Conseil

Si vous voulez mémoriser l'effet surround, enregistrez-le dans un fichier personnel (voir "Création d'un fichier d'effets personnel" à la page 37).

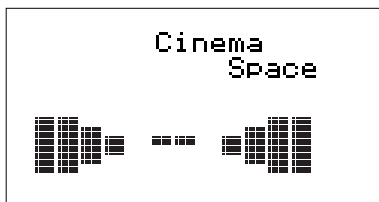
## Remarque

Quand vous sélectionnez un autre effet sonore, l'effet surround est annulé.

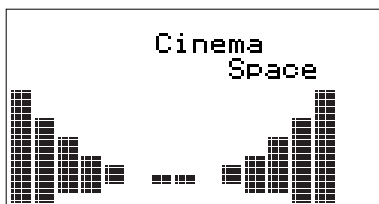
## Pour régler le paramètre d'espace cinéma

Vous pouvez ajuster la balance surround et vous sentir au centre de l'action.

- 1 Appuyez sur CINEMA SPACE pour sélectionner "CINEMA SPACE".
- 2 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Sound Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Cinema Space", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ▲ ou ▼ de façon répétée pour sélectionner la position d'écoute (3 niveaux).



- 5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner le niveau de surround (7 niveaux).



- 6 Appuyez sur PUSH ENTER.

## Pour annuler le menu

Appuyez sur MODE SELECT.

## Remarque

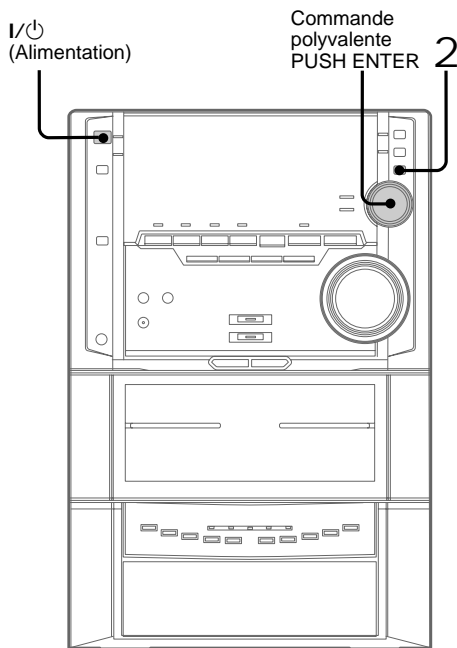
Dans les cas suivants, l'effet CINEMA SPACE n'agira pas.

- Un casque est utilisé
- La platine à cassettes B est en mode REC PAUSE
- Un enregistrement est effectué sur la platine à cassettes B.

# Contrôle de l'égaliseur graphique

Vous pouvez contrôler le son en augmentant ou diminuant le niveau de certaines plages de fréquences.

Avant de commencer, sélectionnez l'effet de base qui vous convient.

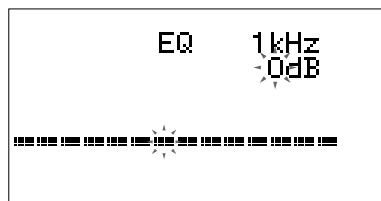


1 Sélectionnez l'effet de base souhaité pour un morceau (voir "Sélection d'un fichier d'effets préréglé" à la page 32).

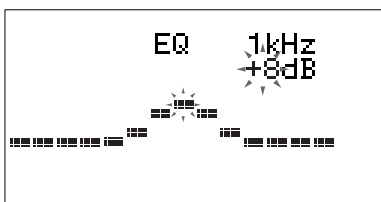
2 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Sound Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.

3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Equalizer Control", puis appuyez sur PUSH ENTER.

4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner une bande de fréquences (5 niveaux).



5 Bougez la commande polyvalente vers ▲ ou ▼ de façon répétée pour ajuster le niveau (9 niveaux).



6 Répétez les étapes 4 et 5.

7 Appuyez sur PUSH ENTER quand vous avez terminé.

Pour annuler le menu  
Appuyez sur MODE SELECT.

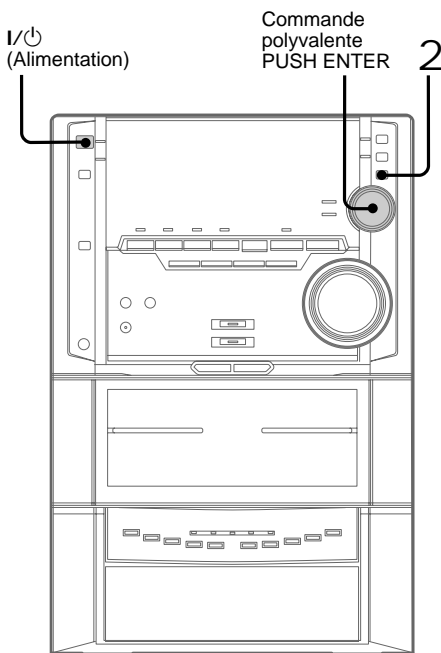
## Remarque

Si vous choisissez un autre effet du menu (autre que "Effect Off") l'effet que vous avez réglé sera annulé. Pour mémoriser l'effet ajusté et le réutiliser pour d'autres morceaux, enregistrez-le dans un fichier personnel. (Voir "Création d'un fichier d'effets personnel" à la page 37.)

# Création d'un fichier d'effets personnel

— Fichier personnel

Vous pouvez créer un fichier personnel de motifs sonores (effet surround et courbe d'égalisation) pour les mémoriser. Les fichiers personnels pourront être restitués ultérieurement pour écouter une cassette, un CD ou un programme radio. Vous pouvez créer en tout cinq fichiers d'effets sonores. Avant de commencer, sélectionnez l'effet de base.



- 1 Faites les réglages nécessaires pour obtenir l'effet sonore souhaité en utilisant l'égaliseur graphique (voir page 36) et en sélectionnant l'effet surround (voir page 35).
- 2 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Sound Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.

- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "P File Memory", puis appuyez sur PUSH ENTER.  
Le numéro de fichier personnel apparaît sur l'afficheur.



- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner le numéro de fichier personnel (P FILE 1~5) où vous voulez sauvegarder l'effet sonore.
- 5 Appuyez sur PUSH ENTER.  
Les préréglages sonores sont enregistrés sur le numéro de fichier sélectionné. Les effets qui avaient été préréglés sur ce numéro sont effacés et remplacés par les nouveaux.

Pour annuler le menu  
Appuyez sur MODE SELECT.

Pour rappeler un fichier personnel

- 1 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Sound Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "File Select", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner le numéro de fichier souhaité (P FILE 1-5).
- 4 Appuyez sur PUSH ENTER.

## Conseil

Les effets sonores mémorisés restent en mémoire une demi-journée si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit.

# Utilisation du système de données radio (RDS)

(Modèles pour l'Europe seulement)

## Qu'est que le RDS?

Le RDS est un service de la radiodiffusion qui permet aux stations radio de transmettre des informations supplémentaires sur le signal radio ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS pratiques comme l'affichage du nom des stations et le classement des stations par type de programme. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.\*

### Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station accordée ne retransmet par correctement le signal RDS ou si le signal est trop faible.

\* Toutes les stations FM ne transmettent pas de services RDS, et celles qui en transmettent n'offrent pas toutes les mêmes types de services. Si vous ne connaissez pas bien le système RDS, consultez la société de radiodiffusion locale pour obtenir des informations sur les services RDS existants dans votre région.

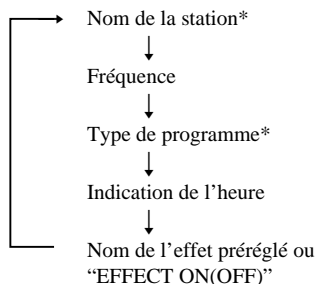
## Réception de stations RDS

➔ Sélectionnez simplement une station de la gamme FM.

Quand vous accordez une station qui fournit des services RDS, le nom de la station apparaît sur l'afficheur.

Pour vérifier des informations RDS

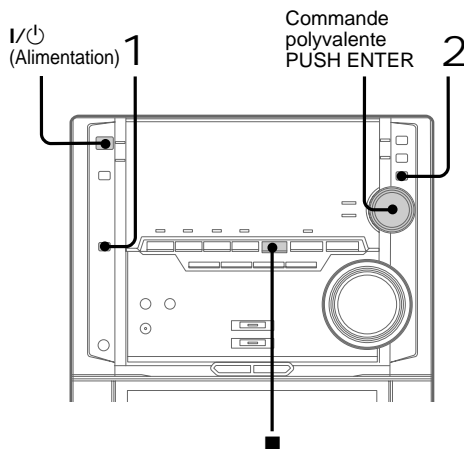
A chaque pression sur la touche DISPLAY, l'affichage change de la façon suivante:



\* Si aucune station RDS n'est reçue, le nom de la station et le type de programme n'apparaîtront pas sur l'afficheur.

## Localisation d'une station par type de programme (PTY)

Vous pouvez localiser une station en sélectionnant un type de programme. Le tuner fait l'accord sur le type de programme actuellement diffusé par les stations RDS pré-réglées en mémoire.



- 1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "TUNER" apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **MODE SELECT** pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "TUNER Set Up ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "PTY Select ?", puis appuyez sur **PUSH ENTER**.
- 5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner le type de programme souhaité. Voir la "Liste des types de programmes" ci-dessous.
- 6 Appuyez sur **PUSH ENTER**.  
La recherche du type de programme diffusé par les stations RDS préréglées commence ("SEARCH" et le type de programme sélectionné sont indiqués alternativement sur l'afficheur).  
Quand un programme est reçu, le numéro de préréglage de la station correspondante clignote.
- 7 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour afficher le numéro de station préréglée souhaité.
- 8 Appuyez sur **PUSH ENTER** quand le numéro de préréglage clignote.

Pour annuler le menu  
Appuyez sur **MODE SELECT**.

Pour annuler la recherche PTY  
Appuyez sur ■.

## Liste des types de programmes (PTY)

---

### **NEWS**

Actualités.

---

### **AFFAIRS**

Programmes thématiques relatifs aux actualités.

---

### **INFO**

Programmes pour les consommateurs, conseils médicaux.

---

### **SPORT**

Programmes sportifs.

---

### **EDUCATE**

Programmes éducatifs, genre "Que faire ?" et conseils.

---

### **DRAMA**

Pièces radiophoniques et feuilletons.

---

### **CULTURE**

Programmes culturels nationaux ou régionaux, langue et autres problèmes sociaux.

---

### **SCIENCE**

Programmes sur les sciences naturelles.

---

### **VARIED**

Programmes avec interview de personnalités, jeux, comédies.

---

### **POP M**

Programmes de musique populaire.

---

### **ROCK M**

Programmes de musique rock.

---

### **EASY M**

Musique légère (musique populaire).

---

### **LIGHT M**

Musique classique, comme la musique instrumentale, vocale et chorale.

---

### **CLASSICS**

Concerts d'orchestres connus, musique de chambre, opéra, etc.

---

### **OTHER M**

Musique telle que le rythme, le blues ou le reggae.

---

### **WEATHER**

Météo.

---

### **FINANCE**

Cotation en bourse et transactions boursières, etc.

*voir page suivante*

## Utilisation du système de données radio (RDS) (suite)

---

### CHILDREN

Programmes pour les enfants.

---

### SOCIAL

Programmes sur les problèmes sociaux.

---

### RELIGION

Programmes à contenu religieux.

---

### PHONE IN

Programmes où le public exprime son opinion lors d'un forum public ou par téléphone.

---

### TRAVEL

Programmes sur les voyages. Pas d'annonces, celles-ci se trouvent sur les stations TP/TA.

---

### LEISURE

Programmes sur les loisirs et les hobby, comme le jardinage, la pêche, la cuisine, etc.

---

### JAZZ

Programmes de jazz.

---

### COUNTRY

Programmes de musique country.

---

### NATION M

Programmes sur la musique populaire régionale ou nationale.

---

### OLDIES

Programmes retransmettant des chansons connues.

---

### FOLK M

Programmes de musique folklorique.

---

### DOCUMENT

Documentaires.

---

### TEST

Signal d'alarme pour les émissions urgentes.

---

### ALARM

Programmes d'informations urgentes.

---

### NONE

Tout autre programme non mentionné ci-dessus.

---

### Remarque

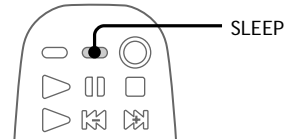
“No PTY” apparaît lorsque le type d'émission sélectionné n'est pas actuellement diffusé.

---

## Pour s'endormir en musique

### — Minuterie sommeil

Vous pouvez régler la chaîne pour qu'elle s'arrête à l'issue d'un certain temps, ce qui vous permettra de vous endormir en musique. Ce temps peut être réglé par intervalles de 10 minutes.



---

➔ Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

A chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (le temps jusqu'à l'arrêt) change de la façon suivante:

Auto → 90min → 80min → 70min  
→ ... → 10min → Off → Auto ...

---

### Quand vous choisissez “Auto”

La chaîne se met hors tension quand le CD ou la cassette en cours de lecture est fini (temps de lecture maximal: 100 minutes).

### Pour vérifier le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP de la télécommande.

### Pour changer le temps

Appuyez de façon répétée sur SLEEP de la télécommande pour sélectionner le temps souhaité.

### Pour désactiver la minuterie sommeil

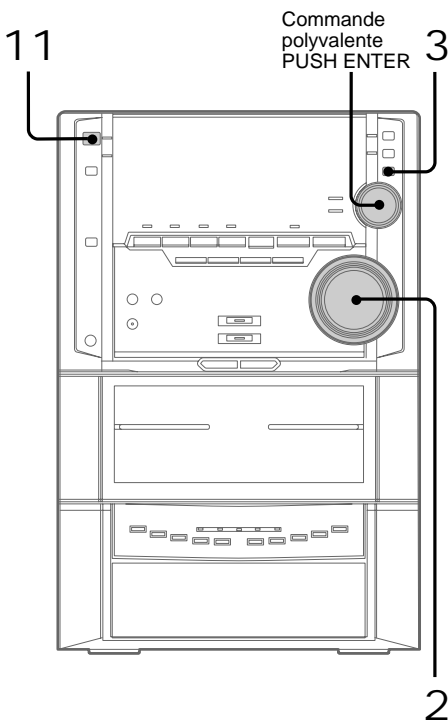
Appuyez de façon répétée sur SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que “Sleep Off” apparaisse.



# Pour se réveiller en musique

— Minuterie quotidienne

Vous pouvez vous réveiller chaque jour en musique à une heure précise. Vous devez auparavant mettre l'horloge à l'heure (voir "Étape 2: Réglage de l'heure" à la page 6).



1 Préparez la source sonore que vous voulez écouter.

- CD: Insérez un CD. Pour commencer à partir d'une plage particulière, créez un programme (voir "Programmation des plages de CD" à la page 24).
- Cassette: Insérez une cassette avec la face que vous voulez écouter tournée vers l'avant.
- Radio: Accordez la station pré-réglée souhaitée (voir "Écoute de la radio" à la page 14).

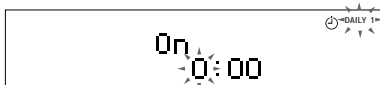
2 Ajustez le volume.

3 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.

4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.

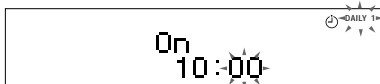
5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Set ?", puis appuyez sur PUSH ENTER. "Set Daily 1" apparaît.

6 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner le type "Daily 1 (ou 2)", puis appuyez sur PUSH ENTER. "On" apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l'afficheur.



7 Désignez l'heure à laquelle la lecture doit commencer.

Bougez la commande polyvalente vers ▲ ou ▼ de façon répétée pour régler les heures, puis appuyez sur PUSH ENTER. Les chiffres des minutes clignotent sur l'afficheur.



Bougez la commande polyvalente vers ▲ ou ▼ de façon répétée pour régler les minutes, puis appuyez sur PUSH ENTER.

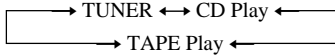
voir page suivante

## Pour se réveiller en musique (suite)

8 Désignez l'heure d'arrêt de la lecture en procédant comme indiqué à l'étape 7.

9 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner la source de musique souhaitée.

A chaque mouvement de la commande polyvalente vers ◀ ou ▶, l'affichage change de la façon suivante.



10 Appuyez sur PUSH ENTER.

Le type de minuterie ("Daily 1" ou "Daily 2"), l'heure de mise en service puis de mise hors service et le nom de la source apparaissent, puis l'affichage original réapparaît.

11 Eteignez la chaîne.

## Pour annuler le menu

Appuyez sur MODE SELECT.

## Pour vérifier vos réglages

- 1 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Select ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner le mode ("Daily 1" ou "Daily 2"), puis appuyez sur PUSH ENTER.

Pour changer le réglage, recommencez depuis l'étape 1 de la page 41.

## Pour désactiver la minuterie

- 1 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Select ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Off", puis appuyez sur PUSH ENTER.

## Conseil

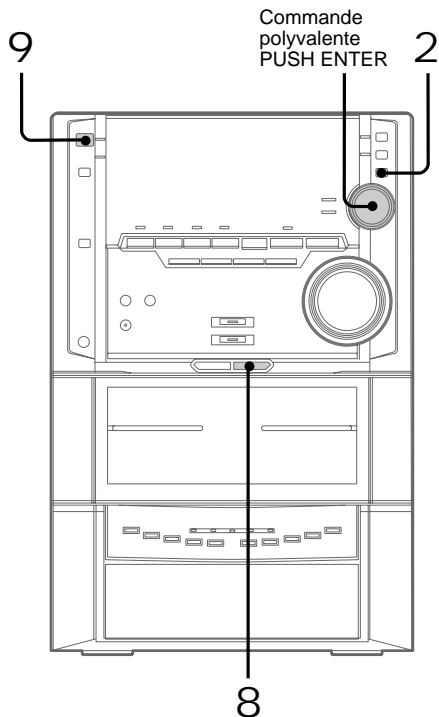
La chaîne se met sous tension 15 secondes avant l'heure prééglée.

## Remarques

- Les minuteries DAILY 1 et DAILY 2 ne peuvent pas être activées en même temps.
- Vous ne pourrez pas régler la minuterie si l'heure de marche et l'heure d'arrêt sont identiques.
- Lorsque vous utilisez la minuterie sommeil, la minuterie quotidienne ne mettra la chaîne en service que si vous arrêtez la minuterie sommeil.
- La minuterie quotidienne et l'enregistrement programmé ne peuvent pas être activés à la même heure.

# Enregistrement programmé de la radio

Avant de programmer un enregistrement, vous devez préréglager la station de radio (voir "Etape 3: Préréglage de stations radio" à la page 8) et mettre l'horloge à l'heure (voir "Etape 2: Réglage de l'heure" à la page 6).



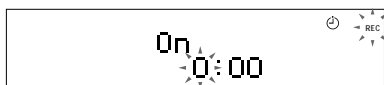
1 Accordez la station préréglée souhaitée (voir "Ecoute de la radio" à la page 14).

2 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.

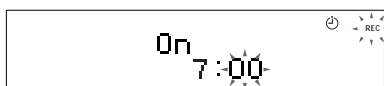
3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.

4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Set ?", puis appuyez sur PUSH ENTER. "Set Daily 1" apparaît.

5 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Set REC", puis appuyez sur PUSH ENTER. "On" apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l'afficheur.



6 Désignez l'heure à laquelle l'enregistrement doit commencer. Bougez la commande polyvalente vers ▲ ou ▼ de façon répétée pour régler les heures, puis appuyez sur PUSH ENTER. Les chiffres des minutes clignotent sur l'afficheur.



Bougez la commande polyvalente vers ▲ ou ▼ de façon répétée pour régler les minutes, puis appuyez sur PUSH ENTER.

*voir page suivante*

## Enregistrement programmé de la radio (suite)

---

**7** Réglez l'heure à laquelle l'enregistrement doit s'arrêter en procédant comme indiqué à l'étape 6. L'heure de mise en service, l'heure de mise hors service, la station radio pré-réglée (par ex. "TUNER FM 5") apparaissent successivement, puis l'affichage original réapparaît.

---

**8** Insérez une cassette pouvant être enregistrée.

---

**9** Eteignez la chaîne.  
Quand l'enregistrement commence, le volume est réglé au niveau minimal.

---

### Pour annuler le menu

Appuyez sur MODE SELECT.

### Pour vérifier vos réglages

- 1 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Select ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "REC", puis appuyez sur PUSH ENTER.

Pour changer le réglage, recommencez depuis l'étape 1 de la page 43.

### Pour annuler l'enregistrement programmé

- 1 Appuyez de façon répétée sur MODE SELECT pour sélectionner "Set Up Mode", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 2 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Set Up ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 3 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Select ?", puis appuyez sur PUSH ENTER.
- 4 Bougez la commande polyvalente vers ◀ ou ▶ de façon répétée pour sélectionner "Timer Off", puis appuyez sur PUSH ENTER.

### Remarques

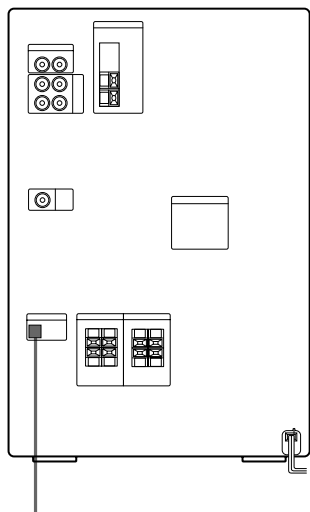
- Si la chaîne est déjà sous tension à l'heure pré-réglée pour l'enregistrement, l'enregistrement ne sera pas effectué.
- Vous ne pourrez pas régler la minuterie si l'heure de marche et l'heure d'arrêt sont identiques.
- Lorsque vous utilisez la minuterie sommeil, la minuterie quotidienne ne mettra la chaîne en service que si vous arrêtez la minuterie sommeil.
- La minuterie quotidienne et l'enregistrement programmé ne peuvent pas être activés à la même heure.

## Raccordement d'appareils audio

Selon l'appareil qui sera raccordé et la méthode de raccordement, choisissez une des liaisons suivantes. Reportez-vous au mode d'emploi de chaque appareil pour le détail.

### Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement numérique

Vous pouvez enregistrer numériquement un CD sur une platine MD en utilisant un câble optique pour la liaison.

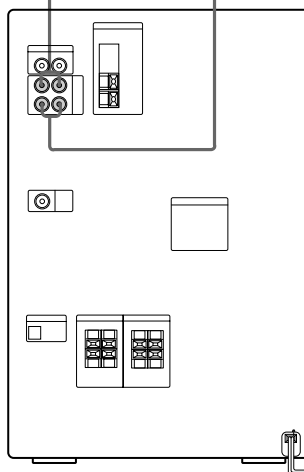


A la prise d'entrée numérique de la platine MD

### Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement analogique

Veillez à bien faire correspondre la couleur des fiches et des prises. Pour écouter le son fourni de la platine MD raccordée, appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" apparaisse.

A la sortie audio de la platine MD      A l'entrée audio de la platine MD

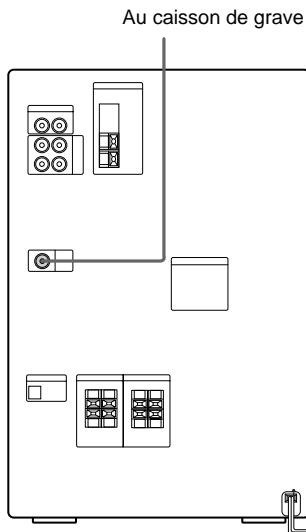


voir page suivante

## Raccordement d'appareils audio (suite)

### Raccordement d'un caisson de grave

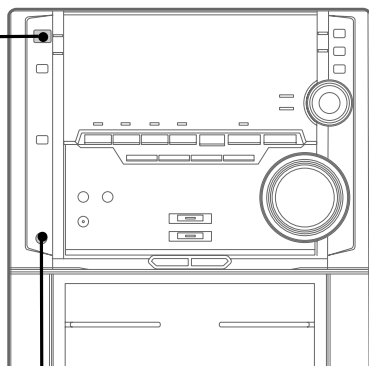
Vous pouvez raccorder un caisson de grave disponible en option.



### Raccordement d'un casque

Branchez le casque sur la prise PHONES. Aucun son ne sera fourni par les enceintes.

I/O  
(Alimentation)

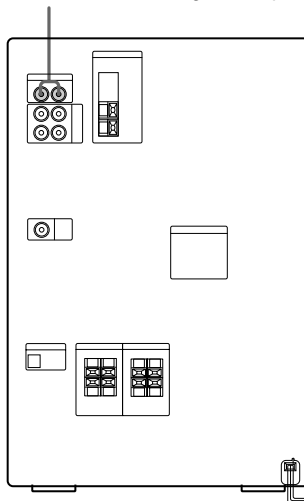


PHONES

## Raccordement d'un magnétoscope

Veillez à faire correspondre la couleur des fiches et des prises. Pour écouter le son fourni du magnétoscope raccordé, appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "VIDEO" apparaisse. Consultez le mode d'emploi de chaque appareil pour les détails.

A la sortie audio du magnétoscope



### Remarque

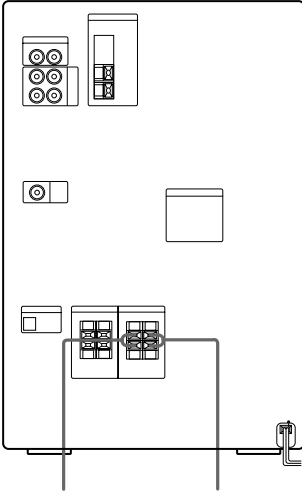
Si vous raccordez un lecteur CD vidéo, reliez les prises de sorties audio du lecteur CD vidéo aux prises MD IN de cette chaîne.

## Raccordement d'enceintes surround

Raccordez les cordons d'enceintes surround aux prises SURROUND SPEAKER appropriées.

Raccordez les cordons unis aux prises rouges et les cordons rayés aux prises noires.

Eloignez les cordons d'enceintes des antennes pour éviter que celles-ci ne captent du bruit.



A l'enceinte surround (droite)

A l'enceinte surround (gauche)

### Remarque

Veillez à raccorder les enceintes surround gauche et droite, sinon vous n'entendrez aucun son.

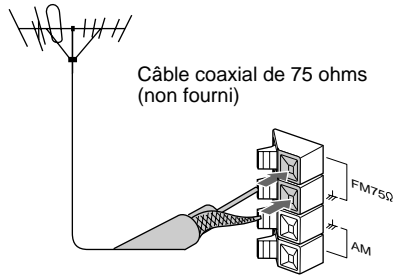
## Raccordement d'antennes extérieures

Raccordez une antenne extérieure pour améliorer la réception. Consultez le mode d'emploi de chaque appareil pour les détails.

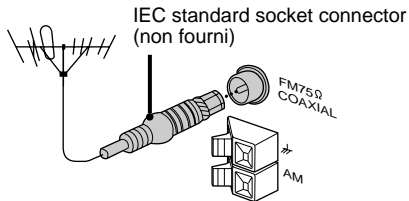
### Antenne FM

Raccordez une antenne extérieure FM optionnelle. Vous pouvez utiliser l'antenne de télévision comme antenne extérieure.

#### Type de prise ①



#### Type de prise ②



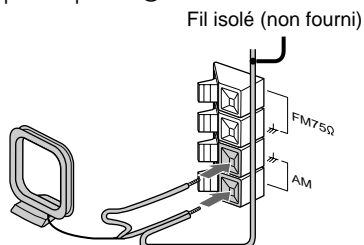
voir page suivante

## Raccordement d'antennes extérieures (suite)

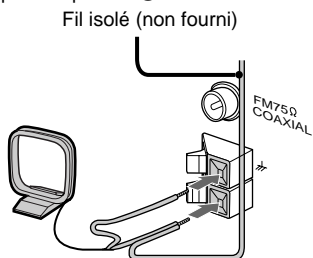
### Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres à la borne  
d'antenne AM. Laissez l'antenne cadre AM  
fournie raccordée.

Type de prise **A**



Type de prise **B**





## Précautions

### Tension de fonctionnement

Avant de mettre la chaîne sous tension, vérifiez si la tension de fonctionnement de la chaîne est identique à la tension secteur locale.

### Sécurité

- La chaîne stéréo n'est pas isolée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est branchée sur la prise murale, même si vous l'avez mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon secteur de la prise murale (secteur), tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- Si un solide ou un liquide pénètre dans la chaîne, débranchez-la et faites-la vérifier par un professionnel avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé par un professionnel uniquement.

### Installation

- Installez la chaîne dans un endroit bien ventilé pour éviter toute surchauffe interne.
- N'installez pas la chaîne sur une surface inclinée.
- N'installez pas la chaîne dans des endroits exposés:
  - à des températures extrêmement basses ou élevées
  - à la poussière ou la saleté
  - à une forte humidité
  - à des vibrations
  - au soleil.

### Fonctionnement

- Si vous transportez la chaîne directement d'un endroit froid dans une pièce chaude, ou si vous l'installez dans une pièce très humide, de l'humidité risque de se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de CD. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionne pas. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Quand vous changez la chaîne de place, enlevez tous les disques.

Pour toute question ou difficulté concernant la chaîne stéréo, veuillez consulter le revendeur Sony le plus proche.

### Remarques sur les CD

- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le avec un chiffon doux. Essayez le CD du centre vers la périphérie.
- Ne pas utiliser de solvants, comme les produits de nettoyage à base de benzène ou de diluant, en vente dans le commerce, ni de vaporisateur anti-électricité statique prévu pour les disques en vinyle.
- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil ni à des sources de chaleur, comme des conduits d'air chaud, et ne pas les laisser dans une voiture garée en plein soleil.

- Lorsque vous utilisez des CD ayant une étiquette couverte de colle ou d'une substance collante, ou imprimée avec une encre spéciale, le CD ou l'étiquette risquent de rester collés aux pièces internes de l'appareil. Le cas échéant, le CD ne pourra pas être retiré et l'appareil risque de mal fonctionner. Avant d'insérer un CD, assurez-vous que la face étiquetée n'est pas collante.

Les types de CD suivants ne doivent pas être utilisés:

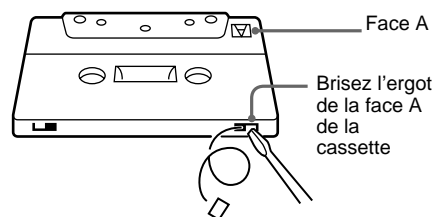
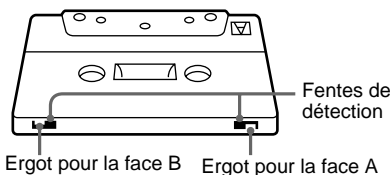
- CD de location ou vieux CD sur lesquels des étiquettes ont été collées si la colle ressort de l'étiquette. Le pourtour de l'étiquette sur le disque est collant.
- CD ayant une étiquette utilisant une encre spéciale qui colle au toucher.

### Nettoyage du coffret

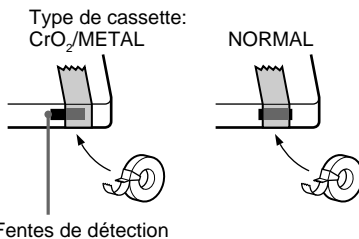
Utilisez un chiffon légèrement mouillé d'une solution de détergent neutre.

### Protection permanente d'une cassette

Pour éviter d'effacer accidentellement l'enregistrement d'une cassette, brisez l'ergot de la face A ou B, comme indiqué sur l'illustration.



Si vous voulez réenregistrer cette cassette par la suite, recouvrez l'orifice d'un morceau de ruban adhésif. Faites attention de ne pas recouvrir les fentes qui permettent au lecteur de détecter le type de cassette.



voir page suivante

## Précautions (suite)

### Avant d'insérer une cassette dans la platine

Tendez la bande, sinon elle risque de s'emmêler dans les pièces de la platine et d'être endommagée.

### Si vous utilisez une cassette de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Evitez les opérations répétées telles que la lecture, l'arrêt et le rembobinage rapide. La bande risque de s'emmêler dans le mécanisme de la platine.

### Nettoyage des têtes de la platine

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation environ. Quand les têtes sont sales:

- le son présente de la distorsion
- une baisse du niveau sonore est sensible
- une perte de signal est sensible
- l'effacement de la bande est incomplet
- l'enregistrement est impossible.

Veillez à nettoyer les têtes avant un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette.

Utilisez des cassettes de nettoyage de type sec ou humide pour le nettoyage. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

### Démagnétisation des têtes de la platine

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques du passage de la bande toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec une cassette de démagnétisation en vente dans le commerce. Référez-vous au mode d'emploi de la cassette de démagnétisation pour les détails.

## Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes quand vous utilisez la chaîne stéréo, consultez la liste ci-dessous.

Cependant, veuillez d'abord vérifier si le cordon d'alimentation secteur est bien branché et si les enceintes sont raccordées correctement.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème malgré les vérifications suivantes, consultez votre revendeur Sony.

### Généralités

**L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation même si vous n'avez pas mis la chaîne sous tension (mode de démonstration).**

- Appuyez une fois sur DISPLAY lorsque la chaîne est hors tension. La démonstration disparaîtra.

**Le réglage de l'horloge/les pré-réglages de la radio et de la minuterie sont annulés.**

- Le cordon d'alimentation est débranché ou une panne de courant de plus d'une demi-journée s'est produite.  
Refaites les réglages suivants :
    - "Étape 2 : Réglage de l'heure" à la page 6
    - "Étape 3 : Pré-réglage de stations radio" à la page 8
- Si vous avez réglé la minuterie, refaites les réglages indiqués dans "Pour se réveiller en musique" à la page 41 et "Enregistrement programmé de la radio" à la page 43.

### Aucun son.

- Tournez VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Un casque est branché.
- Insérez seulement la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER.  
L'insertion d'une partie de la gaine de plastique dans la borne obstrue la connexion.
- Aucun son n'est audible pendant l'enregistrement programmé.

---

### **Bourdonnement ou bruit intense.**

- Téléviseur ou magnétoscope à proximité de la chaîne. Éloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

---

### **“--:--” apparaît sur l’afficheur.**

- Il y a eu une interruption d’alimentation.  
Réglez l’heure et reprogrammez la minuterie.

---

### **La minuterie ne fonctionne pas.**

- Réglez l’heure correctement.

---

### **“Daily 1”, “Daily 2” ou “REC” n’apparaissent pas quand vous sélectionnez le menu “Timer Select ?”.**

- Réglez correctement la minuterie.
- Réglez l’heure.

---

### **La télécommande ne fonctionne pas.**

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n’est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont épuisées. Remplacez les piles.

---

### **Rétroaction acoustique.**

- Diminuez le volume.
- Éloignez le microphone des enceintes ou changez la direction du microphone.

---

### **Couleurs anormales sur l’écran du téléviseur.**

- Éteignez le téléviseur, puis remettez-le sous tension 15 ou 30 minutes plus tard. Si les anomalies de couleur persistent, éloignez les enceintes du téléviseur.

---

### **“PROTECT” et “PUSH POWER” apparaissent alternativement.**

- Un signal puissant a été émis. Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne hors tension, laissez-la un instant hors tension, puis appuyez à nouveau sur I/⏻ pour la remettre sous tension.  
Si “PROTECT” et “PUSH POWER” apparaissent alternativement même après la remise sous tension de la chaîne, appuyez sur I/⏻ pour l’éteindre et vérifiez les cordons d’enceintes.

---

## **Enceintes**

---

### **Le son ne vient que d’une seule voie, ou déséquilibre entre le volume des voies gauche et droite.**

- Vérifiez les connexions et l’emplacement des enceintes.

---

### **Absence de grave.**

- Vérifiez si les cordons d’enceintes sont raccordés correctement aux prises + et –.

---

## **Lecteur de CD**

---

### **Le plateau de disques ne se ferme pas.**

- Le CD n’est pas posé correctement.

---

### **La lecture de CD ne commence pas.**

- Le CD n’est pas posé à plat sur le plateau.
- Le CD est sale.
- Le CD est à l’envers.
- De l’humidité s’est condensée. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu’à ce que l’humidité se soit évaporée.

---

### **La lecture ne commence pas par la première plage.**

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Sélectionnez “1 Disc” ou “All Discs” dans le menu “Play Mode” (pages 23, 25).

---

### **“Over” est affiché.**

- Vous avez atteint la fin du CD. Appuyez en continu sur ◀ pour revenir en arrière.

*voir page suivante*

## Platine à cassettes

### La platine n'enregistre pas.

- Aucune cassette dans le logement de cassette.
- L'ergot a été enlevé de la cassette (voir "Protection permanente d'une cassette" à la page 49).
- La bande est complètement terminée.

### Impossible d'enregistrer ou de reproduire la cassette, ou chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 50).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 50).

### L'effacement de la cassette est incomplet.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 50).

### Pleurage ou scintillement excessif, ou perte du signal.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont encrassés. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 50).

### Augmentation du bruit ou effacement des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 50).

### Après une pression sur ► (◄) ou ≡, un bruit mécanique est audible "EJECT" apparaît sur l'afficheur et l'appareil entre automatiquement en mode d'attente.

- La cassette n'était pas insérée correctement. Ejectez la cassette et remettez l'appareil sous tension.

## Tuner

### Bourdonnement ou bruit intense ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Ajustez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.

### Une émission stéréo FM ne peut pas être reçue en stéréo.

- Sélectionnez "Stereo" dans le menu "Stereo Mono?".

Si d'autres problèmes non mentionnés ci-dessus se présentent, réinitialisez la chaîne de la façon suivante:

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez en même temps sur ■, DISPLAY et DISC 5.
- 4 Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne sous tension.

Les réglages usine sont rétablis et tous les réglages que vous avez effectués, comme les stations préréglées, l'heure et la minuterie, sont supprimés. Vous devrez les effectuer à nouveau.

# Spécifications

## Section Amplificateur

Puissance de sortie DIN (nominale)	80 + 80 watts (8 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie continue RMS (référence)	100 + 100 watts (8 ohms à 1 kHz, 10% DHT)
Puissance de sortie musicale (référence)	170 + 170 watts (8 ohms à 1 kHz, 10% DHT)
Entrées	
VIDEO (AUDIO) IN: (prises cinch)	Tension 250 mV, impédance de 47 kilohms
MD IN: (prises cinch)	Tension 450 mV, impédance de 47 kilohms
Sorties	
MD OUT: (prises cinch)	Tension 250 mV, impédance de 1 kilohm
PHONES: (minijack 6,35 stéréo)	accepte un casque d'une impédance de 8 ohms ou plus
FRONT SPEAKER:	accepte une impédance de 8 à 16 ohms
SURROUND SPEAKER:	accepte une impédance de 16 ohms
SUPER WOOFER:	Tension 1 V, impédance 1 kilohm

## Section Lecteur de CD

Système	Système audionumérique pour disques compacts
Laser	Laser à semi-conducteur ( $\lambda=780$ nm) Durée d'émission: continue
Sortie laser	Max. 44,6 $\mu$ W* *Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le bloc de capteur optique avec une ouverture de 7 mm.
Longueur d'onde	780 – 790 nm
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5$ dB)
Rapport signal sur bruit	Supérieur à 90 dB
Gamme dynamique	Supérieure à 90 dB
CD OPTICAL DIGITAL OUT (Connecteur optique carré, panneau arrière)	
Longueur d'onde	660 nm
Niveau de sortie	-18 dBm

## Section Platine à cassettes

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 voies stéréo
Réponse en fréquence (DOLBY NR hors service)	40 – 13,000 Hz ( $\pm 3$ dB), avec cassette Sony de TYPE I 40 – 14,000 Hz ( $\pm 3$ dB), avec cassette Sony de TYPE II
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15\%$ puissance de crête (IEC) 0,1% puissance efficace (NAB) $\pm 0,2\%$ puissance de crête (DIN)

## Section Tuner

Tuner FM stéréo, FM/AM superhétérodyne

### Section Tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz (intervalle de 50 kHz)
Antenne	Antenne fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétriques
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

### Section Tuner AM

Plage d'accord	
Modèle nord-américain:	530 – 1,710 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 10 kHz) 531 – 1,710 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 9 kHz)
Modèle européen:	531 – 1,602 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 9 kHz)
Antenne	Antenne cadre AM
Bornes d'antenne	Borne d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	450 kHz

voir page suivante

## Spécifications (suite)

### Enceintes (SS-ZX10)

Système	Enceintes à 3 voies, type bass-reflex, à blindage magnétique
Haut-parleurs	
Woofer:	17 cm dia., à cône
Tweeter:	5 cm dia., à cône
Super tweeter:	4 cm, à cône
Impédance nominale	8 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 250 x 375 x 285 mm
Poids	Env. 5,5 kg net par enceinte

## Généralités

### Alimentation

Modèle nord-américain:	Secteur 120 V AC, 60Hz
Modèle européen:	Secteur 230 V AC, 50/60 Hz

### Consommation

Modèle E.-U.:	190 watts
Modèle canadien:	195 watts
Modèle européen:	200 watts

Dimensions hors tout (l/h/p)	Env. 250 x 375 x 395 mm
------------------------------	-------------------------

### Poids

Modèle E.-U.:	Env. 11,5 kg
Modèle canadien	Env. 11,5 kg
Modèle européen:	Env. 11,0 kg

Accessoires fournis:	Antenne cadre AM (1) Antenne fil FM (1) Télécommande (1) Piles (2) Cordons d'enceintes (2) Tampons d'enceintes avant (8)
----------------------	---

## Accessoires en option

### Enceintes surround SS-SR125

Système acoustique	1 voie, 1 haut-parleur, type bass-reflex
--------------------	--

### Haut-parleur:

Pleine gamme	8 cm, à cône
Impédance nominale	16 ohms
Dimensions (l/h/p)	Approx. 220 x 100 x 195 mm
Poids	Approx. 1,0 kg net par enceinte

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

# Nomenclature de la télécommande

La chaîne peut aussi être contrôlée par la télécommande fournie.

\*: Seule la télécommande peut être utilisée.

## RADIO

Touche(s) de la télécommande	Fonction
TUNER/BAND	Sélection de FM ou AM.
◀◀/▶▶ (+, -)	Sélection d'un numéro de pré-réglage.
◀◀/▶▶	Recherche d'une station ou sélection d'une station pré-réglée.

## LECTEUR CD

Touche(s) de la télécommande	Fonction
CD ▶	Début de la lecture.
■	Arrêt de la lecture.
	Pause de la lecture.
◀◀/▶▶	Sélection d'une plage (AMS : Détection automatique du début des plages).
◀◀/▶▶	Localisation d'un passage d'une plage.
DISC SKIP*	Changement de CD.
LOOP*	Activation de la fonction LOOP.
FLASH*	Activation de la fonction FLASH.

## PLATINE À CASSETTES

Touche(s) de la télécommande	Fonction
TAPE A ▶	Début de la lecture.
TAPE B ▶	Inversion du sens de lecture à chaque pression de cette touche.
■	Arrêt de la lecture.
◀◀/▶▶	Recherche du début d'une plage (AMS).
◀◀/▶▶	Avance rapide ou rembobinage.

## MINUTERIE

Touche(s) de la télécommande	Fonction
SLEEP*	Sélection d'une minuterie sommeil.

## DIVERS

Touche(s) de la télécommande	Fonction
I/⏻	Mise sous ou hors tension de la chaîne.
VOL +/-	Réglage du volume .
◀/♦/▲/▼	Sélection du menu et réglage des paramètres.
ENTER	Sélection d'une fonction.
FUNCTION	Sélection d'une fonction.
MODE SELECT	Accès au mode de menu.
FILE SELECT	Sélection d'un fichier d'effet audio pré-réglé.

# Index

## A, B

Accord d'une station préréglée 14  
Afficheur 21  
Antennes 5, 47

## C, D

Commande polyvalente 7  
Connexion 4-6, 45-48  
Copie rapide 20

## E

Ecoute de la radio 14  
Ecoute d'une station radio préréglée 14  
Enregistrement d'un CD 13  
d'un programme radio 16 programmé 43  
synchronisé de CD 13

## F

Fichier personnel 37  
Fonction FLASH (effet stroboscopique) 31  
Fonction LOOP (scratchage) 30  
Fonction monotouche 12, 15, 19

## G

Guide de dépannage 50

## H

Heure (réglage) 6

## I, J, K

Intervalle d'accord 9

## L

Lecteur de CD 11, 21-25  
Lecture des plages dans l'ordre souhaité (Lecture programmée) 24  
des plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire) 23  
d'un CD 11  
d'une cassette 17  
répétée des plages (Lecture répétée) 22  
Lecture normale 11

## M

Minuterie Enregistrement programmé 41  
Pour s'endormir en musique 40  
Pour se réveiller en musique 40  
Minuterie quotidienne 41  
Minuterie sommeil 40  
Montage 27, 30  
avec sélection de cassette 30  
programmée 27

## N, O

Nom de station 38

## P, Q

Piles 6  
Préréglage de stations radio 8  
Protection permanente d'un enregistrement 49  
PTY (Type de programme) 38

## R

Raccordement d'appareils en option 45-48  
de la chaîne 5  
des antennes 5, 47  
du système acoustique 4  
Réglage de la position d'écoute 35  
du paramètre de l'espace cinéma 35  
du son 31  
du volume 12, 15, 18  
de l'heure 6  
Réglage sonore 31  
GROOVE 31  
GROOVE-EX 32  
V-GROOVE 32  
Réinitialisation de la chaîne 52

## S

Scratchage 30  
Sélection automatique de la source 12, 15, 19  
Sélection d'un fichier d'effets préréglé 32  
Stations radio accord 14  
préréglage 8  
Système de données radio (RDS) 38

## T, U

Tuner 8, 14, 38

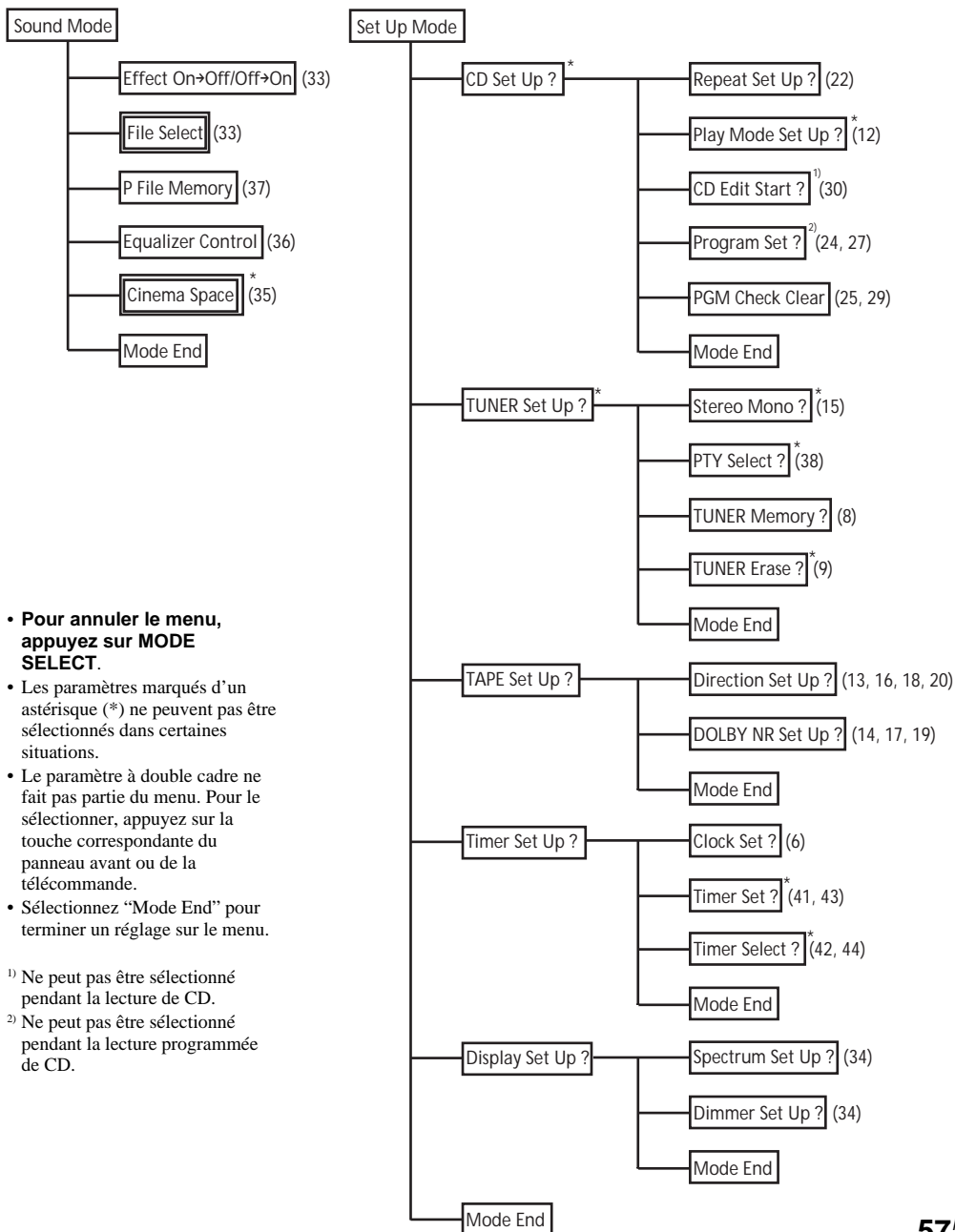
## V, W, X, Y, Z

Variateur de luminosité 34



# Paramètres de "Sound Mode" et "Set Up Mode"

Les nombres entre parenthèses indiquent les numéros de page de référence pour ce paramètre.



• Pour annuler le menu, appuyez sur **MODE SELECT**.

• Les paramètres marqués d'un astérisque (\*) ne peuvent pas être sélectionnés dans certaines situations.

• Le paramètre à double cadre ne fait pas partie du menu. Pour le sélectionner, appuyez sur la touche correspondante du panneau avant ou de la télécommande.

• Sélectionnez "Mode End" pour terminer un réglage sur le menu.

<sup>1)</sup> Ne peut pas être sélectionné pendant la lecture de CD.

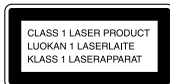
<sup>2)</sup> Ne peut pas être sélectionné pendant la lecture programmée de CD.

## ADVERTENCIA

**Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.


No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.



Este aparato está clasificado como productor láser de clase 1 (CLASS 1 LASER). La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte posterior exterior.

Este sistema estéreo está equipado con el sistema de reducción de ruido Dolby\* de tipo B.

\* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY y el símbolo de la doble D  son marcas comerciales de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# Índice

## Preparativos

Paso 1: Conexión del sistema .....	4
Paso 2: Ajuste del reloj .....	6
Paso 3: Memorización de emisoras .....	8
Ahorro de energía en el modo de espera .....	10

## Operaciones básicas

Reproducción de discos compactos .....	11
Grabación de un disco compacto .....	13
Escucha de la radio .....	14
Grabación de la radio .....	16
Reproducción de cintas .....	17
Grabación de una cinta .....	20

## Reproductor de discos compactos

Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos .....	21
Reproducción repetida de canciones de discos compactos .....	22
Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario .....	23
Programación de canciones de discos compactos .....	24

## Decks de cassetes

Grabación manual de una cinta .....	26
Grabación de discos compactos especificando el orden de las canciones .....	27

## Efectos de pinchadiscos

Repetición de una parte de un disco compacto .....	30
Destello de una parte de un disco compacto .....	31

## Ajuste del sonido

Ajuste del sonido .....	31
Selección de un archivo de efectos de audio memorizado .....	32
Cambio de la visualización del analizador de espectro .....	34
Selección de efectos perimétricos .....	35
Control del ecualizador gráfico .....	36
Confección de un archivo de efectos de sonido personal .....	37

## Otras funciones

Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)* .....	38
Para dormirse con música .....	40
Para despertarse con música .....	41
Grabación de programas radiofónicos con el temporizador .....	43

## Componentes opcional

Conexión de componentes de audio .....	45
Conexión de una videograbadora .....	46
Conexión de altavoces perimétricos .....	47
Conexión de antenas exteriores .....	47

## Información adicional

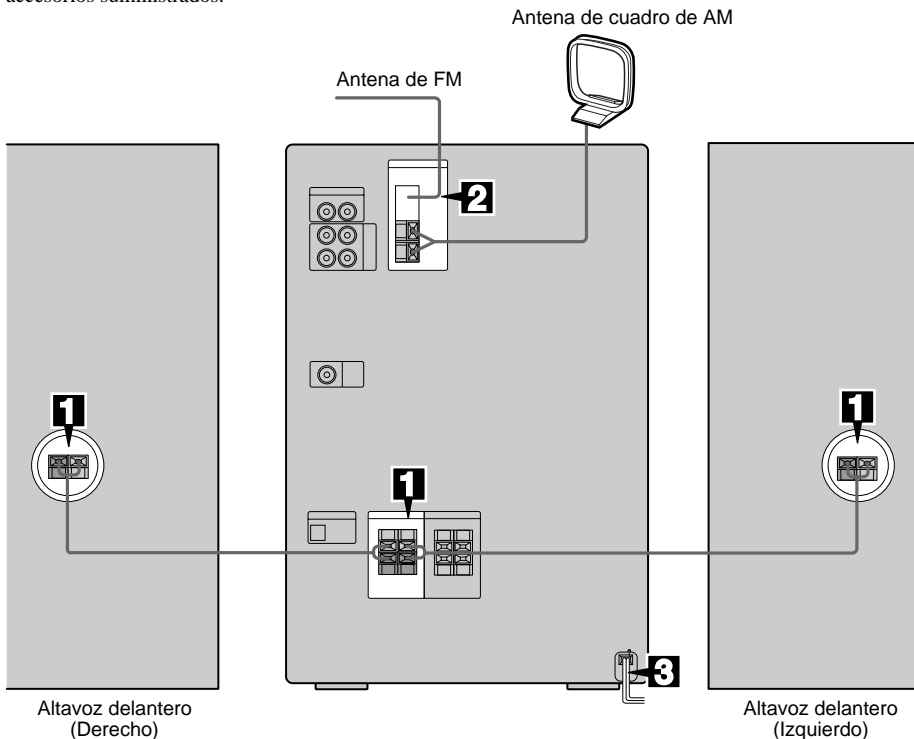
Precauciones .....	49
Solución de problemas .....	50
Especificaciones .....	53
Identificación de partes del mando a distancia .....	55
Índice alfabético .....	56
Elementos de “Sound Mode” y “Set Up Mode” .....	Contraportada

\* Modelo para Europa solamente

ES

## Paso 1: Conexión del sistema

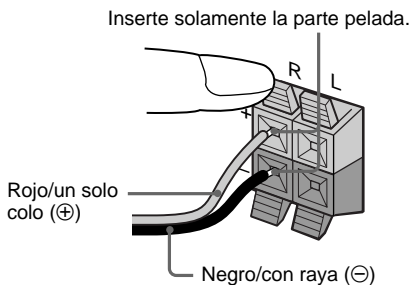
Para conectar su sistema realice los pasos **1** a **3** del procedimiento siguiente utilizando los cables y accesorios suministrados.



- 1** Conecte los altavoces delanteros.  
Conecte los cables de los altavoces delanteros a las tomas FRONT SPEAKER como abajo.

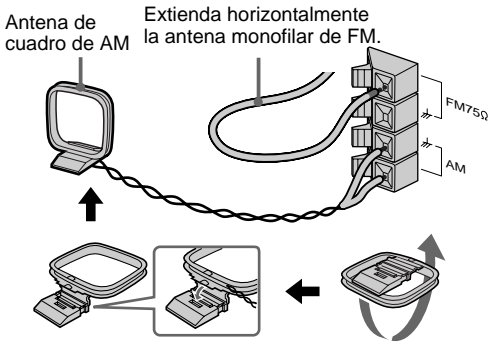
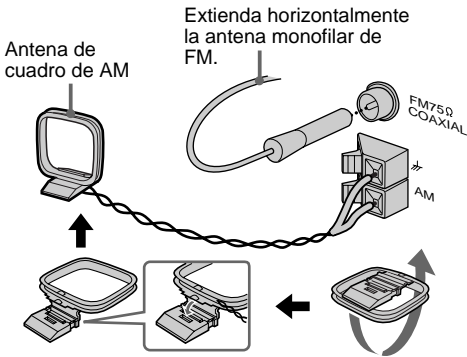
### Nota

Mantenga los cables de los altavoces alejados de antenas a fin de evitar ruido.



**2** Conecte las antenas de FM/AM.

Prepare la antena de cuadro de AM, y después conéctela.

Tipo de tomas **A**Tipo de tomas **B****3** Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red.

Si el adaptador suministrado con la clavija no concuerda con su toma de la red, quítelo de la clavija (solamente para los modelos suministrados con un adaptador).

## Para conectar componentes opcionales

Consulte la página 45.

## Para desactivar/activar la demostración

Cuando ajuste la hora ("Paso 2: Ajuste del reloj" de la página 6), la demostración se desactivará.

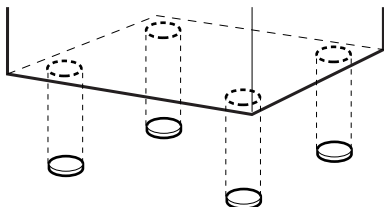
Para activar/desactivar otra vez la demostración, presione repetidamente DISPLAY mientras la alimentación del sistema esté desconectada.

continúa

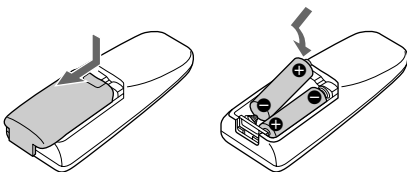
## Paso 1: Conexión del sistema (continuación)

Para fijar los amortiguadores de los altavoces delanteros

Fije los amortiguadores para los altavoces delanteros suministrados a la base de dichos altavoces a fin de estabilizarlos y evitar que se desplacen.



Colocación de dos pilas de tamaño AA (R6) en el mando a distancia



### Sugerencia

En utilización normal, las pilas deberán durar unos seis meses. Cuando el mando a distancia no logre controlar el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

### Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

## Antes de transportar este sistema

Realice lo siguiente para proteger el mecanismo del reproductor de discos compactos.

Cerciórese de extraer todos los discos de la unidad.

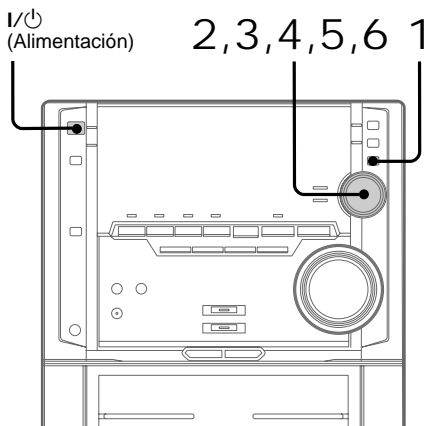
- 1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "CD".
- 2 Mantenga pulsada V-GROOVE y presione I/⏻ de forma que en el visualizador aparezca "LOCK".

## Paso 2: Ajuste del reloj

Usted tendrá que ajustar el reloj antes de utilizar las funciones del temporizador.

El reloj funciona según el sistema de 24 horas en el modelo para Europa y en el de 12 horas en los demás modelos.

Para fines de ilustración se utiliza el modelo de 24 horas.



- 1 Presione MODE SELECT con la alimentación del sistema desconectada. Aparecerá "Clock Set ?".

Cuando el sistema esté en el modo de ahorro de energía, no aparecerá "Clock Set ?".

Desactive el modo de ahorro de energía, o realice los pasos de la página siguiente ("Para cambiar la hora") después de haber conectado la alimentación.

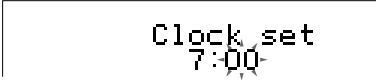
- 2 Presione PUSH ENTER.

La indicación de la hora parpadeará.



3 Para introducir la hora, mueva repetidamente el mando múltiple hacia ▲ o ▼.

4 Mueva el mando múltiple hacia ►. La indicación de los minutos parpadeará.



5 Para introducir los minutos, mueva repetidamente el mando múltiple hacia ▲ o ▼.

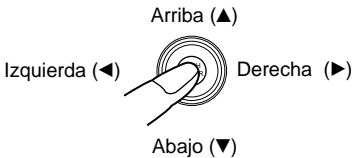
6 Presione PUSH ENTER.

### Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

### Sugerencias

- Para utilizar el mando múltiple, consulte la ilustración. Coloque su dedo en la hendidura y mueva el mando en el sentido deseado (arriba/abajo o izquierda/derecha, indicado como ▲/▼ o ◀/▶ en este manual).



- Si comete un error, vuelva a comenzar desde el paso 1.

### Para cambiar la hora

En la explicación anterior se muestra el ajuste del reloj con la alimentación desconectada. Para reajustar el reloj con la alimentación conectada, realice lo siguiente.

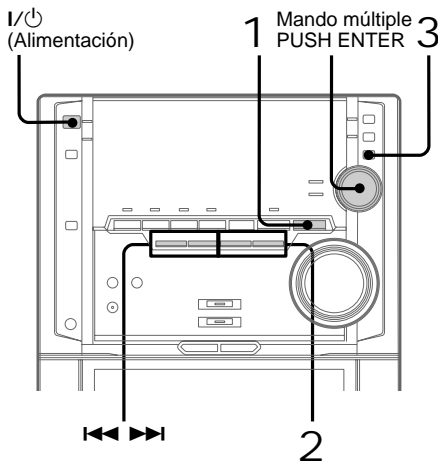
- 1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Timer Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Clock Set ?", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Realice los pasos 3 a 6 de la izquierda.

### Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o cuando se interrumpa el suministro eléctrico.

## Paso 3: Memorización de emisoras

Usted podrá memorizar hasta 30 emisoras (20 de FM y 10 de AM).

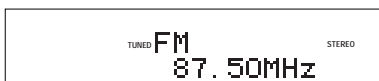


1 Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar la banda de FM o AM.

2 Mantenga presionada ◀◀ o ▶▶ hasta que la indicación de la frecuencia comience a cambiar, y después suéltela.

La exploración se parará automáticamente cuando se sintonice una emisora.

Aparecerán "TUNED" y "STEREO" (para un programa estéreo).

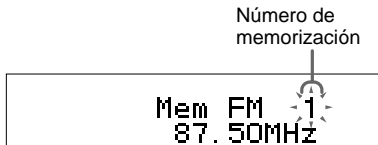


3 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "TUNER Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "TUNER Memory ?", y después presione PUSH ENTER.

En el visualizador aparecerán un número de memorización y la frecuencia. Las emisoras se almacenarán automáticamente desde el número de memorización 1.



6 Presione PUSH ENTER.

7 Repita los pasos 2 a 6 para almacenar otras emisoras.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.



Para sintonizar una emisora con señal débil

Para sintonizar manualmente la emisora, presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ en el paso 2.

Para memorizar otra emisora en un número de memorización existente

Comience desde el paso 1. Después del paso 5, presione ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el número de memorización en el que desee almacenar otra emisora, y después presione PUSH ENTER.

Usted podrá memorizar una nueva emisora en el número de memorización seleccionado.

Para borrar una emisora memorizada

- 1 Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar FM o AM.
- 2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "TUNER Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "TUNER Erase ?", y después presione PUSH ENTER.
- 5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar el número de memorización que desee borrar, y después presione PUSH ENTER.

Cuando desee borrar todas las emisoras memorizadas, seleccione "TUNER Ers FM ALL" (o "TUNER Ers AM ALL").

Cuando borre un número memorizado, el número de memorización disminuirá en uno y todos los números memorizados siguientes al borrado se reenumerarán.

### Sugerencia

Las emisoras memorizadas se conservarán medio día incluso aunque desconecte el cable de alimentación o se produzca un corte del suministro eléctrico.

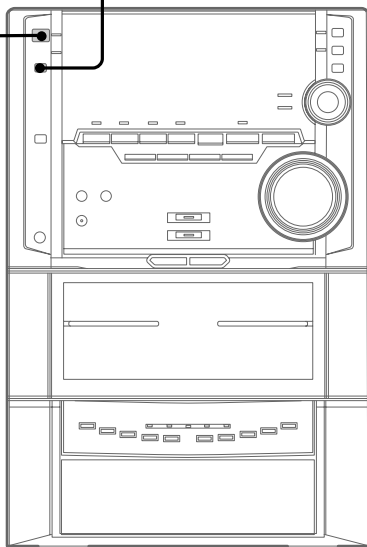
Para cambiar el intervalo de sintonía de AM  
(Excepto los modelos para Europa)

El intervalo de sintonía de AM ha sido ajustado en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas áreas). Para cambiar el intervalo de sintonía de AM, sintonice en primer lugar cualquier emisora de AM, y después desconecte la alimentación. Manteniendo pulsada MODE SELECT, vuelva a conectar la alimentación. Cuando cambie el intervalo de sintonía, las emisoras de AM memorizadas se borrarán. Para volver al intervalo original, realice de nuevo el mismo procedimiento.

# Ahorro de energía en el modo de espera

Usted podrá reducir el consumo de energía al mínimo (modo de ahorro de energía) y ahorrar energía en el modo de espera.

I/⏻  
(Alimentación) DISPLAY



## Sugerencias

- El indicador I/⏻ y el de temporizador (cuando esté ajustado el temporizador) se encenderán incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador funcionará en el modo de ahorro de energía.

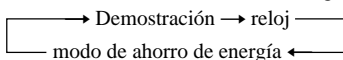
## Notas

- Usted no podrá ajustar la hora en el modo de ahorro de energía.
- La función de reproducción presionando una sola tecla no funcionará en el modo de ahorro de energía.

## Para cancelar el modo de ahorro de energía

Para ver la demostración, presione una vez DISPLAY, y para ver el reloj, presiónela dos veces.

- ➔ Con la alimentación desconectada, presione repetidamente DISPLAY. Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

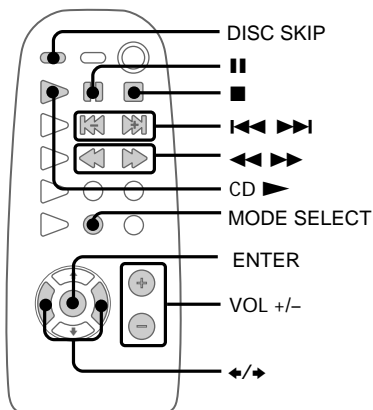
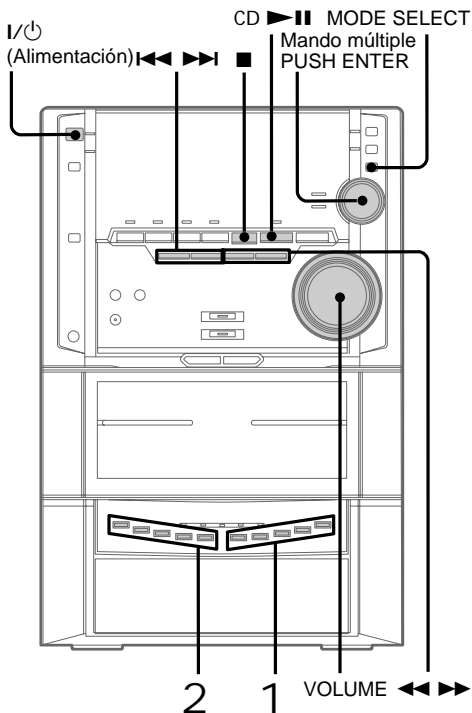


La alimentación del sistema se conecta/desconecta presionando I/⏻.

# Reproducción de discos compactos

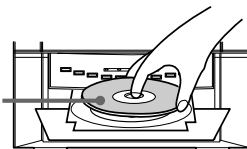
— Reproducción normal

Usted podrá reproducir hasta cinco discos compactos seguidos.



- 1 Presione una de las teclas  $\triangleleft$  1~5 y coloque un disco compacto en la bandeja de discos. Si no coloca adecuadamente un disco, no será reconocido.

Colóquelo con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco compacto sencillo (8 cm), colóquelo en el círculo interior del compartimiento.



Para cerrar la bandeja de discos, presione el mismo botón.

Para insertar otros discos compactos, presione  $\triangleleft$  de otros números a fin de abrir la bandeja de discos.

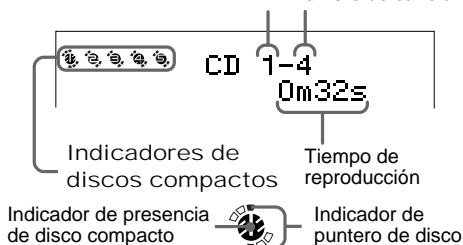
En el visualizador se encenderá el indicador de presencia de disco compacto.

Indicador de presencia de disco compacto



- 2 Presione una de las teclas DISC 1~5. La bandeja de discos se cerrará y se iniciará la reproducción. Si presiona CD ►|| (o CD ► del mando a distancia) cuando la bandeja de discos esté cerrada, la reproducción se iniciará desde el disco compacto cargado en el compartimiento cuyo indicador de puntero de disco esté encendido.

Número de disco    Número de canción



En el modo de reproducción "1 Disc" (Consulte la página 12.)



En el modo de reproducción "All Discs" (Consulte la página 12.)



continúa

## Reproducción de discos compactos (continuación)

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione ■.
realizar una pausa	presione CD ►   (o    del mando a distancia). Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
seleccionar una canción	Durante la reproducción o en pausa, presione ►► (para avanzar) o ◀◀ (para retroceder).
buscar un punto de una canción	mantenga presionada ►► o ◀◀ durante la reproducción y suéltela en el punto deseado.
seleccionar un disco en el modo de parada	presione una de las teclas DISC 1~5 (o DISC SKIP del mando a distancia).
reproducir solamente el disco compacto seleccionado	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.</li> <li>2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ► para seleccionar "CD Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.</li> <li>3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ► para seleccionar "Play Mode Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.</li> <li>4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ► para seleccionar "Play Mode 1 Disc", y después presione PUSH ENTER.</li> </ol>
reproducir todos los discos compactos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.</li> <li>2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ► para seleccionar "CD Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.</li> <li>3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ► para seleccionar "Play Mode Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.</li> <li>4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ► para seleccionar "Play Mode All Discs", y después presione PUSH ENTER.</li> </ol>
extraer discos compactos	presione una de las teclas ≙ 1~5.
cambiar discos compactos durante la reproducción	<p>presione una de las teclas ≙ 1~5 para abrir la bandeja en el compartimiento que contenga el disco compacto que desee cambiar.</p> <p>Cuando haya cambiado el disco compacto, presione la misma tecla a fin de cerrar la bandeja.</p>
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL +/- del mando a distancia).

## Sugerencias

- Si presiona CD ►|| cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se iniciará la reproducción de discos compactos, si los hay en la bandeja (Reproducción presionando una sola tecla). Cuando el sistema esté en el modo de ahorro de energía, la función de reproducción presionando una sola tecla no trabajará.
- Usted podrá cambiar de otra fuente al reproductor de discos compactos e iniciar la reproducción de un disco compacto presionando simplemente CD ►|| o una de las teclas DISC 1~5 (Selección automática de fuente).
- Si no hay discos compactos en el reproductor, en el visualizador aparecerá "No Disc".
- Cuando en la bandeja haya un disco compacto, el indicador del compartimiento del mismo estará encendido en color anaranjado. Cuando seleccione un compartimiento de disco compacto (o cuando ponga en reproducción un disco compacto de la bandeja), el indicador de puntero de disco se encenderá en el visualizador. Cuando no haya seleccionado un compartimiento de disco compacto, se encenderá el indicador de presencia de disco, pero no se encenderá el indicador de puntero de disco. Cuando todos los compartimientos de disco estén vacíos, se encenderán todos los indicadores de puntero de disco y todos los indicadores de presencia de disco.

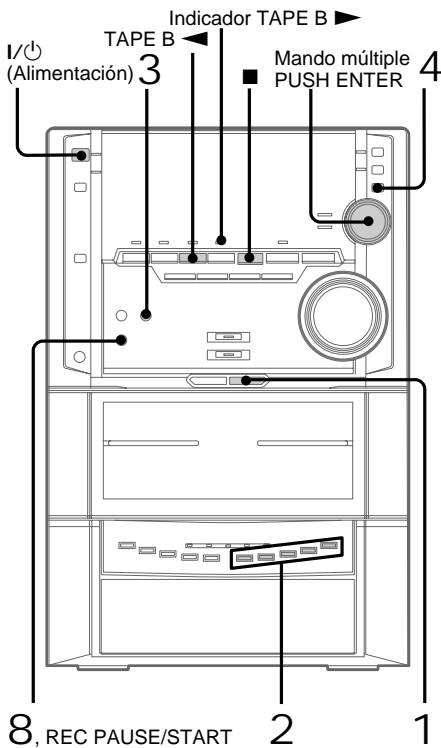
## Nota

Cuando la unidad no haya leído un compartimiento, es posible que el indicador de disco se encienda aunque no haya disco en el mismo.

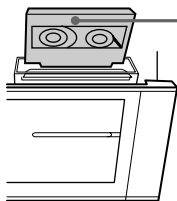
# Grabación de un disco compacto

— Grabación sincronizada con disco compacto

La tecla CD SYNC le permitirá grabar fácilmente de un disco compacto en una cinta. Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO<sub>2</sub>). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



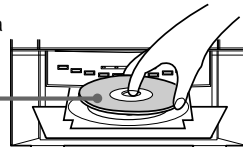
- 1 Presione  $\triangleleft$  B e inserte un casete grabable en el deck B.



Colóquelo con la cara que desee grabar hacia adelante.

- 2 Presione  $\triangleleft$  1~5 y coloque un disco compacto en un compartimento. Después vuelva a presionar la misma tecla para cerrar la bandeja de discos. Si el indicador para el compartimento del disco que desea grabar no está encendido, presione repetidamente DISC SKIP del mando a distancia hasta que se encienda en verde.

Colóquelo con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco compacto sencillo (8 cm), colóquelo en el círculo interior del compartimento.



- 3 Presione CD SYNC. El deck B se pondrá a la espera de la grabación y el reproductor de discos compactos a la espera de la reproducción. Se encenderá el indicador TAPE B  $\blacktriangleright$  (para la cara frontal) y la tecla REC PAUSE/START parpadeará.
- 4 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia  $\triangleleft$  o  $\triangleright$  para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 6 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia  $\triangleleft$  o  $\triangleright$  para seleccionar "Direction Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 7 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia  $\triangleleft$  o  $\triangleright$  para seleccionar "1 Way" para grabar en una cara, o "Cycle" (o "Relay") para grabar en ambas caras, y después presione PUSH ENTER.
- 8 Presione REC PAUSE/START. Se iniciará la grabación.

## Grabación de un disco compacto (continuación)

Para parar la grabación

Presione ■.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

### Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione TAPE B ◀ para hacer que se encienda el indicador después de haber presionado CD SYNC.
- Para grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, realice el procedimiento siguiente después de haber presionado CD SYNC.

1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.

2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "DOLBY NR Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "On", y después presione PUSH ENTER.

En el visualizador aparecerá "DOLBY NR".

Para volver al ajuste original, repita los pasos 1 a 4 y seleccione "Off" en el paso 4.

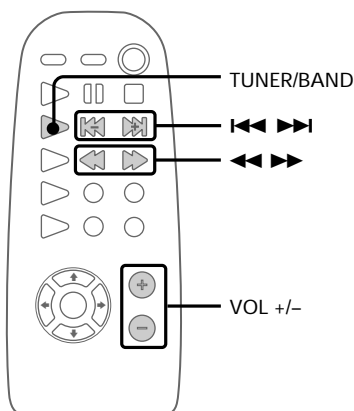
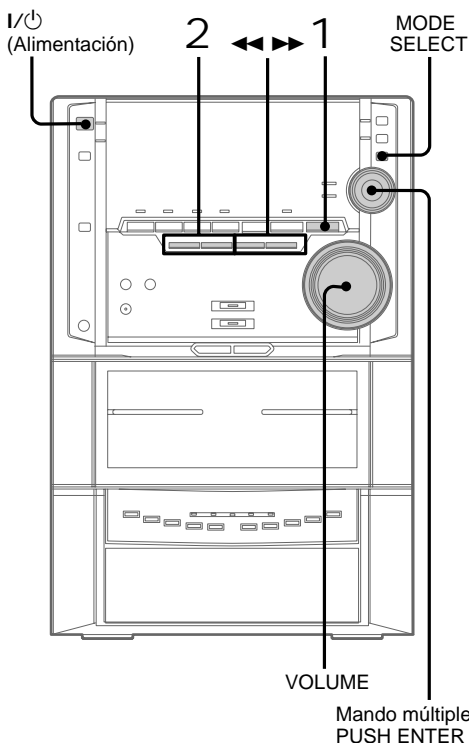
### Nota

Usted no podrá escuchar otras fuentes durante la grabación.

## Escucha de la radio

— Sintonía memorizada

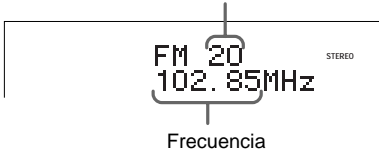
Almacene en primer lugar emisoras en la memoria del sintonizador (consulte "Paso 3: Memorización de emisoras" de la página 8).



1 Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar FM o AM.

2 Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta sintonizar la emisora memorizada deseada.

Número de memorización\*



\* Cuando esté memorizada una sola emisora, en el visualizador aparecerá "ONE PRESET".

Para	Haga lo siguiente
desconectar la radio	presione I/⏏.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL +/- del mando a distancia).

### Para escuchar emisoras no memorizadas

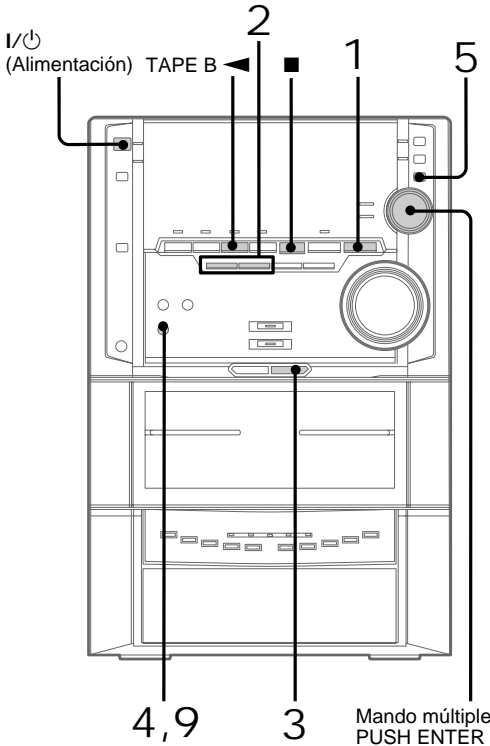
En el paso 2, utilice la sintonía automática o manual. Para la sintonía manual, presione repetidamente ◀◀ o ▶▶. Para la sintonía automática, mantenga presionada ◀◀ o ▶▶.

### Sugerencias

- Si se presiona TUNER/BAND cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se sintonizará la última emisora recibida (Reproducción presionando una sola tecla). Cuando el sistema esté en el modo de ahorro de energía, la función de reproducción presionando una sola tecla no trabajará.
- Usted podrá cambiar de otra fuente a la radio presionando simplemente TUNER/BAND (Selección automática de fuente).
- Cuando un programa de FM sea ruidoso, realice el procedimiento siguiente:
  - 1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
  - 2 Mueva el mando múltiple repetidamente hacia ◀ o ▶ para seleccionar "TUNER Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
  - 3 Mueva el mando múltiple repetidamente hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Stereo Mono ?", y después presione PUSH ENTER.
  - 4 Mueva el mando múltiple repetidamente hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Mono", y después presione PUSH ENTER.  
En el visualizador aparecerá "Mono".  
No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará. Para restablecer el efecto estéreo, repita los pasos 1 a 4 y seleccione "Stereo" en el paso 4.
- Para mejorar la recepción de emisiones, oriente la antena correspondiente.

# Grabación de la radio

Usted podrá grabar programas radiofónicos en una cinta invocando una emisora memorizada. Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO<sub>2</sub>). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.

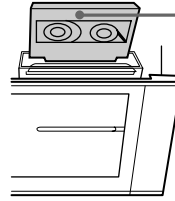


1 Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar FM o AM.

2 Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para sintonizar la emisora memorizada deseada.



3 Presione e inserte un casete grabable en el deck B.



Colóquelo con la cara que desee grabar hacia adelante.

4 Presione REC PAUSE/START. El deck B se pondrá a la espera de la grabación.

5 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.

6 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

7 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Direction Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

8 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "1 Way" para grabar en una cara, o "Cycle" (o "Relay") para grabar en ambas caras, y después presione PUSH ENTER.

9 Presione REC PAUSE/START. Se iniciará la grabación.

Para parar la grabación  
Presione .

Para cancelar la operación del menú  
Presione MODE SELECT.



## Sugerencias

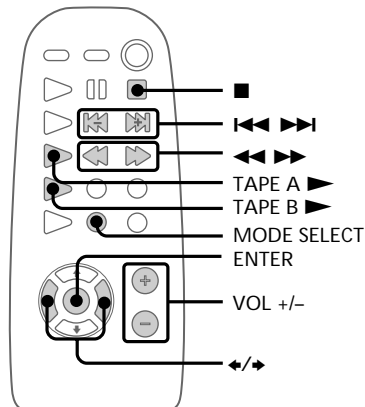
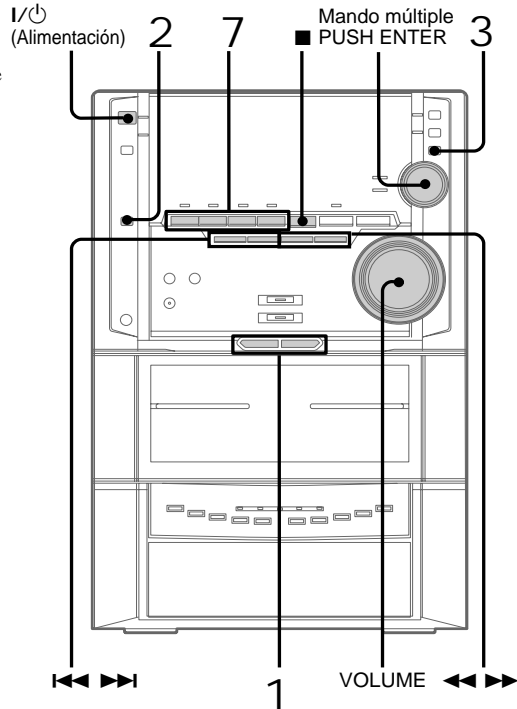
- Si desea grabar desde la cara posterior, presione TAPE B ◀ de forma que se encienda el indicador después de haber presionado REC PAUSE/START en el paso 4.
  - Para grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se parará al final de la misma.
  - Para grabar emisoras no memorizadas, utilice ◀◀ y ▶▶ en el paso 2 hasta sintonizar manualmente la emisora deseada.
  - Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, realice el procedimiento siguiente después de haber presionado REC PAUSE/START en el paso 4.
    - 1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
    - 2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
    - 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "DOLBY NR Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
    - 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "On", y después presione PUSH ENTER.

En el visualizador aparecerá "DOLBY NR".

Para volver al ajuste original, repita los pasos 1 a 4 y seleccione "Off" en el paso 4.
- Si se oye ruido durante la grabación de la radio, oriente la antena respectiva a fin de reducir el ruido.

## Reproducción de cintas

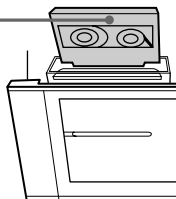
Usted podrá utilizar cualquier tipo de cinta, TYPE I (normal), TYPE II (CrO<sub>2</sub>), o TYPE IV (metal), porque el deck detectará automáticamente el tipo de cinta. Usted también podrá utilizar ◀◀ y ▶▶ para buscar rápidamente las canciones que desee escuchar.



## Reproducción de cintas (continuación)

- 1 Presione  $\triangleleft$  A o  $\triangleleft$  B e inserte el casete grabado en el deck A o en el B.

Colóquelo con la cara que desee reproducir hacia adelante.



En el visualizador aparecerá el indicador de presencia de casete.



Indicador de presencia de casete

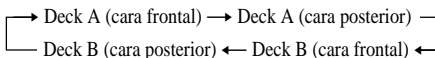
- 2 Presione repetidamente FUNCTION para seleccionar "TAPE A" o "TAPE B".
- 3 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia  $\triangleleft$  o  $\triangleright$  para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia  $\triangleleft$  o  $\triangleright$  para seleccionar "Direction Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 6 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia  $\triangleleft$  o  $\triangleright$  para seleccionar "1 Way" para reproducir una cara, o "Cycle" para reproducir ambas caras, o "Relay"\* para reproducir sucesivamente en ambos decks, y después presione PUSH ENTER.

- 7 Presione TAPE A (o TAPE B)  $\blacktriangleright$ .

Para reproducir la cara posterior, presione TAPE A (o TAPE B)  $\triangleleft$ . Se iniciará la reproducción.

Cuando utilice el mando a distancia, presione TAPE A (o TAPE B)  $\blacktriangleright$  para iniciar la reproducción. Para reproducir la cara posterior, vuelva a presionar TAPE A (o TAPE B)  $\blacktriangleright$ .

\* La reproducción con relevo se realizará siempre en la secuencia siguiente:



Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione $\blacksquare$ .
hacer que la cinta avance rápidamente	presione $\lll$ o $\ggg$ .
rebobinar la cinta	presione $\lll$ o $\ggg$ .
extraer el casete	presione $\triangleleft$ A o $\triangleleft$ B.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL +/- del mando a distancia).

\* Este deck de casetes no posee función de pausa de la reproducción.

Usted no podrá utilizar  $\blacksquare$  para realizar una pausa en la reproducción.

Para cancelar la operación del menú Presione MODE SELECT.

## Sugerencias

- Si presiona TAPE A (o TAPE B) ► o ◀ cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se reproducirá la cinta, si hay un cassette en el deck (Reproducción presionando una sola tecla). Cuando el sistema esté en el modo de ahorro de energía, la función de reproducción.
- Usted podrá cambiar de otra fuente al deck de cassetes presionando simplemente TAPE A (o TAPE B) ► o ◀ (Selección automática de fuente).
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, realice el procedimiento siguiente:
  - 1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
  - 2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ► para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
  - 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ► para seleccionar "DOLBY NR Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
  - 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ► para seleccionar "On", y después presione PUSH ENTER.

En el visualizador aparecerá "DOLBY NR".

Para volver al ajuste original, repita los pasos 1 a 4 y seleccione "Off" en el paso 4.

## Búsqueda del comienzo de una canción (AMS\*)

Durante la reproducción, presione repetidamente ◀◀◀ o ▶▶▶ para avanzar en el mismo sentido que el indicador ◀ o ▶. Presione repetidamente ◀◀◀ o ▶▶▶ para retroceder en sentido opuesto.

En el visualizador aparecerán el sentido de búsqueda, + (avance) o - (retroceso) y el número de canciones saltadas (1~9).

Ejemplo: Búsqueda de la segunda canción posterior



\* AMS (Automatic Music Sensor = Sensor automático de canciones)

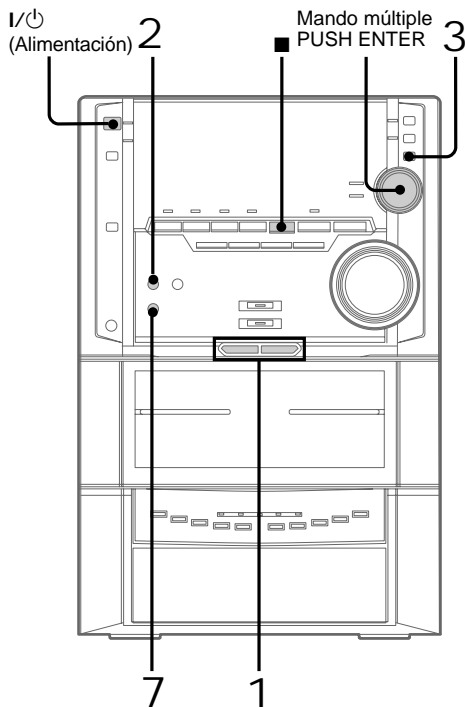
## Notas

- El deck se parará automáticamente después de haber repetido la secuencia cinco veces.
- La función del AMS puede no funcionar correctamente en los casos siguientes:
  - Cuando el espacio en blanco entre canciones sea inferior a 4 segundos.
  - Si en los canales izquierdo y derecha está grabada información completamente diferente.
  - Cuando haya secciones continuas de sonido de nivel extremadamente bajo o de baja frecuencia (como el sonido de un saxófono barítono).
  - Cuando la unidad esté cerca de un televisor. (En este caso, le recomendamos que aleje la unidad del televisor o que desconecte su alimentación.)

# Grabación de una cinta

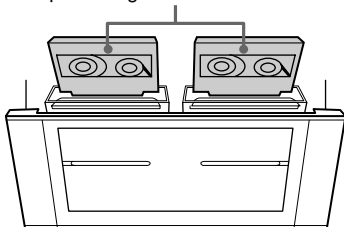
— Duplicación a gran velocidad

Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO<sub>2</sub>). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



- 1 Presione A y B e inserte el casete grabado en el deck A y otro en grabable en el deck B.

Colóquelo con la cara que desee reproducir/grabar hacia adelante.



- 2 Presione HI-DUB.  
El deck B se pondrá a la espera de la grabación.
- 3 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia o para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia o para seleccionar "Direction Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 6 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia o para seleccionar "1 Way" para grabar en una cara, o "Cycle" (o "Relay") para grabar en ambas caras, y después presione PUSH ENTER.
- 7 Presione REC PAUSE/START.  
Se iniciará la duplicación.

Para parar la duplicación

Presione .

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Sugerencias

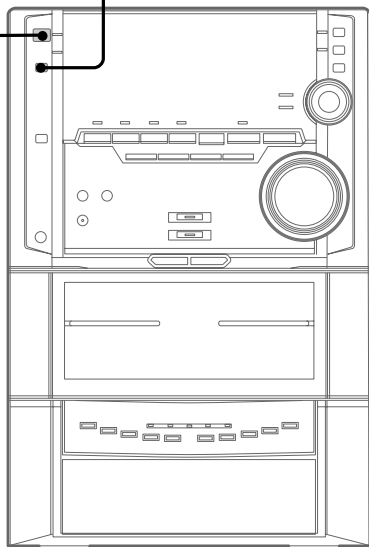
- Cuando duplique en ambas caras, cerciőrese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Si ha seleccionado "Cycle" en el menú "Direction Set Up ?" cuando utilice cintas de longitudes diferentes, el casete de cada deck se dará independientemente la vuelta. Si ha seleccionado "Relay", los casetes de ambos decks se darán la vuelta juntos.
- Usted no tendrá que ajustar DOLBY NR porque la cinta del deck B se grabará automáticamente con el mismo estado que el de la cinta del deck A.

# Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos

Usted podrá comprobar el tiempo restante de la canción actual o el del disco compacto.

Cuando cargue un disco CD TEXT, podrá comprobar la información almacenada en el mismo, tal como el título del disco y los nombres de los artistas. Cuando la unidad detecte un disco CD TEXT, en el visualizador aparecerá "CD TEXT".

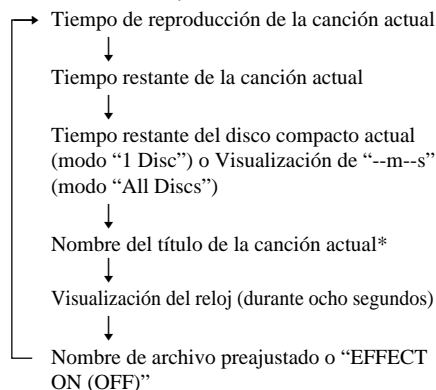
I/⏻  
(Alimentación) DISPLAY



→ Presione DISPLAY.

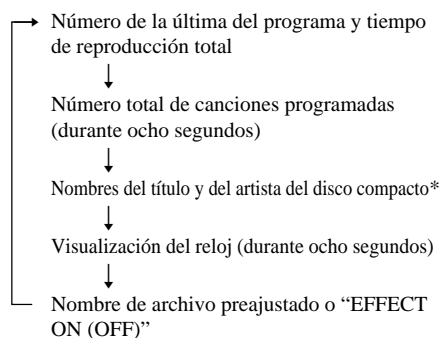
Cada vez que presione la tecla durante la reproducción normal, o en el modo de parada, la visualización cambiará de la forma siguiente:

Durante la reproducción normal

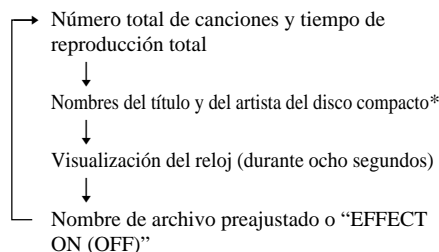


En el modo de parada

Durante el modo de reproducción programada, cuando haya un programa



En otras condiciones

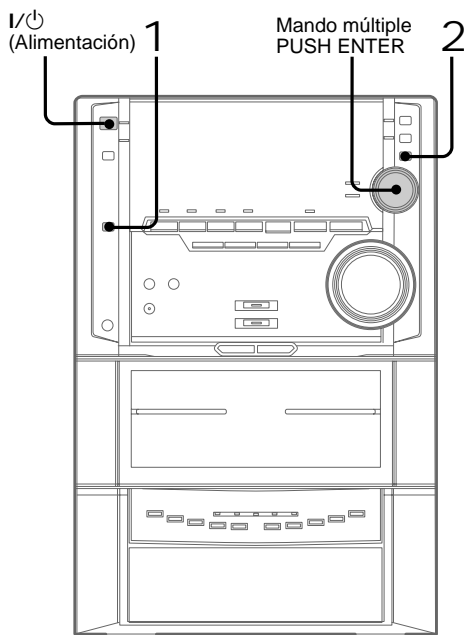


\* Con discos CD TEXT solamente (ciertos caracteres no podrán visualizarse). Dependiendo del tipo de disco, es posible que no aparezca cierta información sobre CD TEXT.

# Reproducción repetida de canciones de discos compactos

— Reproducción repetida

Esta función le permitirá repetir un solo disco o todos los discos compactos en los modos de reproducción normal, aleatoria, y programada.



- 1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”, y después coloque disco(s) compacto(s).
- 2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “CD Set Up?”, y después presione PUSH ENTER.

- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “Repeat Set Up?”, y después presione PUSH ENTER.

- 5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “Repeat 1” o “Repeat All”, y después presione PUSH ENTER.

Si selecciona “Repeat 1”, se repetirá una canción. Si selecciona “Repeat All”, la reproducción variará de acuerdo con el ajuste del menú “Play Mode Set Up?”.

Modo de reproducción*	Repetición
1 Disc	todas las canciones del disco compacto actual hasta cinco veces
1 Shuffle	
All Discs	todas las canciones de todos los discos compactos hasta cinco veces
All Shuf	No está disponible
Program	el programa hasta cinco veces

\* Para cambiar el ajuste del modo de reproducción (Play Mode), consulte la página 12.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

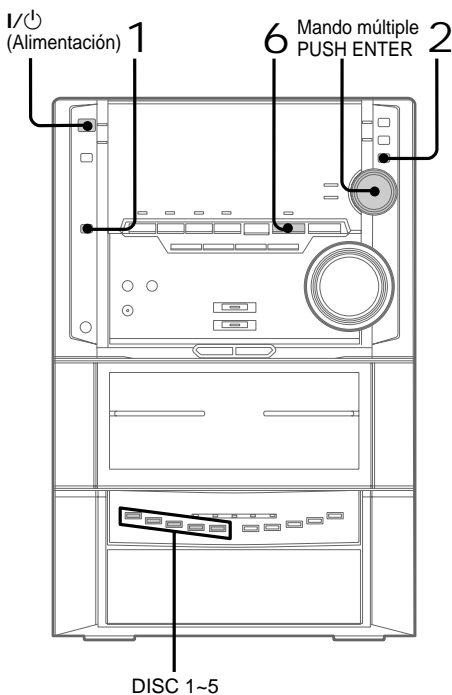
Para cancelar la reproducción repetida

Seleccione “Repeat Off” en el paso 5.

# Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario

— Reproducción aleatoria

Usted podrá reproducir todas las canciones de un disco o de todos los discos compactos en orden arbitrario.



**1** Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”, y después coloque disco(s) compacto(s).

**2** Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

**3** Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “CD Set Up?”, y después presione PUSH ENTER.

**4** Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “Play Mode Set Up?”, y después presione PUSH ENTER.

**5** Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “All Shuf” o “1 Shuffle”, y después presione PUSH ENTER.

“All Shuf” ordenará aleatoriamente todos los discos compactos del reproductor. “1 Shuffle” ordenará aleatoriamente las canciones del disco compacto cuyo indicador de puntero DISC esté encendido.

**6** Presione CD ▶||. Todas las canciones se reproducirán en orden arbitrario.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Para cancelar la reproducción aleatoria

**1** Realice los pasos 1 a 4 del procedimiento anterior.

**2** Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “All Discs” o “1 Disc”, y después presione PUSH ENTER.

Las canciones continuarán reproduciéndose en el orden original.

Para seleccionar el disco compacto deseado

Presione DISC 1~5.

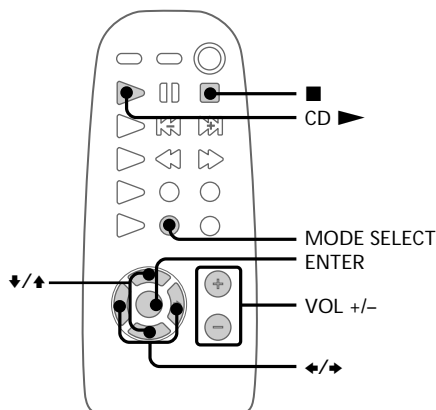
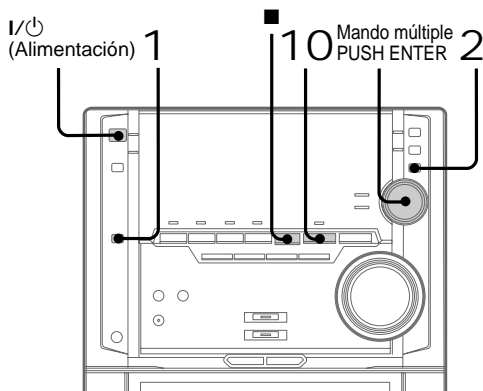
Sugerencias

- Para saltar una canción, presione ▶▶.
- Usted podrá iniciar la reproducción aleatoria durante la reproducción normal seleccionando “All Shuf” o “1 Shuffle”.

# Programación de canciones de discos compactos

— Reproducción programada

Usted podrá confeccionar un programa de hasta 32 canciones de todos los discos compactos en el orden en el que desee que se reproduzcan.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”, y después coloque disco(s) compacto(s).

2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

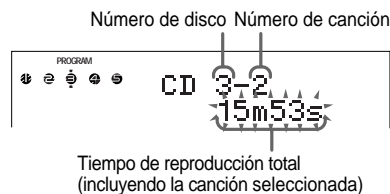
3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “CD Set Up?”, y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “Program Set?”, y después presione PUSH ENTER.

5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ▲ o ▼ para seleccionar el disco compacto.

Si desea seleccionar todas las canciones del disco compacto a la vez, elija el disco compacto en este paso, salte el paso 6, y continúe desde el paso 7.

6 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar la canción deseada.



7 Presione PUSH ENTER.

La canción se programará. Cuando haya seleccionado todas las canciones, en el visualizador aparecerá “AL”, y todas las canciones se programarán como un paso. Aparecerá el número del paso del programa, y a continuación el tiempo de reproducción total.



- 
- 8 Para programar canciones adicionales, repita los pasos 5 a 7.  
Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 5.

---

9 Presione PUSH ENTER.

---

10 Presione CD ►||.

Todas las canciones se reproducirán en el orden seleccionado.

---

Para cancelar la operación del menú  
Presione MODE SELECT.

Para cancelar la reproducción  
programada

- 1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "CD".
- 2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "CD Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Play Mode Set Up?", y después presione PUSH ENTER.
- 5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "All Discs" o "1 Disc", y después presione PUSH ENTER.

Las canciones continuarán reproduciéndose en su orden original.

Para añadir canciones al  
programa existente

Siga los pasos 1 a 9 cuando la reproducción esté parada. Añada la canción deseada después del último paso programado.

Para comprobar el programa

- 1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "CD".
- 2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "CD Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "PGM Check Clear ?", y después presione PUSH ENTER.
- 5 Mueva el mando múltiple hacia ◀ o ▶.  
Aparecerán el número de disco y el número de canción.
- 6 Después de haber comprobado el programa, presione MODE SELECT.

Para borrar el paso deseado del  
programa

- 1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "CD".
- 2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "CD Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "PGM Check Clear ?", y después presione PUSH ENTER.
- 5 Mueva el mando múltiple hacia ◀ o ▶.  
Aparecerán el número de disco y el número de canción.
- 6 Cuando desee borrar la canción visualizada, presione PUSH ENTER.  
En el visualizador aparecerá "Clear ?".
- 7 Vuelva a presionar PUSH ENTER.  
La canción visualizada en el paso 5 se borrará del programa.

Para borrar todo el programa

- 1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "CD".
- 2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "CD Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "PGM Check Clear ?", y después presione PUSH ENTER.
- 5 Para borrar todo el programa, mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "PGM All Clear", y después presione PUSH ENTER.
- 6 Aparecerá "PGM All Clear ?". Vuelva a presionar PUSH ENTER. Se borrará todo el programa.

Sugerencias

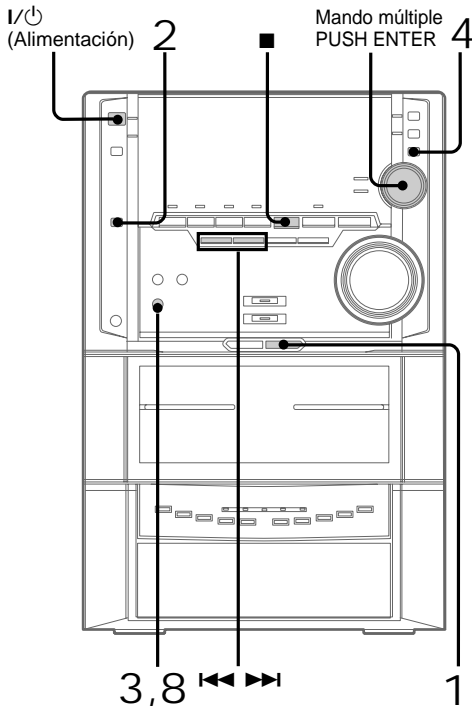
- Usted podrá confeccionar un programa en el menú "Play Mode Set Up ?". Seleccione "Play Mode Set Up ?" en el paso 4, y después mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Program", y después presione PUSH ENTER. A continuación realice los pasos 5 a 10.
- El programa confeccionado permanecerá en el reproductor de discos compactos incluso después de haberse reproducido. Para volver a reproducir el mismo programa, presione CD ►||.
- Si, durante la programación, en vez del tiempo de reproducción total aparece "--m-s", significará que:
  - ha programado una canción de número superior a 20.
  - el tiempo de reproducción total es superior a 100 minutos.

Nota

El programa permanecerá almacenado en la memoria hasta que lo borre siguiendo los pasos de "Para borrar todo el programa". Sin embargo, cuando utilice la función de edición con selección de cinta, el programa se borrará automáticamente.

## Grabación manual de una cinta

Usted podrá grabar de un disco compacto, una cinta, o la radio en la forma deseada. Por ejemplo, usted podrá grabar solamente las canciones deseadas, o grabar desde el medio de la cinta. El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



1 Inserte un casete grabable en el deck B.

2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca la fuente que desee grabar (p. ej., CD).

3 Presione REC PAUSE/START. El deck B se pondrá a la espera de la grabación. Se encenderá el indicador TAPE B ► (para la cara frontal).

4 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.

5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

6 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Direction Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

7 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "1 Way" para grabar en una cara, o "Cycle" (o "Relay") para grabar en ambas caras, y después presione PUSH ENTER.

8 Presione REC PAUSE/START. Se iniciará la grabación.

9 Inicie al reproducción de la fuente que desee grabar.

Para	presione
parar la grabación	■.
realizar una pausa en la grabación	REC PAUSE/START.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

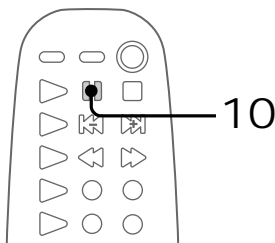
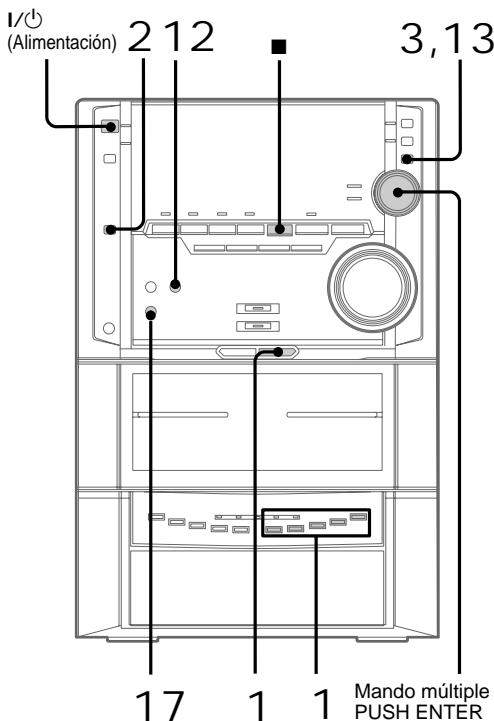
## Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione **TAPE B** ◀ de forma que se encienda el indicador después de haber presionado **REC PAUSE/START** en el paso 3.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, realice el procedimiento siguiente después de haber presionado **REC PAUSE/START** en el paso 3.
  - 1 Presione repetidamente **MODE SELECT** para seleccionar "Set Up Mode", y después presione **PUSH ENTER**.
  - 2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione **PUSH ENTER**.
  - 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "DOLBY NR Set Up ?", y después presione **PUSH ENTER**.
  - 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "On", y después presione **PUSH ENTER**.  
En el visualizador aparecerá "DOLBY NR".  
Para volver al ajuste original, repita los pasos 1 a 4 y seleccione "Off" en el paso 4.
- Cuando grabe de un disco compacto, podrá utilizar ◀◀ y ▶▶ para seleccionar canciones durante el modo de grabación en pausa (después de haber presionado **REC PAUSE/START** en el paso 3 y antes de volver a presionarla en el paso 8).

# Grabación de discos compactos especificando el orden de las canciones

— Edición de programa

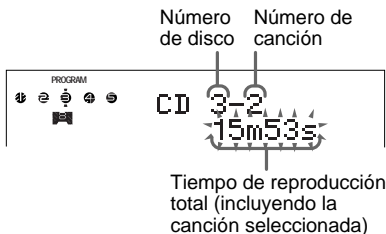
Usted podrá grabar canciones de todos los discos compactos en el orden que desee. Cuando programe, cerciórese de que el tiempo de reproducción para cada cara no sobrepase la duración de la cinta de una cara del casete.



continúa

Grabación de discos compactos especificando el orden de las canciones (continuación)

- 1 Coloque disco(s) compacto(s) e inserte un casete grabable en el deck B.
- 2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "CD".
- 3 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "CD Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Program Set ?", y después presione PUSH ENTER.
- 6 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ▲ o ▼ para seleccionar el disco compacto.  
Si desea seleccionar todas las canciones del disco compacto a la vez, elija el disco compacto en este paso, salte el paso 7, y continúe desde el paso 8.
- 7 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar la canción deseada.



- 8 Presione PUSH ENTER.  
La canción se programará. Cuando haya seleccionado todas las canciones, en el visualizador aparecerá "AL", y todas las canciones se programarán como un paso. Aparecerá el número de paso del programa seguido por el tiempo de reproducción total.
- 9 Para programar canciones adicionales para grabar en la cara A, repita los pasos 6 a 8.  
Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 6.
- 10 Presione **||** del mando a distancia para insertar una pausa al final de la cara A.  
En el visualizador aparecerá "P", y el tiempo de reproducción total se repondrá a "0m00s" en el visualizador.
- 11 Repita los pasos 7 y 8 para canciones del mismo disco, o los pasos 6 a 8 para canciones de otro disco, a fin de programar las canciones restantes para grabar en la cara B.
- 12 Presione CD SYNC.  
El deck B se pondrá a la espera de la grabación y el reproductor de discos compactos a la espera de la reproducción. Se encenderá el indicador TAPE B ▶ (para la cara frontal) y la tecla REC PAUSE/START parpadeará.
- 13 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 14 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

---

15 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “Direction Set Up?”, y después presione PUSH ENTER.

---

16 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “1 Way” para grabar en una cara, o “Cycle” (o “Relay”) para grabar en ambas caras, y después presione PUSH ENTER.

---

17 Presione REC PAUSE/START.  
Se iniciará la grabación.

---

Para parar la grabación

Presione ■.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Para comprobar el orden

- 1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”.
- 2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “CD Set Up?”, y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “PGM Check Clear?”, y después presione PUSH ENTER.
- 5 Mueva el mando múltiple hacia ◀ o ▶.  
Aparecerán el número de disco y el número de canción.
- 6 Después de haber comprobado el programa, presione MODE SELECT.

Para cancelar la edición de programa

- 1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”.
- 2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “CD Set Up?”, y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “Play Mode Set Up?”, y después presione PUSH ENTER.
- 5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “All Discs” o “1 Disc”, y después presione PUSH ENTER.

Las canciones continuarán reproduciéndose en el orden original.

Sugerencia

Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de bajo nivel y alta frecuencia, realice el procedimiento siguiente después de haber presionado CD SYNC en el paso 12 de la página anterior.

- 1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.
- 2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “TAPE Set Up?”, y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “DOLBY NR Set Up?”, y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “On”, y después presione PUSH ENTER.

En el visualizador aparecerá “DOLBY NR”.

Para volver al ajuste original, repita los pasos 1 a 4 y seleccione “Off” en el paso 4.

continúa

## Selección automática de la duración de la cinta

— Edición con selección de cinta

Usted podrá comprobar la duración de cinta más adecuada para la grabación de un disco compacto. Tenga en cuenta que no podrá utilizar la edición con selección de cinta para discos que contengan más de 20 canciones.

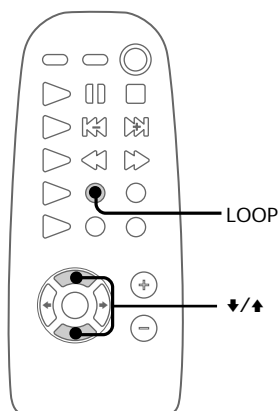
- 1 Inserte un disco compacto.
- 2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "CD".
- 3 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "CD Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "CD Edit Start ?", y después presione PUSH ENTER.

Aparecerá la duración de cinta requerida para el disco compacto actualmente seleccionado seguida por el tiempo de reproducción total de las canciones para la caras A y B, respectivamente.

## Repetición de una parte de un disco compacto

— Bucle

Con la función de bucle, podrá repetir parte de un disco compacto durante la reproducción. Esto le permitirá crear grabaciones originales.



- ➔ Mantenga presionada LOOP del mando a distancia durante la reproducción en el punto en el que desee iniciar la función de Bucle, y suéltela para reanudar la reproducción normal.

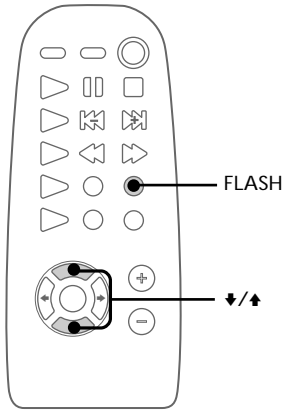
Para ajustar la duración del bucle

Presione ▲ o ▼ manteniendo pulsada LOOP del mando a distancia a fin de seleccionar diferentes duraciones de bucle (LOOP 1~20).

## Destello de una parte de un disco compacto

— Flash

Con la función de Flash, podrá hacer que el sonido de un disco compacto “destelle” durante la reproducción. Esto le permitirá crear grabaciones originales.



➔ Mantenga presionada FLASH del mando a distancia durante la reproducción en el punto en el que desee iniciar la función de Flash, y suéltela para reanudar la reproducción normal.

Para ajustar la duración del flash

Presione ▲ o ▼ manteniendo pulsada FLASH del mando a distancia a fin de seleccionar diferentes duraciones de flash (FLASH 1~20).

Para utilizar juntos el bucle y el flash

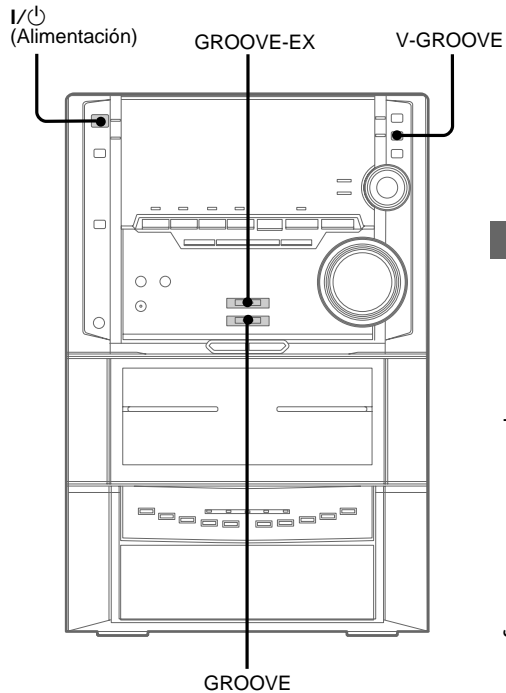
Mantenga simultáneamente presionadas LOOP y FLASH.

Notas

- La duración del bucle y del flash no podrá ajustarse durante esta operación. Si es necesario, ajuste independientemente la duración del bucle y del flash con antelación.
- Para grabar el efecto de flash, utilice las conexiones analógicas (MD OUT) o los decks de cassetes de este sistema.

## Ajuste del sonido

Usted podrá reforzar los graves, crear un sonido más potente, y escuchar con auriculares.



Para obtener sonido potente (GROOVE)

Presione GROOVE. El volumen cambiará al modo potente, DBFB\* se ajustará automáticamente a plena intensidad, la curva del ecualizador cambiará, y se encenderá la tecla GROOVE. Para volver al volumen anterior, presione de nuevo GROOVE.

\* DBFB = Dynamic Bass Feedback  
(Retrolimentación dinámica de graves)

continúa

## Ajuste del sonido (continuación)

### Para reforzar el sonido de graves (V-GROOVE)

Presione V-GROOVE. Las frecuencias inferiores de los graves de la música que esté escuchando se reforzarán, DBFB se ajustará automáticamente a la máxima intensidad, las curvas del ecualizador cambiarán, la sonoridad aumentará, y la tecla V-GROOVE se encenderá. Para volver al nivel anterior, presione V-GROOVE.

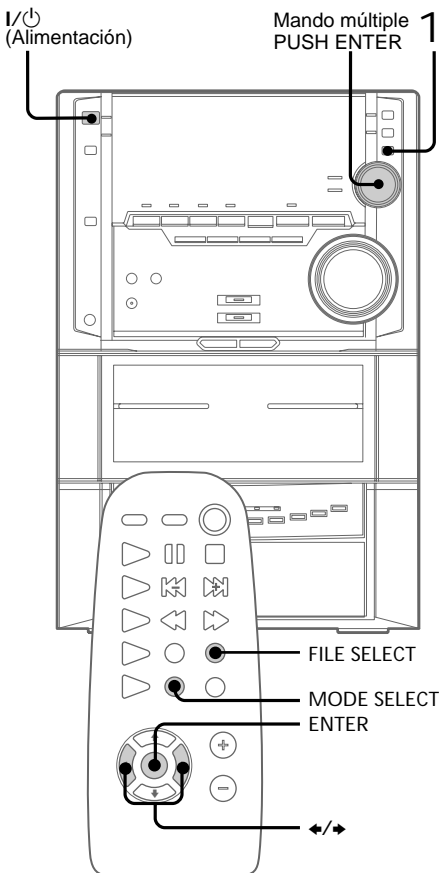
### Para producir un sonido claro (GROOVE-EX)

Presione GROOVE-EX. Las frecuencias superiores de la música se escucharán reforzadas, DBFB se ajustará automáticamente a la máxima intensidad, las curvas del ecualizador cambiarán, la sonoridad aumentará, y la tecla GROOVE-EX se encenderá. Para volver al nivel anterior, presione GROOVE-EX.

## Selección de un archivo de efectos de audio memorizado

El menú de archivo de efectos le permitirá seleccionar las características del sonido de acuerdo con la música que esté escuchando.

### Selección del efecto del menú de música





---

**1** Presione repetidamente **MODE SELECT** para seleccionar “Sound Mode”, y después presione **PUSH ENTER**.

---

**2** Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “File Select”, y después presione **PUSH ENTER**.

---

**3** Mueva repetidamente el mando a distancia hacia ◀ o ▶ para seleccionar el nombre preajustado deseado. El nombre del efecto preajustado aparecerá en el visualizador. Consulte la tabla “Opciones del menú de música”.

---

**4** Presione **PUSH ENTER**.

---

Para cancelar la operación del menú

Presione **MODE SELECT**.

#### Sugerencia

Cuando utilice el mando a distancia, presione repetidamente **FILE SELECT** hasta que aparezca el nombre del efecto deseado.

Para cancelar el efecto

Seleccione “Effect Off” en el paso 2.

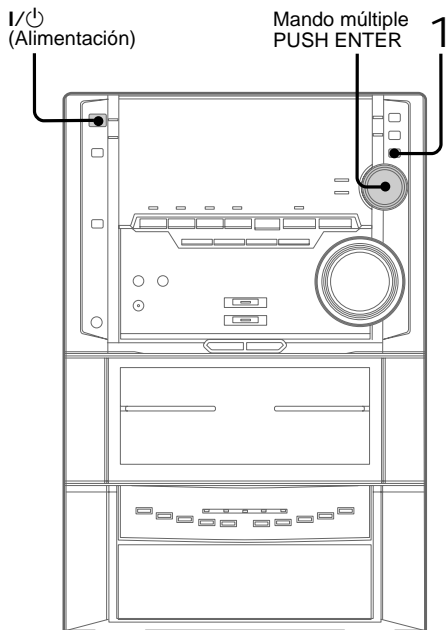
#### Opciones del menú de música

<b>Efecto</b>	<b>Para</b>
ROCK	Fuentes de música estándar
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ORIENTAL	Pistas de sonido y situaciones de
ACTION	escucha especiales
DRAMA	
GAME	
SF	
P FILE 1~5	Archivo personal*

\* La función de archivo personal consulte le permitirá almacenar sus propios efectos (consulte “Confección de un archivo de efectos de sonido personal” de la página 37).

# Cambio de la visualización del analizador de espectro

Usted podrá cambiar la visualización mientras esté escuchando la música.



- 1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Display Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Spectrum Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar el efecto deseado, y después presione PUSH ENTER. Cada vez que mueva el mando múltiple hacia ◀ o ▶, la visualización cambiará de la forma siguiente:

Spectrum 1  
↑  
Spectrum 2  
↑  
Spectrum 3  
↑  
Spectrum Off

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Para ajustar el brillo del visualizador

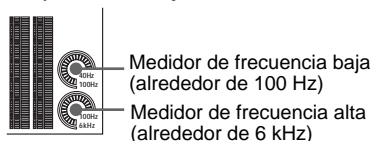
En el paso 3 anterior, seleccione "Dimmer Set Up ?". Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar para seleccionar el efecto deseado, y después presione PUSH ENTER.

Cada vez que presione el mando múltiple hacia ◀ o ▶, la visualización cambiará de la forma siguiente:

Dimmer Off  
↑  
Dimmer 1  
↑  
Dimmer 2  
↑  
Dimmer 3  
↑  
Dimmer 4  
↑  
Dimmer 5

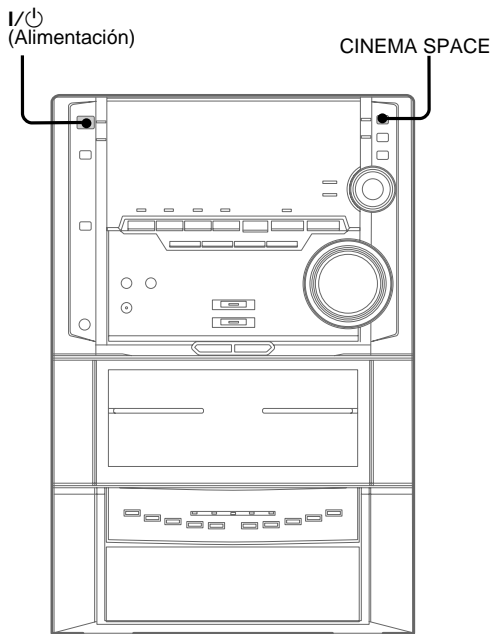
Para comprobar el nivel de la frecuencia

Los medidores del visualizador oscilarán de acuerdo con la intensidad del batido (frecuencia alta y frecuencia baja).

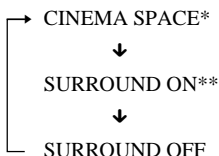


# Selección de efectos perimétricos

Usted podrá disfrutar de efectos perimétricos.



➔ Presione repetidamente CINEMA SPACE para seleccionar el efecto perimétrico deseado. Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:



\* CINEMA SPACE es el efecto perimétrico para películas.

\*\* En el visualizador aparecerá "SURROUND"

## Sugerencia

Si desea memorizar el efecto, almacénelo en un archivo personal (consulte "Confección de un archivo de efectos de sonido personal" de la página 37).

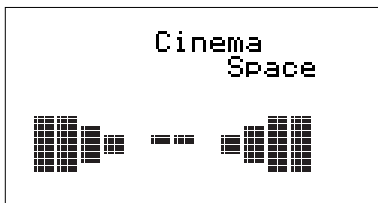
## Nota

Cuando elija otros efectos de sonido, el de sonido perimétrico se cancelará.

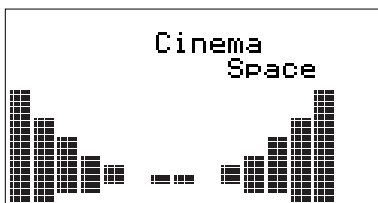
Para ajustar el parámetro del espacio de la sala de cine

Usted podrá ajustar el equilibrio del efecto perimétrico y se sentirá como si estuviese allí.

- 1 Presione CINEMA para seleccionar "CINEMA SPACE".
- 2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Sound Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Cinema Space", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ▲ o ▼ para ajustar la posición de los asientos de acuerdo con el lugar fijo del campo acústico (3 pasos).



- 5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para ajustar el nivel del sonido perimétrico (7 pasos).



- 6 Presione PUSH ENTER.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

## Nota

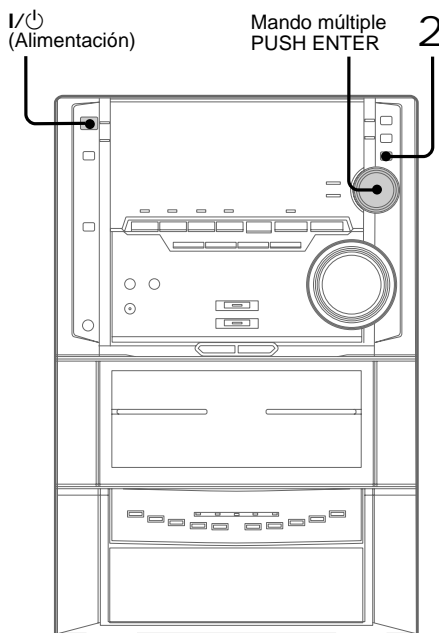
En las siguientes circunstancias, los efectos de CINEMA SPACE no funcionará.

- Cuando utilice auriculares
- Cuando TAPE B esté en el modo REC PAUSE
- Cuando grabe utilizando TAPE B.

# Control del ecualizador gráfico

Usted podrá controlar el sonido aumentando o reduciendo los niveles de bandas de frecuencias específicas.

Antes de la operación, seleccione el efecto del sonido que desee para su sonido básico.

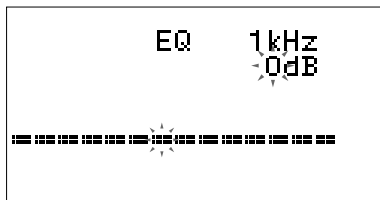


1 Seleccione el efecto de sonido que desee para su sonido básico (consulte “Selección de un archivo de efectos de audio memorizado” de la página 32).

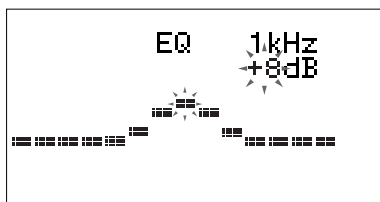
2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Sound Mode”, y después presione PUSH ENTER.

3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “Equalizer Control”, y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar una banda de frecuencias (5 pasos).



5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ▲ o ▼ para ajustar el nivel (9 pasos).



6 Repita los pasos 4 y 5.

7 Cuando finalice, presione PUSH ENTER.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

## Nota

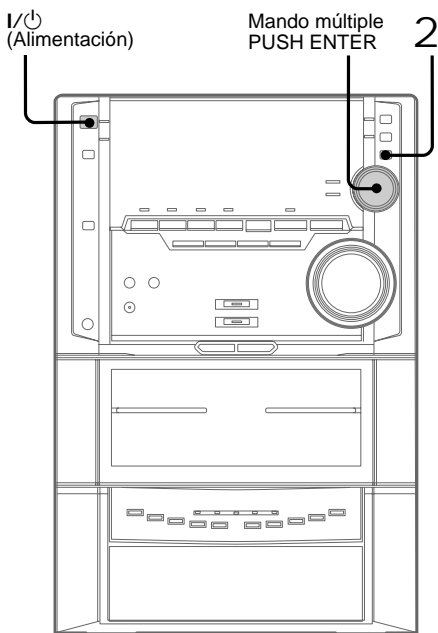
Si elige otro efecto de sonido del menú (excepto “Effect Off”), perderá el efecto de sonido ajustado. Para conservar el efecto de sonido ajustado a fin de utilizarlo en el futuro, almacénelo en un archivo personal. (Consulte “Confección de un archivo de efectos de sonido personal” de la página 37.)

# Confección de un archivo de efectos de sonido personal

— Archivo personal

Usted podrá crear un archivo personal de patrones de audio (efecto perimétrico y ecualizador gráfico) y almacenarlo en la memoria de la unidad. Los archivos personales podrán utilizarse más tarde para escuchar sus cintas discos compactos, o programas de radiodifusión favoritos. Usted podrá crear hasta cinco archivos de sonido.

Antes de la operación, seleccione el efecto de sonido que desee para su sonido básico.



1 Obtenga el efecto de sonido deseado controlando el ecualizador gráfico (consulte la página 36) y seleccionando el efecto perimétrico (consulte la página 35).

2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Sound Mode", y después presione PUSH ENTER.

3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "P File Memory", y después presione PUSH ENTER.

En el visualizador aparecerá el número del archivo personal.



4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar el número de archivo (P FILE 1~5) cuando desee almacenar el efecto del sonido.

5 Presione PUSH ENTER.

Los efectos de sonido ajustados se almacenarán en el número de archivo seleccionado. Los ajustes previamente almacenados en esta ubicación de la memoria se borrarán y serán reemplazados por los nuevos.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Para invocar un archivo personal

1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Sound Mode", y después presione PUSH ENTER.

2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "File Select", y después presione PUSH ENTER.

3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar el número de archivo deseado (P FILE 1~5).

4 Presione PUSH ENTER.

Sugerencia

Los efectos de sonido que haya almacenado se conservarán durante medio día incluso aunque desconecte el cable de alimentación o se produzca un corte del suministro eléctrico.

# Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

## ¿Qué es el sistema de datos radiofónicos?

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radiodifusión transmitir información adicional junto con la señal del programa normal. Este sintonizador ofrece útiles funciones de RDS, como visualización del nombre de la emisora y localización de emisoras por el tipo de programa. RDS solamente estará disponible con emisoras de FM.\*

### Nota

RDS puede no trabajar adecuadamente si la emisora que esté recibiendo no está transmitiendo adecuadamente señales de RDS, o si la intensidad de la señal es débil.

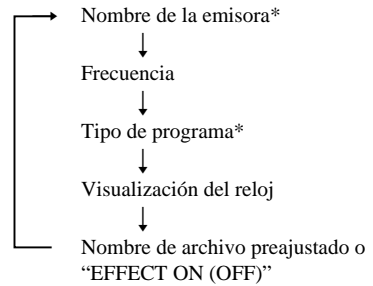
\* No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio de RDS, ni el mismo tipo de servicio. Si no está familiarizado con el sistema RDS, solicite a las emisoras locales los detalles sobre los servicios RDS disponibles en su área.

## Recepción de emisiones RDS

- ➔ Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM.  
Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios de RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información de RDS

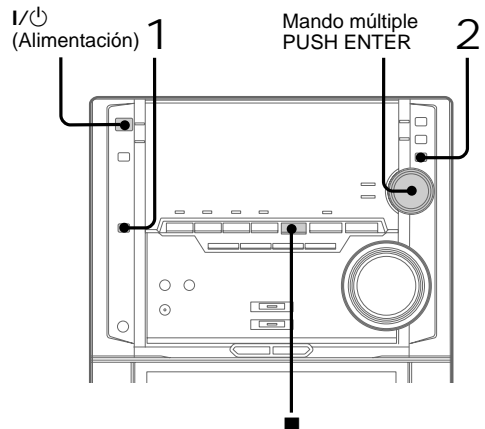
Cada vez que presione DISPLAY, la visualización cambiará de la forma siguiente:



\* Si no se recibe una emisión de RDS, el nombre de la emisora y el tipo de programa no aparecerán en el visualizador.

## Localización de una emisora por el tipo de programa (PTY)

Usted podrá localizar la emisora que desee seleccionando un tipo de programa. La unidad sintonizará los tipos de programas que estén radiodifundiéndose actualmente entre las emisoras de RDS almacenadas en la memoria del sintonizador.



- 1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "TUNER".
- 2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "TUNER Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "PTY Select ?", y después presione PUSH ENTER.
- 5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar el tipo de programa que desee. Consulte la "Lista de tipos de programas".
- 6 Presione PUSH ENTER.  
La unidad comenzará a buscar las emisoras de RDS almacenadas (en el visualizador aparecerán alternativamente "SEARCH" y el tipo de programa).  
Cuando el sintonizador reciba un programa, el número de la emisora memorizada parpadeará.
- 7 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para hacer que se visualice el número de memorización de la emisora deseada.
- 8 Presione PUSH ENTER mientras el número de la emisora memorizada esté parpadeando.

Para cancelar la operación del menú Presione MODE SELECT.

Para cancelar la búsqueda por tipo de programa (PTY)

Presione ■.

## Lista de tipos de programas (PTY)

---

### NEWS

Programas sobre noticias.

---

### AFFAIRS

Programas sobre tópicos que amplían las noticias de actualidad.

---

### INFO

Programas sobre asuntos relacionados con los consumidores, consejos médicos, y tiempo atmosférico.

---

### SPORT

Programas sobre deportes.

---

### EDUCATE

Programas educativos como los de "aprendizaje", y de consejos.

---

### DRAMA

Radionovelas y seriales.

---

### CULTURE

Programas sobre cultura nacional o regional, idioma, y asuntos sociales.

---

### SCIENCE

Programas sobre ciencias naturales.

---

### VARIED

Programas de entrevistas a personajes célebres, concursos y comedias.

---

### POP M

Programas de música popular.

---

### ROCK M

Programas de música rock.

---

### EASY M

Escucha fácil (música para la carretera).

---

### LIGHT M

Música clásica, instrumental, vocal, y coros.

---

### CLASSICS

Actuaciones de grandes orquestas, música de cámara, óperas, etc.

---

### OTHER M

Música, rítmica y blues, y reggae.

---

### WEATHER

Información del tiempo atmosférico.

---

### FINANCE

Informes sobre bolsa y comercio, etc.

continúa

## Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS) (continuación)

---

### CHILDREN

Programas para jóvenes.

---

### SOCIAL

Programas sobre personas y cosas que les afecta.

---

### RELIGION

Programas de contenido religioso.

---

### PHONE IN

Programas donde miembros del público expresan sus puntos de vista por teléfono o en una discusión pública.

---

### TRAVEL

Programas sobre viaje. No para anuncios emitidos con TP/TA.

---

### LEISURE

Programas sobre actividades recreativas como jardinería, pesca, cocina, etc.

---

### JAZZ

Programas de jazz.

---

### COUNTRY

Programas de música country.

---

### NATION M

Programas característicos de música popular del país o la región.

---

### OLDIES

Programas característicos de música de antaño.

---

### FOLK M

Programas de música popular.

---

### DOCUMENT

Artículos investigativos.

---

### TEST

Señal de prueba para emisiones de emergencia.

---

### ALARM

Emisiones de emergencia.

---

### NONE

Cualquier programa no definido anteriormente.

---

### Nota

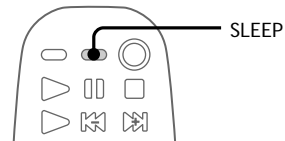
Cuando el tipo de programa que haya seleccionado no esté radiodifundiéndose actualmente, aparecerá "No PTY".

---

## Para dormirse con música

— Temporizador cronodesconectador

Usted podrá programar su sistema estéreo para que la alimentación se desconecte automáticamente a fin de poder irse a dormir escuchando música. Usted podrá programar el tiempo hasta la desconexión en incrementos de 10 minutos.



- 
- ➔ Presione SLEEP del mando a distancia.
- Cada vez que presione la tecla, la visualización de los minutos (tiempo hasta la desconexión) cambiará de la forma siguiente:
- Auto → 90min → 80min → 70min  
→ ... → 10min → Off → Auto ...
- 

### Cuando haya elegido "Auto"

La alimentación se desconectará cuando finalice la reproducción del disco compacto o del casete (hasta 100 minutos).

### Para comprobar el tiempo restante

Presione SLEEP del mando a distancia una vez.

### Para cambiar el tiempo hasta la desconexión

Presione repetidamente SLEEP del mando a distancia para seleccionar el tiempo deseado.

### Para cancelar la función del temporizador cronodesconectador

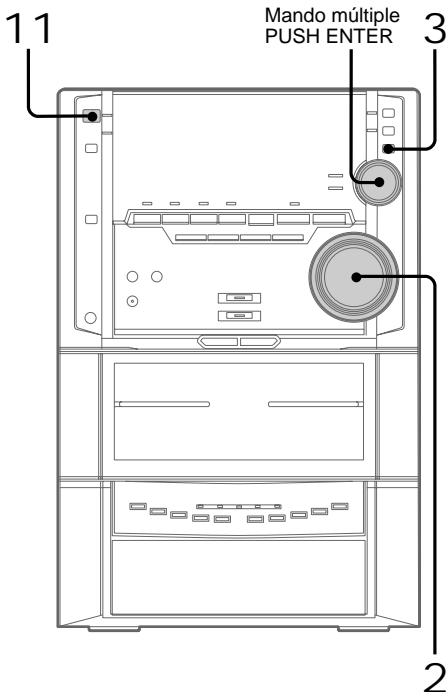
Presione repetidamente SLEEP del mando a distancia hasta que aparezca "Sleep Off".



# Para despertarse con música

— Temporizador despertador

Usted podrá despertarse diariamente con música a la hora programada. Cerciérese de que el reloj esté correctamente ajustado (consulte “Paso 2: Ajuste del reloj” de la página 6).



1 Prepare la fuente de música que desee reproducir.

- Disco compacto: Inserte un disco compacto. Para comenzar desde una canción específica, confeccione un programa (consulte “Programación de canciones de discos compactos” de la página 24).
- Cassette: Inserte el casete con la cara que desee reproducir hacia adelante.
- Radio: Sintonice la emisora memorizada deseada (consulte “Escucha de la radio” de la página 14).

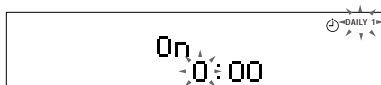
2 Ajuste el volumen.

3 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “Timer Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “Timer Set ?”, y después presione PUSH ENTER.  
Aparecerá “Set Daily 1”.

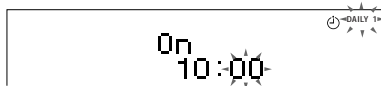
6 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “Daily 1 (o 2)”, y después presione PUSH ENTER.  
En el visualizador aparecerá “On” y parpadearán los dígitos de la hora.



7 Programe la hora de comienzo de la reproducción.

Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ▲ o ▼ para ajustar la hora, y después presione PUSH ENTER.

En el visualizador parpadearán los dígitos de los minutos del temporizador.

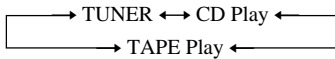


Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ▲ o ▼ para ajustar los minutos, y después presione PUSH ENTER.

continúa

## Para despertarse con música (continuación)

- 8 Programe la hora de parada de la reproducción siguiendo el paso 7.
- 9 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar la fuente de música deseada.  
Cada vez que mueva el mando múltiple hacia ◀ o ▶, la visualización cambiará de la forma siguiente:



## 10 Presione PUSH ENTER.

Aparecerán el tipo de temporizador ("Daily 1" o "Daily 2"), y después la hora de comienzo, la hora de parada, y la fuente de música, y por último reaparecerá la visualización original.

## 11 Desconecte la alimentación.

### Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

### Para comprobar los datos programados

- 1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Timer Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Timer Select ?", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar el mode respectivo ("Daily 1" o "Daily 2"), y después presione PUSH ENTER.

Para cambiar el ajuste, vuelva a comenzar desde el paso 1 de la página 41.

### Para cancelar la operación del temporizador despertador

- 1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Timer Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Timer Select ?", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Timer Off", y después presione PUSH ENTER.

### Sugerencia

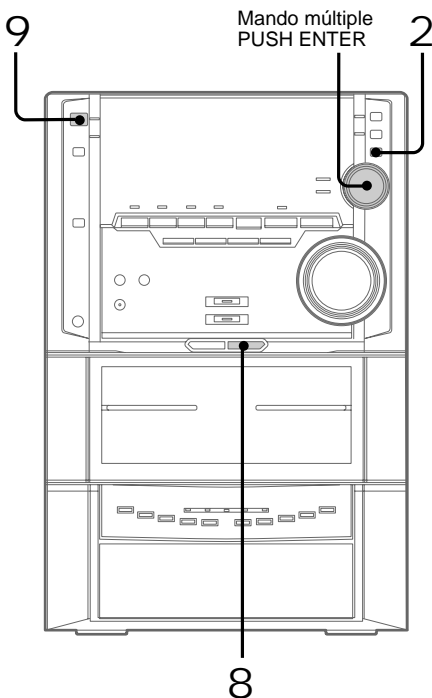
La alimentación se conectará 15 segundos antes de la hora programada..

### Notas

- Usted no podrá activar a la vez los temporizadores DAILY 1 y DAILY 2.
- Usted no podrá programar las horas de inicio y parada del temporizador a la misma.
- Cuando utilice el temporizador cronodesconector, el temporizador diario no conectará la alimentación del sistema hasta que haya finalizado la operación del temporizador cronodesconector.
- Usted no podrá activar a la vez el temporizador diario y la grabación controlada mediante temporizador.

# Grabación de programas radiofónicos con el temporizador

Para grabar con el temporizador, primero tendrá que haber memorizado la emisora (consulte “Paso 3: Memorización de emisoras” de la página 8) y haber ajustado el reloj (consulte “Paso 2: Ajuste del reloj” de la página 6).



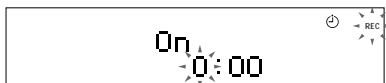
- 1 Sintonice la emisora memorizada (consulte “Escucha de la radio” de la página 14).
- 2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “Timer Set Up?”, y después presione PUSH ENTER.

- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “Timer Set?”, y después presione PUSH ENTER.

Aparecerá “Set Daily 1”.

- 5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar “Set REC”, y después presione PUSH ENTER.

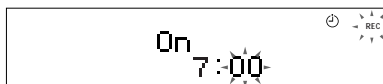
En el visualizador aparecerá “On” y parpadearán los dígitos de la hora.



- 6 Programe la hora de comienzo de la grabación.

Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ▲ o ▼ para ajustar la hora, y después presione PUSH ENTER.

En el visualizador parpadearán los dígitos de los minutos.



Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ▲ o ▼ para ajustar los minutos, y después presione PUSH ENTER.

continúa

## Grabación de programas radiofónicos con el temporizador (continuación)

- 
- 7 Programe la hora de parada de la grabación siguiendo el paso 6. Aparecerá la hora de comienzo y después la hora de parada, la emisora memorizada a grabarse (p. ej., "TUNER FM 5"), y por último reaparecerá la visualización original.
- 

- 8 Inserte un casete grabable.
- 

- 9 Desconecte la alimentación. Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se ajustará al mínimo.
- 

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Para comprobar los datos programados

- 1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Timer Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Timer Select ?", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "REC", y después presione PUSH ENTER.

Para cambiar el ajuste, vuelva a comenzar desde el paso 1 de la página 43.

Para cancelar la operación del temporizador

- 1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
- 2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Timer Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
- 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Timer Select ?", y después presione PUSH ENTER.
- 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◀ o ▶ para seleccionar "Timer Off", y después presione PUSH ENTER.

## Notas

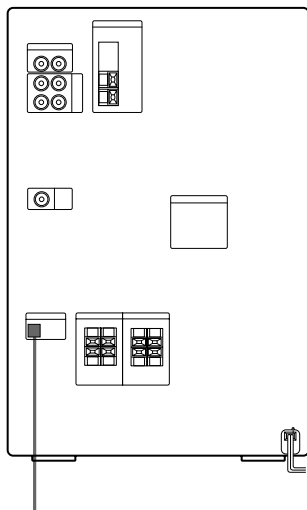
- Si la alimentación está conectada a la hora programada, la grabación no se realizará.
- Usted no podrá programar el temporizador si la hora de inicio y la de parada son iguales.
- Cuando utilice el temporizador cronodesconectador, la grabación controlada con el temporizador no se iniciará hasta que se desactive el temporizador cronodesconectador.
- Usted no podrá activar la grabación controlada con el temporizador y el temporizador diario al mismo tiempo.

## Conexión de componentes de audio

Dependiendo del equipo que desee conectar y del método de conexión, seleccione una de las conexiones siguientes. Consulte las instrucciones de cada componente.

### Conexión de un deck de minidiscos para grabación digital

Usted podrá grabar digitalmente de discos compactos en un deck de minidiscos realizando la conexión con un cable óptico.

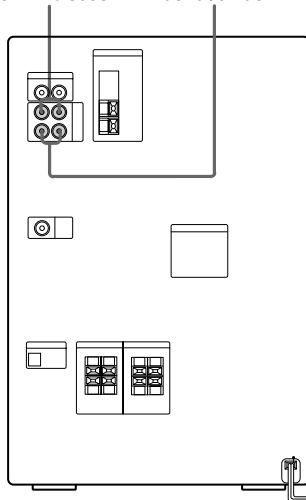


A la toma de entrada digital del deck de minidiscos

### Conexión de un deck de minidiscos para grabación analógica

Ceróirse de hacer coincidir el color de las clavijas y de las tomas. Para escuchar el sonido del deck de minidiscos conectado, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "MD".

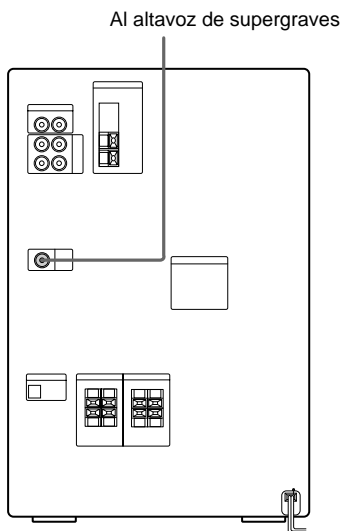
A la salida de audio del deck de minidiscos      A la entrada de audio del deck de minidiscos



*continúa*

## Conexión de un altavoz de supergraves

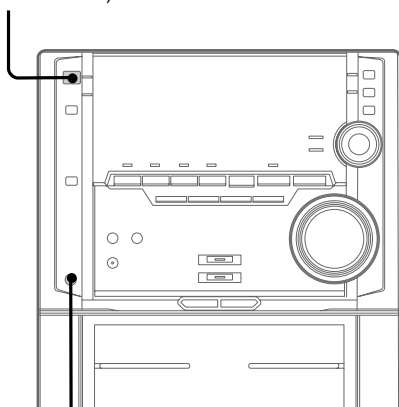
Usted podrá conectar un altavoz de supergraves opcional.



## Para escuchar a través de auriculares

Conecte los auriculares a la toma PHONES. A través de los altavoces no saldrá sonido.

I/O  
(Alimentación)

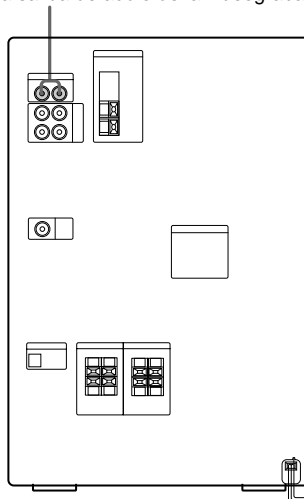


PHONES

## Conexión de una videograbadora

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y de las tomas. Para escuchar el sonido de la videograbadora conectada, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "VIDEO". Consulte las instrucciones de cada componente.

A la salida de audio de la videograbadora



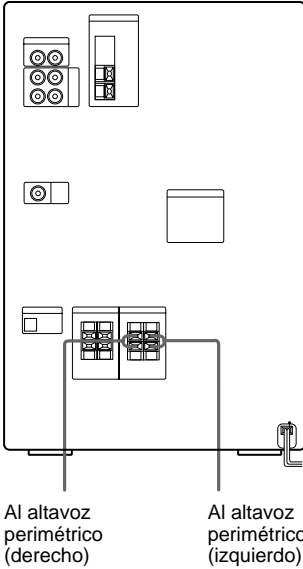
### Nota

Para utilizar un reproductor de discos compactos de vídeo (VIDEO CD), conéctelo a las tomas de salida de audio del mismo y a las tomas MD IN de esta unidad.

## Conexión de altavoces perimétricos

Conecte los cables de los altavoces perimétricos a las tomas SURROUND SPEAKER apropiadas. Conecte los conductores de un solo color a las tomas rojas y los conductores con franja a las tomas negras.

Para evitar ruido, mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas.



### Nota

Cerúese de conectar ambos altavoces perimétricos, izquierdo y derecho. De lo contrario no oirá sonido.

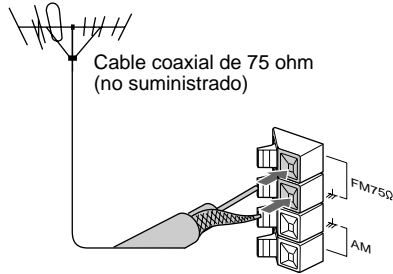
## Conexión de antenas exteriores

Para mejorar la recepción, conecte antenas exteriores. Consulte las instrucciones de cada componente.

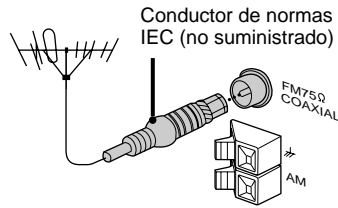
### Antena de FM

Conecte una antena exterior de FM opcional. Usted también podrá utilizar una antena de televisión.

#### Tipo de toma A



#### Tipo de toma B



Componentes opcional

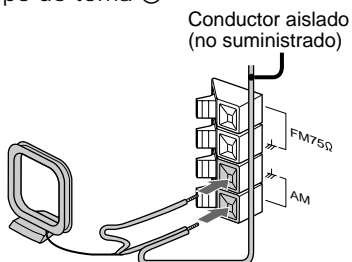
continúa

## Conexión de antenas exteriores (continuación)

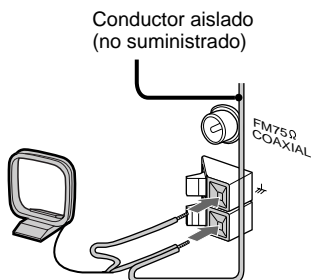
### Antena de AM

Conecte un conductor aislado de 6 – 15 m (metros) al terminal de antena de AM. Deje conectada la antena de cuadro de AM suministrada.

Tipo de toma ①



Tipo de toma ②





# Precauciones

## Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe si la tensión de alimentación del mismo es idéntica a la de la red local.

## Seguridad

- El sistema no se desconectará de la fuente de alimentación de ca (red) mientras esté enchufado en una toma de la red, incluso aunque desconecte la alimentación del mismo.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la fuente de alimentación (red). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro de cualquier componente del sistema entra un líquido o un objeto sólido, desenchufe el sistema de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- El cable de alimentación de ca solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

## Ubicación

- Coloque el sistema estéreo en un lugar adecuadamente ventilado a fin de evitar su recalentamiento interno.
- No coloque el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
  - Extremadamente cálidos o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Sometidos a vibraciones
  - Sujetos a la luz solar directa.

## Operación

- Si traslada el sistema estéreo directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior del objetivo del reproductor de discos compactos. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco compacto y deje el sistema con la alimentación conectada durante una hora hasta que se evapore la humedad.
- Antes de mover el sistema, extráigale los discos.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con este sistema estéreo, consulte a su proveedor Sony.

## Notas sobre los discos compactos

- Antes de reproducir, frote el disco compacto con un paño de limpieza. Limpie el disco compacto desde el centro hacia afuera.
- No utilice disolventes tales como benceno, diluidor de pintura, ni limpiadores ni pulverizadores antiestáticos destinados a discos analógicos.
- No exponga los discos compactos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, tales como conductos de ventilación, ni los deje en un automóvil estacionado a la luz solar directa.

- Cuando utilice discos compactos que posean pegamento u otra sustancia similar en la cara de la etiqueta, o en los que se haya utilizado tinta especial para imprimir la etiqueta, es posible que ésta se pegue en el interior de la unidad. Cuando suceda esto, es posible que no pueda extraerse el disco compacto, y funcione mal la unidad. Antes de utilizar un disco compacto, compruebe que la cara de la etiqueta no sea pegajosa.

Usted no podrá utilizar los tipos de discos compactos siguientes:

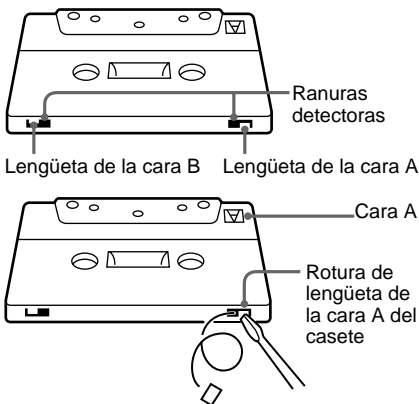
- Discos compactos alquilados o usados con sellos pegados cuando el pegamento se extienda fuera de los mismos. El perímetro del sello del disco compacto está pegajoso.
- Discos compactos que posean etiquetas impresas utilizando tinta especial pegajosa cuando se seca.

## Limpieza de la caja

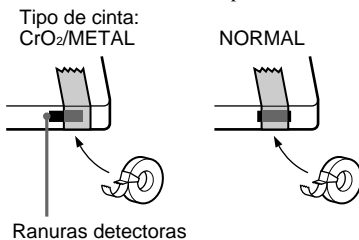
Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente.

## Para conservar permanentemente una grabación

Para evitar el borrado accidental de una cinta, rompa la lengüeta de la cara A o B, como se muestra en la ilustración.



Si desea volver a grabar en este cassette, cubra los orificios de las lengüetas con cinta adhesiva. Sin embargo, tenga cuidado de no cubrir las ranuras detectoras utilizadas por el deck de cassetes para detectar automáticamente el tipo de cinta.



## Precauciones (continuación)

Antes de insertar un casete en el deck

Tense la cinta. De lo contrario, ésta podría enredarse en las piezas del deck y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia las operaciones tales como reproducción, parada, avance rápido, etc. La cinta podría enredarse en el deck.

Limpieza de las cabezas de la cinta

Limpie las cabezas de la cinta cada 10 horas de utilización.

Cuando las cabezas de la cinta se ensucien:

- el sonido se oirá distorsionado
- el nivel del sonido se reducirá
- se producirán pérdidas de sonido
- la cinta no se borrará completamente
- la cinta no se grabará.

Cerciórese de limpiar las cabezas de la cinta antes de comenzar una grabación importante, o después de haber reproducido una cinta vieja.

Utilice un cassette limpiador de tipo seco o húmedo vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del cassette limpiador.

Desmagnetización de las cabezas de la cinta

Desmagnetice las cabezas de la cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de utilización con un casete desmagnetizador vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del casete desmagnetizador.

## Solución de problemas

Si se presenta algún problema durante la utilización de su sistema estéreo, utilice la lista de comprobaciones siguiente.

Compruebe en primer lugar si el cable de alimentación está firmemente conectado, y los altavoces correcta y firmemente conectados.

Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, consulte a su proveedor Sony.

### Generales

**Tan pronto como enchufe el cable de alimentación, el visualizador comenzará a parpadear, incluso aunque no haya conectado la alimentación (modo de demostración).**

- Presione DISPLAY una vez cuando la alimentación esté desconectada. La demostración desaparecerá.

**El ajuste del reloj/la memorización de emisoras/el temporizador se cancelan.**

- Se habrá desconectado el cable de alimentación o se produjo un corte eléctrico de más de medio día.  
Vuelva a efectuar lo siguiente:
  - “Paso 2: Ajuste del reloj” de la página 6.
  - “Paso 3: Memorización de emisoras” de la página 8.

Si ha ajustado el temporizador, también efectúe “Para despertarse con música” de la página 41 y “Grabación de programas radiofónicos con el temporizador” de la página 43.

**No hay sonido.**

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Inserte solamente la parte pelada de los cables de los altavoces en las tomas SPEAKER.  
Si insertase la parte de plástico, se obstruirían las conexiones de los altavoces.
- No hay salida de sonido durante la grabación con el temporizador.

---

### Hay mucho zumbido o ruido.

- Un televisor o una videograbadora demasiado cerca del sistema estéreo. Aleje el sistema estéreo del televisor o de la videograbadora.

---

### En el visualizador aparece "--:--".

- Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y a programar el temporizador.

---

### El temporizador no funciona.

- Ajuste correctamente el reloj.

---

### "Daily 1", "Daily 2", y "REC" no aparecen al seleccionar el menú "Timer Select?".

- Programe correctamente el temporizador.
- Ajuste el reloj.

---

### El telemando no funciona.

- Entre el mando a distancia y el sistema estéreo existe un obstáculo.
- El telemando no está apuntando hacia el sensor de control remoto del sistema.
- Las pilas están agotadas. Reemplace ambas.

---

### Hay retroalimentación acústica.

- Reduzca el nivel del volumen.
- Aleje el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

---

### En la pantalla de un televisor hay irregularidades.

- Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad de los colores persiste, aleje los altavoces del televisor.

---

### "PROTECT" y "PUSH POWER" aparecen alternativamente.

- Se ha introducido una señal fuerte. Presione I/⏏ para desconectar la alimentación, deje el sistema desconectado por un momento, luego presione otra vez I/⏏ para conectar la alimentación. Si aparecen alternativamente "PROTECT" y "PUSH POWER" incluso aunque haya vuelto a conectar la alimentación. En este caso, vuelva a presionar I/⏏ para desconectar la alimentación y comprobar los cables de los altavoces.
- 

## Altavoces

---

### Solamente sale sonido a través de un canal o el volumen entre los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe la conexión y la ubicación de los altavoces.

---

### El sonido carece de graves.

- Compruebe si las tomas + y - de los altavoces están correctamente conectadas.
- 

## Reproductor de discos compactos

---

### La bandeja de discos compactos no se cierra.

- El disco compacto no está correctamente colocado.
- 

### El disco compacto no se reproduce.

- El disco compacto no está plano en su compartimiento.
  - El disco compacto está sucio.
  - El disco compacto está insertado con la cara de la etiqueta hacia abajo.
  - Se ha producido condensación de humedad. Extraiga los discos compactos y deje el sistema con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se haya evaporado.
- 

### La reproducción no se inicia desde la primera canción.

- El reproductor de discos compactos se encuentra en el modo de reproducción programada o aleatoria. Seleccione "1 Disc" o "All Discs" en el menú "Play Mode" (páginas 23, 25).
- 

### Está visualizándose "Over".

- Ha llegado al final del disco compacto. Mantenga presionada ◀ para retroceder.
- 

*continúa*

## Decks de cassetes

### No es posible grabar una cinta.

- No hay cassette en el portacasete.
- El casete carece de lengüetas de seguridad (consulte “Para conservar permanentemente una grabación” de la página 49).
- La cinta está bobinada hasta el final.

### La cinta no se graba o no se reproduce, o el nivel de sonido se reduce.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (consulte “Limpieza de las cabezas de la cinta” de la página 50).
- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 50).

### La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 50).

### Hay fluctuación y trémolo excesivos, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están contaminados. Límpielos (consulte “Limpieza de las cabezas de la cinta” de la página 50).

### El ruido aumenta, o las altas frecuencias se borran.

- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 50).

### Después de haber presionado ► (◄) o ≡, se oye ruido mecánico, en el visualizador aparece “EJECT” y la unidad entra automáticamente en el modo de espera.

- No ha insertado correctamente el casete. Extráigalo y vuelva a conectar la alimentación.

## Sintonizador

### Hay excesivo zumbido o ruido (en el visualizador parpadea “TUNED” o “STEREO”).

- Ajuste la antena.
- La señal es demasiado débil. Conecte una antena exterior.

### No es posible recibir un programa de FM en estéreo.

- Seleccione “Stereo” en el menú “Stereo Mono?”.

Si ocurren otros problemas no descritos aquí, reponga el sistema de la forma siguiente:

- 1 Desenchufe el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
- 3 Presione simultáneamente ■, DISPLAY, y DISC 5.
- 4 Presione I/⏻ para conectar la alimentación.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Todos los ajustes que haya realizado, tales como memorización de emisoras, ajuste del reloj, y el temporizador se borrarán. Usted tendrá que volver a ajustarlos.

# Especificaciones

## Sección del amplificador

Salida de potencia DIN (nominal)	80 + 80 W (8 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua (referencia)	100 + 100 W (8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical (referencia)	170 + 170 W (8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

### Entradas

VIDEO (AUDIO) IN:	tensión de 250 mV,
(tomas fono)	impedancia de 47 kilohm
MD IN:	tensión de 450 mV,
(tomas fono)	impedancia de 47 kilohm

### Salidas

MD OUT:	tensión de 250 mV,
(tomas fono)	impedancia de 1 kilohm
PHONES:	acepta auriculares de
(minitoma estéreo)	8 ohm o más
FRONT SPEAKER:	acepta altavoces de 8 – 16 ohm de impedancia
SURROUND SPEAKER:	acepta altavoces de 16 ohm de impedancia
SUPER WOOFER:	tensión de 1 V,
	impedancia de 1 kilohm

## Sección del reproductor de discos compactos

Sistema	Sistema audiodigital de discos compactos
Láser	Láser de semiconductor ( $\lambda=780$ nm)
Salida de láser	Duración de la emisión: continua 44,6 $\mu$ W* como máximo *Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una apertura de 7 mm.
Longitud de onda	780 – 790 nm
Respuesta en frecuencia	2 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5$ dB)
Señal relación-ruido	Más de 90 dB
Gama dinámica	Más de 90 dB
CD OPTICAL DIGITAL OUT	(Conector óptico cuadrado, panel posterior)
Longitud de onda	660 nm
Nivel de salida	-18 dBm

## Sección de los decks de cassetes

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta en frecuencia (DOLBY NR OFF)	40 – 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cassetes TYPE I Sony 40 – 14 000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cassetes TYPE II Sony
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ , ponderación de pico (IEC) 0,1%, ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ , ponderación de pico (DIN)

## Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

### Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz (intervalode 50 kHz)
Antena	Antena monofilar de FM
Terminales de antena	75 ohm, desequilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

### Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	Modelo para Norteamérica: 530 – 1 710 kHz (con el intervalo ajustado a 10 kHz) 531 – 1 710 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz)
Modelo para Europa:	531 – 1 602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM
Terminales de antena	Terminales para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

continúa

## Especificaciones (continuación)

### Altavoces (SS-ZX10)

Sistema de altavoces	3 vías, tipo reflector de graves, tipo magnéticamente apantallado
Unidades altavoces	
Altavoz de graves:	17 cm, tipo cono
Altavoz de agudos:	5 cm, tipo cono
Altavoz de supergraves:	4 cm, tipo cono
Impedancia nominal	8 ohm
Dimensiones (al/an/prf)	Aprox. 250 x 375 x 285 mm
Masa	Aprox. 5,5 kg, neto por altavoz

### Generales

#### Alimentación

Modelos para Norteamérica:

ca 120 V, 60 Hz

Modelos para Europa:

ca 230 V, 50/60 Hz

#### Consumo

Modelo para EE.UU.: 190 W

Modelo para Canadá: 195 W

Modelo para Europa: 200 W

Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 250 x 375 x 395 mm

#### Masa

Modelo para EE.UU.: Aprox. 11,5 kg

Modelo para Canadá: Aprox. 11,5 kg

Modelo para Europa: Aprox. 11,0 kg

Accesorios suministrados: Antena de cuadro de AM (1)  
Antena monofilar de FM (1)  
Mando a distancia (1)  
Pilas (2)  
Cables para altavoces (2)  
Amortiguadores para los altavoces delanteros (8)

### Accesorios opcionales

#### Altavoces perimétricos SS-SR125

Sistema de altavoces 1 vía, 1 unidad,  
tipo reflector de graves

Unidades altavoces:

Gama completa 8 cm, tipo cono

Impedancia nominal 16 ohm

Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 220 x 100 x 195 mm

Masa Aprox. 1,0 kg, neto por altavoz

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

# Identificación de partes del mando a distancia

Usted también podrá controlar el sistema con el mando a distancia suministrado.

\*: Solamente podrá controlar con el mando a distancia.

## SINTONIZADOR

Teclas del mando a distancia	Función
TUNER/BAND	Selecciona FM o AM.
◀◀/▶▶ (+, -)	Selecciona un número de memorización.
◀◀/▶▶	Inicia la exploración de emisoras o selecciona una emisora memorizada.

## REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

Teclas del mando a distancia	Función
CD ▶	Inicia la reproducción.
■	Para la reproducción.
	Realiza una pausa en la reproducción.
◀◀/▶▶	Selecciona una canción (AMS: Automatic Music Sensor = Sensor automático de canciones).
◀◀/▶▶	Localiza el punto deseado de una canción.
DISC SKIP*	Cambia discos compactos.
LOOP*	Activa la función de bucle.
FLASH*	Activa la función de flash.

## DECK DE CASETES

Teclas del mando a distancia	Función
TAPE A ▶	Inicia la reproducción.
TAPE B ▶	Cada vez que presione esta tecla, cambiará el sentido de movimiento de la cinta.
■	Para la reproducción.
◀◀/▶▶	Busca el comienzo de una canción (AMS).
◀◀/▶▶	Hace que la cinta avance rápidamente o que se rebobine.

## TEMPORIZADOR

Teclas del mando a distancia	Función
SLEEP*	Selecciona un temporizador cronodesconector.

## OTROS

Teclas del mando a distancia	Función
I/⏻	Conecta o desconecta la alimentación del sistema.
VOL +/-	Ajusta el volumen.
◀/➡/⬆/⬇	Se utilizan para seleccionar el menú y ajustar los elementos del mismo.
ENTER	
FUNCTION	Selecciona la función.
MODE SELECT	Entra en el modo de menús.
FILE SELECT	Selecciona el archivo de efectos de sonido preajustados.

# índice alfabético

## A

### Ajuste

- del parámetro de espacio de la sala de cine 35
- del sonido 31
- del volumen 12, 15, 18

### Ajuste del sonido 31

- GROOVE 31
- GROOVE-EX 32
- V-GROOVE 32

### Antenas 5, 47

### Archivo personal 37

## B

### Bucle 30

## C

### Conexiones

- de componentes de opcionales 45-48
- de la alimentación 5
- de las antenas 5, 47
- del sistema 4

## D

### Dimmer 34

### Duplicación a alta velocidad 20

## E

### Edición 27, 30

### Edición de programa 27

### Edición con selección de cinta 30

### Emisoras

- memorización 8
- sintonía 14

### Escucha de la radio 14

## F

### Flash 31

## G, H

### Grabación

- con el temporizador 43
- de discos compactos 13
- de programas de radiodifusión 16

### Grabación sincronizada con disco compacto 13

## I, J, K, L

### Intervalo de sintonía 9

## M

### Mando múltiple 7

### Memorización de emisoras 8

## N, O

### Nombres de emisoras 38

## P, Q

### Pilas 6

### Protección permanente de grabaciones 49

### PTY 38

## R

### Reposición del sistema 52

### Reproducción

- de canciones en el orden deseado (Reproducción programada) 24
- de canciones en orden arbitrario (Reproducción aleatoria) 23
- de discos compactos 11
- repetida de canciones (Reproducción repetida) 22

### Reproducción aleatoria 23

### Reproducción normal 11

### Reproducción presionando una sola tecla 12, 15, 19

### Reproducción programada 24

### Reproducción repetida 22

### Reproductor de discos compactos 11, 21-25

## S

### Selección automática de fuente 12, 15, 19

### Selección de un archivo de efectos acústicos 32

### Sintonía memorizada 14

### Sintonizador 8, 14, 38

### Sistema de datos radiofónicos 38

### Solución de problemas 50

## T, U

### Temporizador

- para despertarse con música 40
- para dormirse con música 40
- para grabación 41

### Temporizador cronodesconector 40

### Temporizador diario 41

## V, W, X, Y, Z

### Visualizador 21



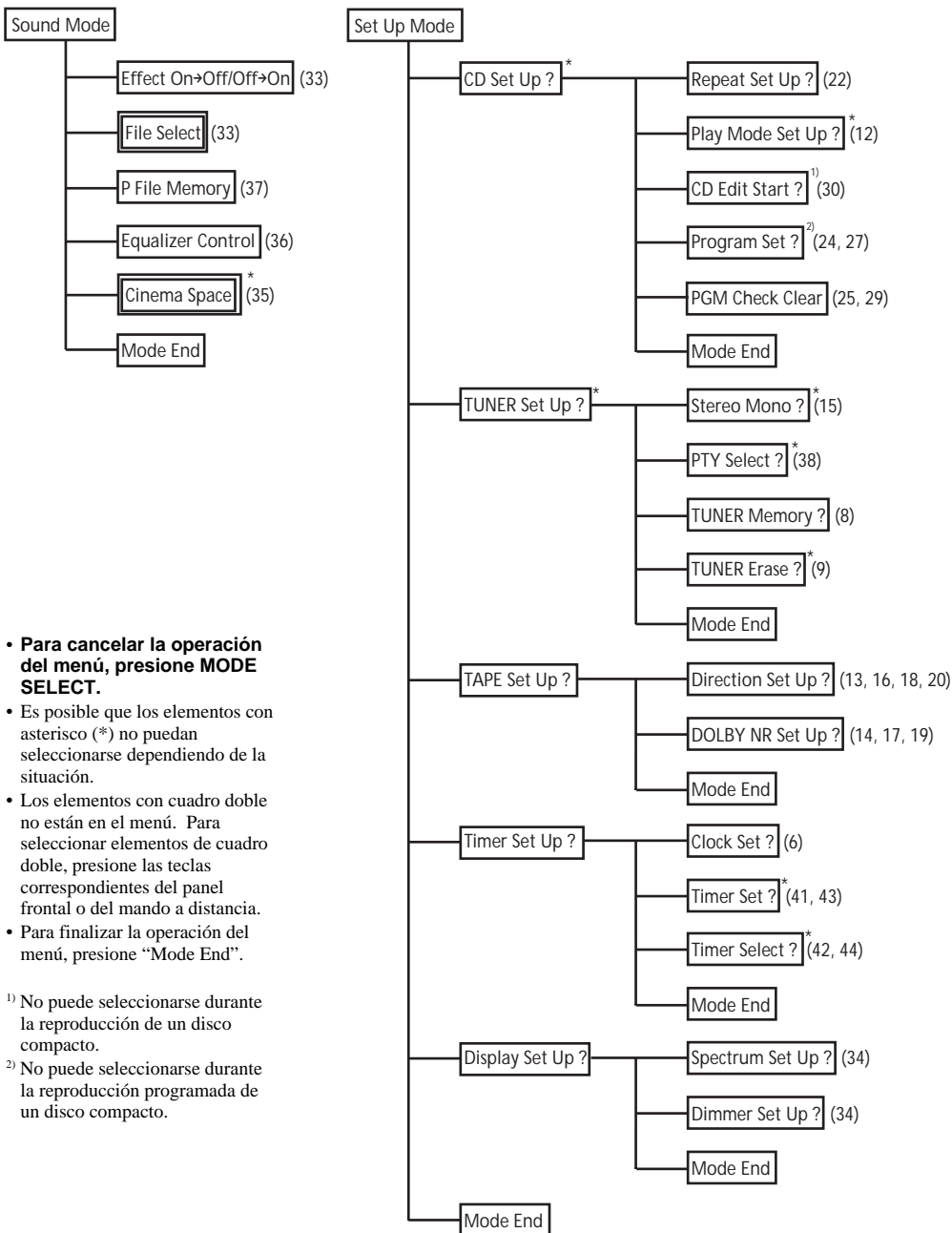






# Elementos de "Sound Mode" y "Set Up Mode"

Los números entre paréntesis indican el número de página del elemento.



• **Para cancelar la operación del menú, presione MODE SELECT.**

- Es posible que los elementos con asterisco (\*) no puedan seleccionarse dependiendo de la situación.
- Los elementos con cuadro doble no están en el menú. Para seleccionar elementos de cuadro doble, presione las teclas correspondientes del panel frontal o del mando a distancia.
- Para finalizar la operación del menú, presione "Mode End".

<sup>1)</sup> No puede seleccionarse durante la reproducción de un disco compacto.

<sup>2)</sup> No puede seleccionarse durante la reproducción programada de un disco compacto.